

**Völker, Sprache und Schrift.  
Werke über Ethnologie, Linguistik und Litera-  
tur in Alexander von Humboldts Bibliothek.**

Entnommen aus Henry Stevens: The Humboldt  
Library. Reprint: Leipzig 1967

Bearbeitet, mit Personen- und Stichwortregister  
versehen von  
Markus Breuning

2010

Herrn Prof. Dr. Oliver Lubrich in Dankbarkeit gewidmet

## Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung.....	3
2	Ethnologie .....	4
2.1	Bibliographie [Bemerkungen von Stevens integriert] .....	4
2.2	Stichworte.....	6
2.3	Autoren- und Personenverzeichnis .....	7
3	Linguistik.....	9
3.1	Bibliographie.....	9
3.2	Bemerkungen von Stevens .....	28
3.3	Stichworte.....	29
3.4	Autoren- und Personenverzeichnis .....	34
4	Literatur.....	41
4.1	Bibliographie.....	41
4.2	Bemerkungen von Stevens .....	67
4.3	Stichwortregister .....	69
4.4	Autoren- und Personenverzeichnis .....	80

# 1 Einleitung

In Humboldts Werk fällt sein ästhetischer Stil auf, den ihn von anderen Naturforscher unterscheidet. Dichterische Naturbeschreibung und doch wissenschaftlich korrekt. Es wundert nicht, dass er sowohl zu seiner eigenen- und fremden Sprachen Werke und Wörterbücher hatte und auch am Wesen der Sprache, der Linguistik interessiert war und seinem Bruder Wilhelm amerikanische Grammatiken mitbrachte, ja in den „Ansichten der Natur“ linguistisches einfließen liess.

Bei der Durchsicht der Stichwörter in meiner Humboldt-Bibliographie findet man unter Linguistik eine beachtliche Menge Nummern.

Als Laie auf diesem Gebiete und unter Berücksichtigung dass Stevens die Titel z.T. ungenau wiedergibt, verzichtete ich auf Entschlüsselung der Vornamensinitialen.

Bei mehrfacher Durchsicht des Stevens'schen Kataloges fiel mir auf, wie relativ wenig Humboldt über Ethnologie hatte. Ich entschloss mich deshalb, als Einführung ethnologische Werke voran zu stellen. Es folgt Linguistik und als Abschluss Literatur. Dabei habe ich das Thema weit ausgelegt um allen Aspekten zu genügen. Auch Codices, die ja auch linguistisch/literaturwissenschaftlich behandelt werden können, wurden berücksichtigt.

Bern, 26. 7. 2010 Markus Breuning

## 2 Ethnologie

### 2.1 Bibliographie [Bemerkungen von Stevens integriert]

0179 American Ethnological Society's Transaction. Vol. III, Part 1. New York 1853 - *Containing: Creek & Cherokee Indians, by W. Bartram; Archaeology and Ethnology of Nicaragua. By E. G. Squier; Rio Wanks and the Mosco Indians. By Don J. F. Irias; Aborigines of the Isthmus of Panama. By B. Seeman*

303 Archaeologia American. Vol. II, Cambridge 1836 - *Cont.: Synopsis of the Indian tribes by the hon. A. Gallatin. – Presentation copy from Albert Gallatin, with his autograph addition and inscription, and having some autograph notes of Humboldt at end*

336 Arndt, E. M.: Versuch in vergleichender Völkergeschichte. Leipzig 1843

456 Bachman, J.: The doctrine of the Unity of the human race examined on the principles of science. Charleston, S.C. 1850 - *Presentation copy with author's autograph inscription*

549 Bartlett, J. R.: Progress of Ethnology. New York 1847 – *Presentation copy, with author's autograph inscription*

745 Berghaus, Heinrich: Annalen der Erd-, Völker- und Staatenkunde ... Vol. 1 part 1 October 1829 to Series 4, vol. 1, part 2 (February 1843). Berlin und Breslau 1829-43 - *Autograph memoranda of Humboldt*

749 id.: Allgemeine Länder und Völker-Kunde. Vol. II to vol. V part 1. Stuttgart 1837-40

761 id.: Die Völker des Erdballs. 2 vol. Brüssel und Leipzig 1845-47

766 id.: Allgemeiner Ethnographischer Atlas. Gotha 1852 - *Presentation copy, with author's autograph inscription*

1717 Catlin, G.: Letters and Notes on the manners, customs and condition of the North American Indians. 2 vol. London 1841 *with Humboldts autograph notes.* – id., Catalogue of his Indian Collection. Ib. 1848

2330 Ditmar, C. v.: Über die Koräken und die Tschuktschen. Petersburg 1855 – *map, marked by Humboldt in pencil*

2353 D'Orbigny, Alcide: L'Homme Américain (de l'Amérique méridionale) considéré sous ses Rapports physiologiques et moraux. Paris 1839 – *The dedication copy*

2553 Eberhard, E. F.: Die Menschenrassen. Koburg 1842

2578 Edwards, W. F.: Des Caractères physiologiques des Races humaines. Paris 1829 – *author's autograph inscription*

2977 Forbes, F. E.: Dahomey and the Dahomans. Paris 1851

3059 Frankenheim, M. L.: Völkerkunde. Breslau 1852

- 3365 Gerhard, E.: Über den Volksstamm der Achäer. Berlin 1854
- 4113 Heffter,-: Abriss einer Ethnographie. 2 parts. Brandenburg 1850-51
- 4168 Helmersen, Gregor v.: Der Telezkische See und die Teleuten im östlichen Altai. St. Petersburg 1838 – *Humboldt's writing on cover, and several passages marked by him*
- 4993 Jomard,-: Lettre à P. F. de Siebold sur les collections ethnographiques. Paris 1845
- 5262 Klaproth, J.: Tableaux historiques de l'Asie depuis la Monarchie de Cyrus jusqu'à nos jours; accompagnés de recherches historiques et ethnographiques sur cette partie du monde. Paris 1836 *The dedication copy "à MM. Guillaume et AvH."*
- 5281 Klemm, G.: Verbreitung der activen Menschenrasse über den Erdball. Dresden 1845
- 5374 Köppen, P.: Etnograficheskaya Karta Yevropeyskoy Rossii. Ethnographical Map of European Russia. 4 sheets. St. Petersburg 1851
- 5375 id.: Über die Anfertigung der ethnographischen Karte des europäischen Russlands. Ib. 1852
- 5381 Kohl, J. G.: Land und Leute der Britischen Inseln. Beiträge zur Charakteristik Englands und die Engländer. 3 vol. Dresden 1844
- 5496 Külb, P. H.: Länder- und Völkerkunde in Biographien. 4 vol. Berlin 1846-52
- 5558 Kutscheit, J. V.: Völker und Sprachen – Übersicht von Mitteleuropa. [o.O.u.J.]
- 5928 Levshin. Opisanije Kirghiz-Kajsatzkiki ord u stepej (Description of the hordes and steppes of Kirghiz-Kaysaks or Cossacs. In Russian). 3 vol. St. Petersburg 1832 – *Humboldt's autograph note*
- 6378 Martius, C. F. P. v.: Von dem Rechtszustande unter den Ureinwohnern Brasiliens. München 1832
- 6418 Maszmann, H. F.: Die Völker des Mittelmeeres und der Ostsee. Berlin 1859 – *Humboldt's autograph notes*
- 6505 Meiners, C.: Untersuchungen über die Verschiedenheiten der Menschennaturen. 3 vol. in 1. Tübingen 1811-15 – *read and various passages marked by Humboldt*
- 6509 Meinicke, C. E.: Die Südseevölker und das Christenthum. Prenzlau 1844
- 6876 Morton, S. G.: Distinctive Characteristics of the Aboriginal race of America. Boston 1842 – *author's autograph inscr.*
- 7300 O'Etzel, F. A.: Völkerkarte von Europa. Berlin 1821
- 7927 Pott, A. F.: Die Zigeuner in Europa und Asien. 2 vol. Halle 1844-45 – *Humboldt's autograph notes. – A most valuable work on the Gipsies, including Grammar, Dictionary and specimens of their language*
- 7930 id.: Die Ungleichheit menschlicher Rassen, mit einem Überblicke über die Sprachverhältnisse der Völker. Lemgo 1856 – *Read and marked by Humboldt*

8035 Prichard, J. C.: Naturgeschichte des Menschengeschlechts, mit Anmerkungen und Zusätzen von Dr. R. Wagner. 4 vol. in 3. Leipzig 1840-48 – a few MS. *notes in the autograph of Humboldt*

8037 id.: Six ethnographical maps (*coloured*), with a sheet of letterpress. London 1843 - *author's autograph inscription*

8065 Pruner, F.: Die Ueberbleibsel der altägyptischen Menschenrace. München 1846 – *author's autograph inscr.*

8170 Quetelet, A.: Sur les proportions de la race noire

8480 Retzius, A.: Blick auf den gegenwärtigen Standpunkt der Ethnologie in Bezug auf die Gestalt des knöchernen Schädelgerüsts. Berlin 1857 – *carefully read and marked by Humboldt (including several ! and a note in his autograph*

8682 Roon, A. v.: Grundzüge der Erd-, Völker- und Staatenkunde, mit einem Vorwort von Carl Ritter. 2 vol. in 1. Berlin 1832

8683 id.: Sechs und zwanzig Tabellen zu Grundzüge der ... mit einer Vorrede von ... ib.

8684 id.: Grundzüge ... mit einem Vorwort von ... 3 vol. in 4. Ib. 1837-45

8769 Rothkirch, H. v.: Über Ursprung und Sprache der Zigeuner. [k. Ort] 1855

8992 Salles, Comte E. de: Histoire générale des races humaines. Paris 1848

9683 SIPURIM. Gallerie der Sipurim, eine Sammlung jüdischer Sagen, Märchen und Geschichten als ein Beitrag zur Völkerkunde von mehreren Israelitischen Gelehrten. 5 vol. in 3. Prag 1847-56 – *Presentation copy, with an autograph letter from Wolf Pascheles, the publisher and editor*

10288 Tschudi, J. J. v.: Über die Ureinwohner von Peru *plates*

10884 Wilde, W. R.: Ethnology of the ancient Irish. Dublin 1844 – *author's autograph inscr.*

10997 Wrangell (Contre-Admiral von): Statistische und ethnographische Nachrichten über die russischen Besitzungen an der Nordwestküste von Amerika [Alaska] vermehrt von Karl Eduard von Baer. St. Petersburg 1839 – *Humboldt's autograph note at end*

## **2.2 Stichworte**

Achäer, Volksstamm der- 3365

Altägyptische Menschenrasse, Überbleibsel der- 8065

Amerika (USA): Ureinwohner 6876

“ Ureinwohner, Ethnographie/Archäol. 6879

Amerikaner (meridional) 2353

Asien, ethnographisch 5262

Brasilien: Ureinwohner Rechtszustand 6378

Britische Inseln: Land und Leute 5381

Catlin: Katalog indian collection 1717  
 Cherokee 179  
 Creek Indianer 179  
 Dahomans [Dahomey, Afrika] 2977  
 Ethnographie: Atlas 766  
   " Collection 4993  
 Ethnographische Karten 8037  
 Ethnologie, Fortschritte 549  
 Ethnologie und Schädelgerüst, ethnol. Standpunkt 8480  
 Indian tribes USA 303  
 Indianer Nordamerikas 1717  
 Jüdische Sagen, Märchen, ... als Beitrag z. Völkerkunde 9683  
 Kirgiz-Kaysaks (Cossacs) 5928  
 Koräken 2330  
 Menschengeschlecht, Naturgeschichte des- 8035  
 Menschennaturen, Verschiedenheiten der- 6505  
 Menschenrassen 2553  
   " Geschichte der- 8992  
   " physiol. Charakter 2578  
   " ungleichheit der- 7930  
   " Verbr. auf Erde 5281  
 Mosco Indians 179  
 Nicaragua: Archäol. & Ethnologie 179  
 Panama: Ureinwohner 179  
 Peru, Indigenas 6879  
 Rasse, schwarze-: Körpergrösse 8170  
 Russland, europäisches: Ethnogr. Karte 5374f  
 Südseevölker & Christentum 6509  
 Teleuten (Altai) 4168  
 Tschuktschen 2330  
 Völker: Erdball 761  
   " und Sprachenübersicht Mittel-Europas 5558  
 Völkergeschichte, vergl.- 336  
 Völkerkarte Europas 7300  
 Völkerkunde 3059  
   Annalen 745 749  
   " in Biographien 5496  
   " Grundzüge der- 8682ff  
 Zigeuner: Europa/Asien 7927  
   „ Ursprung/Sprache 8769

### ***2.3 Autoren- und Personenverzeichnis***

Arndt, E. M. 336  
 Bachman, J. 456  
 Baer, Karl eduard 10997  
 Bartlett, J. R. 549  
 Bartram, W. 179  
 Berghaus, Heinrich 745f

Catlin, G. 1717  
Ditmar, C. v. 2330  
D'Orbigny, Alcide 2353  
Eberhard, E. F. 2553  
Edwards, W. F. 2578  
Forbes, F. EQ. 2977  
Frankenheim, M. L. 3059  
Gallatin, A. 303  
Gerhard, E. 3365  
Heffter,- 4113  
Helmersen, Gregor v. 4168  
Humboldt, Wilhelm v. 5262  
Irias, J. F. 179  
Jomard,- 4993  
Klaproth, J. 5262  
Klemm, G. 5281  
Köppen, P. 5374f  
Kohl, J. G. 5381  
Külb, P. H. 5496  
Kutscheit, J. V. 5558  
Levshin,- 5928  
Martius, C. F. P. v. 6378  
Maszmann, H. F. 6418  
Meiners, C. 6505  
Meinicke, C. E. 6509  
Morton, S. G. 6876  
O'Etzel, F. A. 7300  
Pascheles, Wolf 9683  
Pott, A. F. 7927f  
Prichard, J. C. 8035f  
Pruner, F. 8065  
Quetelet, A. 8170  
Retzius, A. 8480  
Ritter, Carl 8682f  
Roon, A. v. 8682f  
Rothkirch, H. v. 8769  
Salles, E. de 8992  
Seeman, B. 179  
Siebold, P. F. de 4993  
Squier, E. G. 179  
Tschudi, J. J. v. 10288  
Wagner, R. 8035  
Wilde, W. R. 10884  
Wrangell,- 10997



## 3 Linguistik

### 3.1 Bibliographie

023 Abhandlungen für die Kunde des Morgenlandes hg. von der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft unter der verantwortlichen Redaction Prof. Dr. H. Brockhaus. 3 parts. Leipzig 1857-58  
*Containing:* Dr. F. Windischmann über Mithra, with translation of the Opfergebet an Mithra (Mihir Yasht); Dr. G. Flügel über Al-Kindi der Philosoph der Araber; Dr. M. Haug: Die Gathas des Zarathustra, übersetzt (Lat. and German) und erläutert

055 Ackermann, P.: Sur l'analyse physique des langues. Paris 1838

057 id.: Dictionnaire des Antonymes ou contremots. Berlin 1842

058 id.: Remarques sur la langue Française. Paris 1844

070 Adelung, F.: Bibliotheca Sanscrita. St. Petersburg 1837

073 Adelung, J. C.: Mithridates oder allgemeine Sprachenkunde mit dem Vater Unser als Sprachprobe in beynahe 500 Sprachen und Mundarten, mit Fortsetzung von Dr. J. S. Vater. 5 parts in 3 vol. Berlin 1806-16

074 Adler-Mesnard, M.: Traité de la Formation des mots Allemands, suivi de Tableaux synoptiques et d'un Dictionnaire des racines Allemandes. Paris 1841

139 Alexandre, C.: Dictionnaire Grec-Français, composé sur un nouveau plan. Paris 1830

158 Altmann, Julius: Runen finnischer Volkspoésie gesammelt und übersetzt. Leipzig 1856

173 American Academy of Arts and Sciences. Memoirs, new series. Vol. II to vol. VI part I. Cambridge, Mass. 1846-57 - *Containing:* Masury, S. K.: Vocabulary of the Soahili language [Suaheli]; Pickering, J.: On the language and inhabitants of Lord North's Island in the India Archipelago, with vocabulary

203 Amrilkaisi Carmen (quartum) Arabice e Codd. MSS. Primus edidit, interpretation Latina instruxit, commentaries adjecit Dr. F. A. Arnold. Halae 1836

204 Amro'lkais. Le diwan d'Amro'lkais precede de la vie de ce poete Arabe, par l'auteur du Kitab El-Aghani accompagné d'une traduction Latine et de notes par le Baron Mac Guckin de Slane. Paris 1837

251 Antiquariske Annaler. Vol. IV part II. Kiöbenhavn 1827 - *Containing* Rask and Finn Magnusen on Runic stones found in Greenland

269 Arabicae Linguae vulgaris nec non litteralis Grammatica et Dialogi, Latine et Gallice, auctore D. Savary. Opus posthumum aliquot narratiunculis Arabicis auxit editor (L. Langlès). Parisiis 1813

271 Arabum Proverbia vocalibus instruxit, Latine vertit, commentario illustravit et sumtibus suis edidit G. W. Freytag. 3 vol. in 5. Bonnae 1838-43

- 272 Arabum scriptorium de rebus indicis loci et opuscula inedita Arabice et Latine, illustrante J. Gildemeister. Fasciculus primus (all published). Bonnae 1838
- 375 Aubert, L. C. M.: Beiträge zur lateinischen Grammatik. Christiania 1856
- 376 Auer, Aloys: Universal-Uebersicht aller Regeln und Ausnahmen der Französischen und Italienischen Sprachen tabellarisch vereinfacht und dargestellt. 2 parts. Linz 1838
- 382 Aufrecht, S. T.; Kirchhoff, A.: Die umbrischen Sprachdenkmäler. 2 vol. in 1. Berlin 1849-51
- 383 Aufrecht, T.; Kuhn, A.: Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung aus dem Gebiete des Deutschen, Griechischen und Lateinischen. 3 parts. Berlin 1851
- 399 August, E. F.: Praktische Anleitung zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Lateinische. Potsdam 1850
- 487 Bailey – Fahrenkrügers Wörterbuch der Englischen Sprache (Englisch-Teutsch und Teutsch-Englisch) gänzlich umgearbeitet von A. Wagner. 2 vol. Jena 1822 – *This dictionary containing the most indecent words explained and printed in full, is now scarce*
- 496 Balbi, A.: Atlas ethnographique du globe ou classification des peuples d'après leurs langues. Paris 1826
- 615 Becker, K. F.: Organism der Sprache. Frankfurt 1841
- 616 id.: Ausführliche Deutsche Grammatik. Dritte Abtheilung. Ib. 1839
- 655 Beleké, C. J.: German Grammar. Philadelphia 1840
- 668 Benari,- [Benary !]: Das Unterscheidende des römischen Lautgesetzes. Berlin 1836
- 671 Benary, A. A.: Die römische Lautlehre sprachvergleichend dargestellt. Erster Band (all published). Ib. 1837
- 684 Benfey, T.: Griechisches Wurzellexikon. 2 vol. Berlin 1839-42
- 687 id.: Über das Verhältniss der aegyptischen Sprache zum semitischen Sprachstamm. Leipzig 1844
- 688 id.: Kritik von O. Böhtlingk's Sanskrit-Chrestomathie. Göttingen 1846
- 690 id.: Vollständige Grammatik der Sanskritsprache. Leipzig 1852
- 691 id.: Über ein persisches Amulet mit Pehlewi-Inschrift. Ib., s.a.
- 692 id.: Kurze Sanskrit-Grammatik. Ib. (Göttingen) 1855
- 693 id.: Nachweisung einer mongolischen Bearbeitung der Vetalapancavinçati. St. Petersburg 1857
- 696 Benjamin of Tudela (Rabbi): Itinerary, in Hebre wand English. Edited by A. Asher, with notes and essays. 2 vol. Berlin 1840-41

- 699 Benloew, L.: De l'accentuation dans les langues Indo-Européennes. Paris 1847
- 737 Berger de Xivrey, J.: Sur une inscription Latine du second siècle trouvée à Bourbonne-les-Bains et sur l'histoire de cette ville. Paris 1833
- 771 Bergmann,-: Über die Sprache und ihren ursprünglichen Sitz im Gehirn. Jena, s.a.
- 816 Bernd, C. S. T.: Die deutsche Sprache in Posen. Bonn 1820 – *A valuable work on this dialect*
- 817 id.: Die doppelförmigen Zeitwörter der deutschen Sprache. Erste Hälfte A-L. (all published). Aachen 1837
- 818 id.: Die Verwandtschaft der Germanischen und Slavischen Sprachen mit einander und mit der Griechischen und Römischen. Bonn 1822
- 821 id.: Merkwürdiges altes Bruchstück eines Griechisch-Lateinischen Glossarii in Köln. Ib. 1837
- 832 Bernstein, G. H.: Ankündigung und Probe einer neuen Ausgabe und Uebersetzung der Syrischen Chronik des Gregor Bar-Hebraeus. Berlin 1847
- 890 Bhagavad-Gita Sanscritice et Latine, cum annotationibus A. G. a Schlegel. Editio altera, cura C. Lasseni. Bonnae 1846
- 891 Bharavi's Kiratajuniyam (Der Kampf Arjuna's mit den Kiraten). Gesang I and II, aus dem Sanskrit übersetzt von Dr. C. Schütz. Bielefeld 1845
- 939 Bindseil, H. E.: Abhandlungen zur allgemeinen und vergleichenden Sprachlehren. Hamburg 1838
- 1008 Bleek, G.: De nominum generibus linguarum Africae australis, Copticae, Semiticarum aliarumque sexualium. Bonnae 1851
- 1025 Blume, W. H.: Lateinische Vorschule. Leipzig 1840
- 1026 id.: Aphoristische Beiträge zur lateinischen Grammatik. Brandenburg 1845
- 1033 Bock, C. W.: Analysis verbi im Griechischen, Sanskrit, Lateinischen und Türkischen. Berlin 1844
- 1077 Boethius de Consolatione Philosophiae: Althochdeutsche Uebersetzung und Erläuterung (Saec.XI) zum ersten Male hg. von E. G. Graff. Berlin 1837 – *With the Latin text printed at the foot of each page*
- 1087 Boetticher, P.: Horae Aramaicae
- 1088 id.: Initia Chromatologiae Arabicae. Berolini 1849
- 1090 Boetticher, W.: De linguae Latinae Romanarumque litterarum studio, &c. Berlin 1841
- 1091 Bofarull, A. de: La lengua Catalana considerada historicamente. Barcelona 1858
- 1130 Bopp, F.: Über die Zahlwörter. Berlin [*wie nachfolgende Titel!*] 1830-33

- 1131 id.: Kritische Grammatik der Sanskrita Sprache in kürzerer Fassung. 1834
- 1132 id.: Vergleichende Grammatik des Sanskrit, Zend, Griechischen, Lateinischen, Litthauischen, Altslawischen, Gothischen, und Deutschen. Vol. II to VI. 1835-52 - id.: Vergleichende Grammatik des Sanskrit, Send, Armenischen, Griechischen, Lateinischen, Litauischen, Altslawischen, Gothischen, und Deutschen. Zweite gänzlich umgearbeitete Ausgabe, vol. I, part I and II, and vol. II, part I. 1856-58
- 1133 id.: Vocalismus. 1836
- 1134 id.: Die Celtischen Sprachen in ihrem Verhältnisse zum Sanskrit, Zend, Griechischen, Lateinischen, Germanischen, Litthauischen und Slawischen. 1839
- 1135 id.: Über die Kawi-Sprache (a review of W. v. Humboldt's work). 1840
- 1136 id.: Kritik über WvH über die Kawi-Sprache. 1840
- 1137 id.: Über die Verwandtschaft der Malayisch-Polynesischen Sprachen mit den Indisch-Europäischen. 1841
- 1138 id.: Kritische Grammatik der Sanskrita Sprache in kürzerer Fassung. 1845
- 1139 id.: Über die Sprache der alten Preussen. 1853
- 1140 id.: Vergleichendes Accentuationssystem des Sanskrit und Griechischen. 1854
- 1141 id.: Vergleichung des Griechischen und Sanskritischen Accentuationssystems. 1854
- 1142 id.: Über das Albanesische in seinen verwandtschaftlichen Beziehungen. 1855
- 1228 Brandis, J.: Über den historischen Gewinn aus der Entzifferung der Assyrischen Inschriften. Berlin 1856
- 1229 id.: Commentatio de temporum Graecorum antiquissimorum rationibus. Bonnae 1857
- 1320 Brockhaus, H.: Über den Druck Sanskritischer Werke mit lateinischen Buchstaben. Leipzig 1841 – *With the Nalopakhyanam, Crutabodhah, Ghatakarparam, &c. as specimens*
- 1390 Brücke, E.: Grundzüge der Physiologie und Systematik der Sprachlaute für Linguisten und Taubstummenlehrer. Wien 1856
- 1397 Brugsch, H.: Scriptura Aegyptiorum Demotica ex Papyris et inscriptionibus explanata. Berolini 1848 – *printed in facsimile of the originalMS.*
- 1398 id.: Inscription de philes, textes hieroglyphique et démotique. Berlin 1849 – *with literal translation into German*
- 1399 id.: Numerorum apud veteres Aegyptios Demoticorum doctrina. Berolini 1849 – *Very important for the history of Arithmetic* – [1400 dasselbe!]

1401 id.: Uebereinstimmung einer hieroglyphischen Inschrift von Philae mit dem Griechischen und Demotischen Anfangs-Texte des Dekretes von Rosette. Berlin 1849

1402 id.: Die Inschrift von Rosette nach ihrem Aegyptisch-Demotischen Texte sprachlich und sachlich erklärt. Berlin 1850

1403 id.: Sur un MS. bilingue sur papyrus en écriture Démotico-Egyptienne et en Grece cursive de l'an 114 avant notre ere. Berlin 1850

1404 id.: De natura et indole linguae popularis Aegyptiorum. Berolini 1850

1405 id.: De nomine, de dialectis, de litterarum sonis linguae popularis Aegyptiorum. Berolini 1850

1408 id.: Inscriptio Rosettana hieroglyphica cum glossario Aegyptiaco-Coptico-Latino. Berolini 1851

1409 id.: Über das Aegyptische Museum und die fünf Epagomenen in einem hieratischen Papyrus zu Leyden. 1852 – Flüchtige Bemerkungen über die Schreibarten der Aegyptier. 1829

1413 id.: Mémoire sur la reproduction imprimée des caractères de l'ancienne écriture Démotique des Egyptiens au moyen de types mobiles et de l'imprimerie. Berlin 1855

1415 id.: Grammaire Démotique contenant les principes généraux de la langue et de l'écriture populaires des anciens Egyptiens. Berlin 1855

1416 id.: Nouvelles recherches sur la division de l'année des anciens Egyptiens, suivies d'un Mémoire sur des observations planétaires consignées dans quatre tablettes Egyptiennes en écriture Démotique. Berlin 1856

1417 id.: Monumens de l'Egypte décrits, commentés et reproduits. Première Série. Berlin 1857

1420 id.: Collection of Egyptian hieroglyphics – 79 plates

1528 Bunsen, Chev. C. C. J.; Meyer, C.; Müller, Max: Three linguistic dissertations. London 1848

1549 Burguy, G. F.: Grammaire de la langue d'Oïl ou grammaire des dialects Français aux XIIe et XIIIe siècles, suivie d'un glossaire étymologique. 3 vol. Berlin 1853-56

1570 Burnouf, E.: Observations sur la partie de la grammaire comparative de M. F. Bopp qui se rapport à la langue Zende. Paris 1833

1581 Buschbeck, F.: Grammatik der Romanischen Sprachen. Erster Theil, Französische Sprache (all published). Berlin 1848

1583 Buschmann, J. C. E.: Über die Verwandtschaft der Kinai-Idiome des russischen Nordamerika's mit dem grossen Athapaskischen Sprachstamme. (Berlin 1854)

1584 id.: Aperçu de la langue des Iles Marquises et de la langue Taitienne. Accompagné d'un vocabulaire inédit de la langue Taitienne par le Baron G. de Humboldt. Ib. 1854 - Textes Marquesans et Taitiens publiés et analyses par .... Ib. 1843

- 1586 id.: Über den Naturlaut. Ib. 1853
- 1587 id.: Der Athapaskische Sprachstamm dargestellt. Ib. 1856
- 1588 id.: Die Sprachen Kizh und Netela von Neu-Californien. Ib. 1856
- 1589 id.: Die Lautveränderung aztekischer Wörter in den sonorischen Sprachen und die sonorische Endung AME dargestellt. Ib. 1857
- 1590 id.: Die Pima-Sprache und die Sprache der Koloschen dargestellt. Ib. 1857
- 1591 id.: Die Völker und Sprachen Neu-Mexico's und der Westseite des Britischen Nordamerica's dargestellt. Ib. 1858
- 1592 id.: Über die Völker und Sprachen im innern des Britischen N. Amerikas. Ib. 1858
- 1594 Busse,-: Über Kritik der Sprache. Berlin 1844
- 1599 Buttmann, P.: Griechische Schul-Grammatik. Berlin 1831
- 1602 Buttmann, A.: Grammatik des Neutestamentlichen Sprachengebrauchs. Erste Abtheilung. Formenlehre. Berlin 1857
- 1631 Callery, J. M.: Systema phoneticum scripturae Sinicae. Macao 1841
- 1632 id.: Dictionnaire Encyclopédique de la langue Chinoise. Paris 1842
- 1639 Campe, J. H.: Wörterbuch der Deutschen Sprache (mit Erklärung der fremden Ausdrücke). 6 vol. Braunschweig 1807-13
- 1737 Chamisso, A. v.: Über die Hawaiische Sprache. Leipzig 1837
- 1739 Champollion le Jeune, J. F.: Grammaire Egyptienne première partie. Paris 1836 – Dictionnaire Egyptienne en ecriture hieroglyphique, publié par M. Champollion-Figeac. 3 parts. Ib. 1841-43
- 1753 Charma, A.: Essai sur le langage. Paris 1846
- 1756 id.: Sur l'établissement d'une langue universelle. Ib. 1855-56
- 1790 Chevallet, A. de: Origine et formation de la langue Française, première partie. Paris 1853
- 1811 Chinesische Schrift, unter Leitung Dr. von Olfers, in Stahl geschnitten von A. Beyerhaus. Berlin, s.a.
- 1906 Conrad, C.: Die Französische Sprache als Unterrichtsgegenstand. Berlin 1835
- 1913 Contes Arabes. Grammaire de la langue Arabe, vulgaire et littéraire, de M. Savary, augmenté de quelques contes Arabes (oyage de Sindbad, &c.), par l'editeur (L. Langlès). Paris 1813
- 1940 Cormon, J. L. B.: Dictionnaire Espagnol-Français et Français-Espagnol. 2 vol. Lyon 1800

- 1953 Costa de Macedo, J. J. da: Memoria sobre os conhecimentos da lingua e litteratura Grega que houve em Portugal até ao fim do Reinado de el Rei D. Duarte. Lisboa 1854
- 2016 Crowther, S.: Vocabulary of the Yoruba language, with grammatical elements. London 1843
- 2022 Crusius, G. C.: Griechisch-Deutsches Wörterbuch der Eigennamen. Hannover 1833
- 2034 Curtius, G.: Griechische Etymologien. S.I. & a.
- 2045 id.: Die Sprachvergleichung in ihrem Verhältniss zur classischen Philologie. Berlin 1848
- 2046 id.: Über die Bedeutung des Studiums der klassischen Litteratur. Prag 1849
- 2048 id.: Die Bildung der Tempora und Modi im Griechischen und Lateinischen sprachvergleichend dargestellt. Berlin 1846
- 2209 Delius, N.: Radices Pracriticae. Supplementum ad Lassenii Institutiones Linguae Pracriticae. Bonnae 1839
- 2289 Diefenbach, L.: Über die jetzigen Romanischen Schriftsprachen (Span. Portug. Rhätoromanische der Schweiz, Franz. Ital. Und Dakroromanische). Leipzig 1831
- 2323 Diezmann, J. A.: Deutsch-Englisch-Französisch-Italienisches Taschenwörterbuch. Leipzig 1832 - Dictionnaire Français-Allemand-Anglais-Italien. Ib. 1836
- 2358 Dorn, B.: Chrestomathy of the Pushtu or Afghan language, with Afghan and English glossary. St. Petersburg 1847
- 2470 Dulaurier, E.: Mémoire, lettres et rapports relatifs au cours de langues Malaye et Javanaise et à deux Voyages littéraires en Angleterre. Paris 1843
- 2579 Edwards, W. F.: Recherches sur les langues Celtiques. Paris 1844
- 2583 Egger, E.: Notions élémentaires des grammaire compare. Paris 1852 [und 1853]
- 2620 Eichhoff, F. G.: Parallèle des langues de l'Europe et de l'Inde, avec Supplément. 2 vol. Paris 1836
- 2683 Endlicher, S.: Catalogus Codicum Philologicorum Latinorum Bibliothecae Palatinae Vindobonensis. Vindobonae [Wien] 1836
- 2822 Fallot, G.: Recherches sur les Formes grammaticales de la langue Française et de ses dialectes au XIIIe siècle publiées par P. Ackermann et précédées d'une Notice sur l'auteur par B. Guerard. Paris 1839
- 2876 Filippi, A.: Dizionario Italiano-Tedesco e Tedesco-Italiano. 2 vol. Vienna 1817
- 2958 Förster, K. G. J.: Das Prinzip der deutschen Sprachentwicklung. Berlin 1850
- 2963 Fogolari, A. v.: Italienisches Lesebuch. Leipzig 1858
- 3095 Freund, W.: Wörterbuch der Lateinischen Sprache. 4 vol. Leipzig 1834-45

- 3100 Freytag, G. G.: Chrestomathia Arabica grammatica historica in usum scholarum Arabicarum ex Codicibus ineditis conscripta. Bonnae 1834
- 3101 id.: Darstellung der Arabischen Verskunst mit sechs Anhängen. Bonn 1830 – *In the Appendix will be found the Poem on Metres by Cemal-Aldin Abu Amru Ohtsmann, surnamed Ebn-Alhadjib, in Arabic and German*
- 3102 id.: Lexicon Arabico-Latinum. 4 vol. Halis 1830-37
- 3195 Fürst, J.: Formenlehre der Chaldäischen Gramatik. Leipzig 1835
- 3196 id.: Pwrlenschnüre Aramäischer Gnomem und Lieder oder Aramäische Chrestomathie mit Erläuterungen und Glossar. Leipzig 1836
- 3204 Gabelentz, H. C. v.d.: Grundzüge der Syriänischen Grammatik. Altenburg 1841
- 3208 Gagne, P.: La Gagne-Monopanglotte ou la langue universelle et l'Empire universel. Paris 1843
- 3284 Gedike, F.: Griechisches Lesebuch. Berlin 1821-29 (two editions)
- 3382 Gesenius, W.: Disputatio de Inscriptione Punica Libyca. Lipsiae 1836
- 3383 id.: Monumenta Phoenicia. 3 vol. in 2. lb. 1837
- 3384 id.: Über die Himjaritische Sprache und Schrift. 1841
- 3386 Gessner, E.: Sur l'origine des prépositions Françaises. Berlin 1858
- 3443 Glagolita Clozianus id est Codicis Glagolitici inter suos facile antiquissimi ... Foliorum XII servatum in Bibliotheca Comitum Paridis Cloz litteris totidem Cyrillicis transcriptum et cum speciminibus aliis editum a B. Kopitar. Vindobonae 1836 – *A most valuable work for Slavic literature, having at end a Vocabularium Linguae Slavorum sacrae, explaining all the Glagolitic words in the manuscript*
- 3520 Goettling, C.: Allgemeine Lehre vom Accent der Griechischen Sprache. Jena 1835
- 3544 Gosche, R.: De Ariana linguae gentisque Armeniacae indole prolegomena. Berolini 1847
- 3546 Goschkebitch, J.; Faciban-no-Koocai: Japonsko-Russkie Slobarb (Japanese and Russian Dictionary). St. Petersburg 1857
- 3547 Gothicae linguae veteris literae ... depromptum de Papyro, quae nunc in Pinacotheca Neapolitana conservatur per Josephum Comitem Sierkowski. 1810
- 3559 Goyer-Linguet: Le genie de la langue Française ou Dictionnaire du langage choisi. Paris 1846
- 3568 Graff, E. G.: Althochdeutscher Sprachschatz oder Wörterbuch der Althochdeutschen Sprache. 6 vol. Berlin 1834-43



- 3569 id.: Über den Buchstaben Q. Ib. 1839
- 3570 id.: Theorie der schwachen Deklination. Ib. 1836
- 3575 Grammaire de la langue Arabe vulgaire et littérale; Ouvrage posthume de M. Savary, en Latin et en François, augmenté de quelques contes Arabes par l'editeur (L. Langlès). Paris 1813
- 3594 Gretschn, N.: Grund-Regeln der Russischen Grammatik, übersetzt von A. Oldekop. St. Petersburg 1828
- 3602 Grey, George: Library. Philology: Vol. I, Part 1, South Africa; Vol. I, Part 2, Africa; Vol. II, Part 1, Australia; Vol. II, Part 2, Papuan languages; and Vol. II, Part 3, Fiji Islands and Rotuma. Cape WTown 1858-59
- 3609 Grimm, Jacob: Deutsche Grammatik. Erster Theil, dritte Ausgabe. Göttingen 1840
- 3612 id.: Über Diphthonge nach weggefallnen Consonanten. Berlin 1845
- 3614 id.: Geschichte der Deutschen Sprache. 2 vol. Leipzig 1848
- 3617 id.; Grimm, Wilhelm: Deutsches Wörterbuch. Erster Band. Ib. 1854
- 3637 Grönberg, B. C.: Tydsk-Dansk og Dansk-Tydsk Haand-Ordbog. 2 vol. in 1. Kjöbenhavn 1824-26
- 3641 Grotefend, J. F.: On inscriptions found in Lycia and Phrygia. London 1832
- 3642 Grotefend, G. F.: Rudimenta linguae Umbricae ex inscriptionibus antiquis enodata. 8 parts. Hannoverae 1835-39 – *plate of alphabet*
- 3645 id.: Neue Beiträge zur Erläuterung der persepolitischen Keilschrift. Ib. 1837
- 3646 id.: Rudimenta linguae Oscae ex inscriptionibus antiquis enodata. Ib. 1839 – Finelius, J. C. F.: De lingua Osca. Gryphiswaldiae 1840
- 3648 id.: Neue Beiträge zur Erläuterung der Babylonischen Keilschrift. Hannover 1840
- 3649 id.: Bemerkungen zur Inschrift eines Thongefässes mit Babylonischer Keilschrift. Göttingen 1848
- 3654 id.: Erläuterung der Keilinschriften Babylonischer Backsteine. Hannover 1852
- 3655 id.: Erläuterung einer Inschrift des letzten Assyrisch-Babylonischen Königs aus Nimrud. Ib. 1853
- 3656/57 Groth, Klaus: Quickborn. Volksleben in plattdeutschen Gedichten Dithmarscher Mundart nebst Glossar von Prof. K. Müllenhoff. Hamburg 1853, 1856
- 3658 id.: Quickborn, Plattdeutsch mit einer wortgetreuen Uebersetzung. Ib. 1856
- 3659 id.: Trina (a Tale in the Dithmarsh Plattdeutsch or Patois). Kiel 1859
- 3671 Gruber, J. de: Nova Latini lexic i instituendi ratio addito specimine. Sundiae 1843

- 3705 [Guerrier de Dumast]: L'Orientalisme rendu classique suivi d'une lettre sur la langue Perse. Nancy 1854
- 3784 Hafis Lieder, Persisch mit dem Commentare des Sudi hg. von H. Brockhaus. 3 parts. Leipzig 1854-55-60
- 3785 Hafizi Schirazensis Vita ex Dauletschahi Historia Poetarum Persice et Latine edidit Dr. J. A. Vullers. Gissae 1839
- 3819 Hahn, J. G. v.: Albanesische Studien. Wien 1853 – *Containing also Grammar, Dictionary, and Specimens of popular literature of the Albanians*
- 3857 Hamasae Carmina cum Tebrisii scholiis integris Arabice primum edidit, indicibus instruxit, versione Latina et commentario illustravit G. G. Freytag. 2 vol. in 4. Bonnae 1828-51
- 3858 Hamasa oder die ältesten Arabischen Volkslieder gesammelt von Abu Temmam übersetzt und erläutert von F. Rückert. 2 vol. Stuttgart 1846
- 3886 Hansen, A. U.: Characterbilder aus Schleswig, Holstein, Lauenburg, Hamburg und Lübeck. Hamburg 1858 – *Proverbs, Language (mit plattdeutschem Vocabularium)*
- 4056 Haug, M.: Über die Pehlewi-Sprache und den Bundelesh. Göttingen 1854
- 4057 id.: Über Schrift und Sprache der zweiten Keilschrift-Gattung. Ib. 1855
- 4064 Haupt, M.: Zu Endlicher und Hoffmann's Ausgabe der Wiener Althochdeutschen Fragmente. Wien 1834
- 4162 Helfferich, A.; Clermont, G. de: Aperçu de l'histoire des langues Néolatines en Espagne. Madrid 1857
- 4270 Herrig, L.: Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Vol. VIII, part 3 and 4. Braunschweig 1851 – *Containing: [...] Clement,-: über die Sprache der Piemontesischen Deutschen am Monte Rosa, &c.*
- 4309 Heyse, J. C. A.; Heyse, K. W. L.: Handwörterbuch der Deutschen Sprache. 2 vol. in 4. Magdeburg 1833-49
- 4310 Heyse, K. W. L.: Theoretisch-praktische Deutsche Grammatik oder ausführliches Lehrbuch der Deutschen Sprache. 2 vol. Hannover 1838-49
- 4319 Hincks, Rev. E.: List of Assyrio-Babylonian characters, with their phonetic values. Dublin 1852
- 4321 Hindustani Reader: being a selection of easy sentences and anecdotes in Hindustani, printed in the Roman characters. Calcutta 1836
- 4322 id., *containing Aesops Fables*, translated into Hindustani. Ib. 1837
- 4359 Hoefler, A.: De Prakrita dialect. Berolini 1836

- 4360 id.: Zur Lautlehre, sprachwissenschaftliche Untersuchungen. Berlin 1839
- 4361 id.: Vom Infinitiv besonders im Sanskrit. Ib. 1840
- 4362 id.: Indische Gedichte in deutschen Nachbildungen. 2 vol. Leipzig 1841-44
- 4363 id.: Die deutsche Philologie insbesondere als Mythologie und als Sprachforschung. Greifswald 1857
- 4419 Hoffmann, K. J.: Die Wissenschaft der Metrik. Leipzig 1835
- 4420 id.: Principien der Metrik. Berlin 1835
- 4421 id.: Beispielsammlung für Zumpt's Syntax. Ib. 1836
- 4422 id.: Griechisches Lesebuch mit Wörterverzeichnis. Ib. 1837
- 4425 Hoffmann de Fallersleben: Elnonensia: Monumens des langues Romane et Teutonique du IXe siècle, avec une traduction et des notes par J. F. Willems. Gand. 1837
- 4446 Holmboe, C. A.: Norsk og Keltisk om det Norske og de Keltiske Sprogs indbyrdes laan. Christiania 1854
- 4494 Hornay,-: Die Sprachforschung Wilhelm von Humboldt's und die heutige Philologie. Berlin 1858
- 4495 id.: Zur Genesis der sprachlichen Formen die drei ersten Bogen. (Ib. 1859)
- 4496 id.: Ursprung und Entwicklung der Sprache. Ib. 1858
- 4544 Humboldt, Wilhelm v.: Prüfung der Untersuchungen über die Urbewohner Hispaniens vermittelst der Vaskischen Sprache. Berlin 1821
- 4547 id.: Über die Verwandtschaft der Ortsadverbien mit dem Pronomen in einigen Sprachen. Ib. 1830
- 4548 id.: Über die Kawi-Sprache auf der Insel Java, nebst einer Einleitung über die Verschiedenheit des menschlichen Sprachbaues und ihren Einfluss auf die geistige Entwicklung des Menschengeschlechts. 3 vol. Ib. 1836-39
- 4554 id.: Vocabulaire inédit de la langue Taitienne, avec l'aperçu de la langue des iles Marquises et de la langue Taitienne, précédé d'une introduction sur l'histoire et a géographie de l'archipel des Marquises par J. C. E. Buschmann. Ib. 1843
- 4555 id.: Hieroglyphica. *Engraved on copper*
- 4559 id.: Sprachwissenschaft und die Hegel'sche Philosophie von Dr. H. Steinthal. Ib. 1848
- 4783 Ibn Malik: Alfijjah Carmen didacticum grammaticum et in Alfijjam Commentarius quem concripsit Ibn 'Akil Arabice edidit F. Dieterici. Lipsiae 1851
- 4790 Ideler, J.: Handbuch der neuern Französischen Sprache und Literatur. Dritter Theil. Berlin 1833

- 4806 Ideler, J. L.: Hermapionsive rudimenta hieroglyphicae veterum Aegyptorum literaturae. 2 vol. in 1. Lipsiae 1841
- 4897 Jacquet, E.: Sur les alphabets des Philippines. Paris 1831
- 4924 Jami. Der Frühlingsgarten von Mawlana Abdurrahaman Dschami aus dem Persischen übertragen von O. M. von Schlechta-Wissehrd. Wien 1846 Accompanied by the *Persian text*
- 4929 Jayadevae Poetae Indici Drama Lyricum Gita Govinda, Sanscritice et Latine, cum annotatione critica, edidit C. Lassen. Bonnae 1836
- 4966 Johnes, A. J.: Philological proofs of the original unity and recent origin of the human race derived from a comparison of the languages of Asia, Europe, Africa, and America. London 1843
- 5013 Jones, Sir Wm.: Grammar of the Persian language. London 1809
- 5035 Julien, S.: Exercices pratiques d'analyse de Syntaxe et de lexigraphie Chinoise (in reply to Pauthier). Paris 1842
- 5038 id.: Recherches sur l'origine et la formation de l'écriture Chinoise. Ib., s.d.
- 5086 Kalisch, E. W.: Über das Lateinische in der Realschule. Berlin 1840
- 5174 Kellgren, H.: Grundzüge der Finnischen Sprache mit Rücksicht auf den Ural-Altäischen Sprachstamm. Berlin 1847
- 5240 Kirchhoff,-: Das Gothische Runenalphabet. Berlin 1851
- 5359 Koelle, Rev. S. W.: African native literature or Proverbs, Tales, Fables and historical fragments in the Kanuri or Bornu language, with translation, and a Kanuri-English vocabulary. London 1854
- 5360 id.: Polyglotta Africana, or a comparative vocabulary of nearly 300 words and phrases in more than one hundred distinct African languages. Ib. 1854
- 5361 id.: Grammar of the Bornu or Kanuri language. Ib. 1854
- 5362 id.: Grammar of the Vei language with Vei-English vocabulary. Ib. 1854
- 5401/02 Kopitar, B.: Glagolita Clozianus (a Collection of Glagolitic remains, with a glossary). Vindobonae 1836 – *facsimiles of the MS. Valuable for the Glagolitic specimens, Grammar, and Vocabulary contained in the work*
- 5558 Kutscheit, J. V.: Völker- und Sprachen-Übersicht von Mitteleuropa *coloured*
- 5690 Larsow, F.: De dialectorum linguae Syriacae reliquiis. Berolini 1841
- 5759 Lees, W. N.: Instruction in the oriental languages considered. London 1857
- 5770 Legouarant Ainé, B.: Nouveau dictionnaire critique de la langue Française. Paris 1858

- 5834 Lepsius, C. R.: Denkmäler aus Aegypten und Aethiopien nach den Zeichnungen der von S. M. Friedrich Wilhelm IV gesendeten Expedition. 12 vol. Berlin 1849-58 – *The grandest work ever published on the hieroglyphics ...*
- 5836 Lepsius, R.: Paläographie als Mittel für die Sprachforschung zunächst am Sanskrit nachgewiesen. Ib. 1834
- 5837 id.: Zwei sprachvergleichende Abhandlungen. Ib. 1836 – *Containing: I. Ueber die Anordnung und Verwandtschaft des Semitischen, Indischen, Aethiopischen, Alt-Persischen, und Alt-Aegyptischen Alphabets; II. Ueber den Ursprung und Verwandtschaft der Zahlwörter in der Indogermanischen, Semitischen und der Koptischen Sprache*
- 5838 id.: Sur un vase Etrusque, &c. et sur la valeur de la letter ... dans l'alphabet Etrusque. Rome 1837
- 5839 id.: Archéologie Egyptienne. Ib. 1837 – *plates of alphabet writing*
- 5868 id.: Das allgemeine linguistische Alphabet. Berlin 1854
- 5970 Lieber, Oscar M.: Vocabulary of the Catawba language. Charleston, S.C. 1858
- 6067 Livoy, R. P. Timothée de: Dictionnaire de Synonymes François, augmentée par M. Beauzée. Paris 1788 [!]
- 6079 Lobeck, J. F.: Dissertationis grammaticae de Synalophe Pars prima (de copulative particular). Regiomonti [Königsberg] 1839
- 6086 Loewe, L.: On the origin of the Egyptian language. London 1837
- 6116 Lortet, P.: Unité de l'espèce et de la langue dans l'humanité. Lyon, s.d.
- 6142 Ludewig, H. E.: Literature of American Aboriginal languages, with additions and corrections by Prof. W. W. Turner, edited by N. Trübner. London 1858 – *Invaluable to ethnologists*
- 6148 Lünemann, G. H.: Lateinisch-Deutsches und Deutsch- Lateinisches Wörterbuch nach J. J. G. Schellers Anlage neu bearbeitet. 3 vol. Leipzig 1826
- 6391 Martius, C. F. P. v.: Über die Pflanzen-Namen in der Tupi-Sprache [1858]
- 6402 Mary-Lafon, M.: Tableau de la langue Romano-Provençale (avec appendice bibliographique). Paris 1842
- 6412 Maszmann, H. F.: Deutsch und Welsch oder der Weltkampf der Germanen und Romanen. München 1843
- 6434 Matthiae, A.: Grammaire raisonnée de la langue Grecque, traduite par J. F. Gail et E. M. P. Longueville. Paris 1831
- 6498 Megasthenis Indica. Fragmenta Graeca collegit, Commentationem et Indices addidit E. A. Schwanbeck. Bonnae 1846

- 6513 Melcher, W.: Über die Verwerflichkeit der Fremdwörter in der Deutschen Sprache. Berlin 1858
- 6663 Michaelis, G.: Die Vereinfachungen der Deutschen Rechtschreibung. Berlin 1854
- 6664 id.: Wörterbuch zur Deutschen Rechtschreibung. Ib. 1856
- 6687 Miklosch, F.: Monumenta linguae Palaeoslovenicae e Codice suprasliensi edita. Vindobonae 1851 – *facsimile of the MS.*
- 6699 Minckwitz, J.: Lehrbuch der Deutschen Verskunst. Leipzig 1854
- 6700 id.: Über die rhythmische Malerei der Deutschen Sprache. Ib. 1855
- 6701 id.: Lehrbuch der rhythmischen Malerei ... Ib. 1856
- 6726 Minutoli, H. V.: Verzeichniss von Wörtern der Siwahsprache. Berlin 1827 – *facsimile*
- 6729 Minzloff, R.: Die Altdeutschen Handschriften der K. öffentlichen Bibliothek zu St. Petersburg. St. P. 1853
- 6807 Moltke, Max: Deutscher Sprachwart, No. 7-10. Berlin 1855-57
- 6849 Morgan, Lewis H.: Langue of the Ho-De-No-Sau-Nee, or Iroquois. Rochester, U.S. 1851
- 6911 Mourcin, M. de: Lexique Grec-Français. Paris 1826
- 7235 Norman, B. M.: Rambles in Yucatan. New York 1843 – *Contains a Maya Vocabulary, and remarks on the American languages*
- 7275 Oberleitner, K.: Die nordischen Runen nach J. G. Liljegren mit Ergänzungen bearbeitet. Wien 1848
- 7314 O[berg], E. v.: Geschichtliche Uebersicht der Slavischen Sprache und Literatur. Leipzig 1837
- 7346 Oppert, J.: Les inscriptions des Achéménides concues dans l'idiome des anciens Perses éditées et commentées. Paris 1852
- 7347 id.: Sur la Philologie comparée des langues Indo-Européennes. Ib. 1858
- 7374 Oskische (Das) und die neuesten Forschungen über das Oskische (von G. Curtius). Berlin 1847
- 7391 Ouvaroff, M.: Etudes de Philologie et de critique. St. Pétersbourg 1843 [Paris: 1844]
- 7485 Papadopoulo-Vretos, A.: De l'idée dominante des Grecs sur la conquete de Constantinople. Athènes 1854
- 7554 Parthey, G.: Vocabularium Coptico-Latinum et Latino-Copticum. Berolini 1844
- 7568 Passow, F.: Handwörterbuch der Griechischen Sprache. 2 vol. in 4. Leipzig 1831

- 7583 Pauthier, G.: De l'origine et de la formation des différens systèmes d'écritures Orientales et Occidentales. Paris 1838
- 7617 Pelletier, E.F.C.H.: Principes de la langue Latine. Paris 1822
- 7677 Petermann, H.: Grammatica linguae Armeniacae. Berolini 1837
- 7717 Pfizmaier, A.: Kritische Durchsicht der von Dawidow verfassten Wörtersammlung aus der Sprache der Aino's. Wien 1851
- 7751 Pictet, A.: De l'affinité des langues Celtiques avec le Sanscrit. Paris 1837
- 7789 Planer, H.: De Tyrannione grammatico. Berolini 1852
- 7909 Possart,-: Grammatik der Portugiesischen Sprache. Leipzig 1851
- 7922 Pott, A. F.: Indogermanischer Sprachstamm. S.I. & a.
- 7923 id.: Etymologische Forschungen auf dem Gebiete der Indo-Germanischen Sprachen. 2 vol. in 1. Lemgo 1833-36
- 7924 id.: De Lithuano-Borussicae in Slavicis lettisque linguis principatu. Halis 1837
- 7925 id.: De Borusso-Lithuanicae tam in Slavicis quam lettis linguis principatu commentatio II (de linguis lettis). Ib. 1841 [2 Ex.!]
- 7926\* id.: Die Malbergische Glosse Keltisch oder Germanisch? Halle 1844-45
- 7927 id.: Die Zigeuner in Europa und Asien. 2 vol. Ib. 1844-45 – *Gipsies, including grammar, dictionary and specimens of their language*
- 7928 id.: Die quinare und vigesimale Zählmethode bei Völkern aller Welttheile. Nebst ausführlicheren Bemerkungen über Zahlwörter Indogermanischen Stammes und einem Anhang über Fingernamen. Ib. 1847
- 7929 id.: Die Personennamen insbesondere die Familiennamen und ihre Entstehungsarten; auch unter Berücksichtigung der Ortsnamen. Leipzig 1853
- 7930 id.: Die Ungleichheit menschlicher Rassen, mit einem Ueberblicke über die Sprachverhältnisse der Völker. Lemgo 1856
- 7931 id.: Die keltischen Sprachen. Halle 1854 – Ueber Max Müller und die Kennzeichen der Sprachverwandtschaft. Ib. 1854
- 7932 id.: Die Japanische Sprache in ihren Verhältnissen zu anderen Asiatinnen. Ib. 1858
- 7945 Precht, V.: Grammatik der Spanischen Sprache. 2 vol. in 1. Bremen 1852
- 7950 Premare, P.: Notitia linguae Sinicae. Malaccae 1831

- 8192 Rabbinowicz, Israel Michel: Hebräische Grammatik. Grünberg 1851
- 8193 id.: Hebräische Schulgrammatik. Breslau 1853
- 8223 Rafn, C. C.: Inscription Runique du Pirée et autres inscriptions analogues sur des monuments dans les pays Scandinaves. Copenhague 1856
- 8224 id.: Antiquités de l'Orient, monuments Runographiques interprétés. Ib. 1856
- 8225 id.: Runeinskrift i Piræus. Inscription Runique du Pirée. Ib. 1856 *Containing also an account of other Runic inscriptions in Sweden, Denmark, Norway, Greenland, &c.*
- 8292 Rask, R. K.: Samlede Afhandlinger udgivne af H. K. Rask. 3 vol. Köbenhavn 1834-36-38 – *Very important to the student of northern languages and literature*
- 8419 Reid, Hugo: Paper on a universal language. Montreal 1857
- 8453 Rémusat, J. P. Abel: Recherches sur les langues Tartares. Tome I (all published). Paris 1820
- 8461 Renan, E.: Histoire générale des langues Sémitiques. Première partie. Paris 1855
- 8538 Richardson, J.: Dictionary, Persian, Arabic and English, and English, Persian and Arabic, with numerous additions by C. Wilkins. 2 vol. London 1806-10
- 8573 Rifaud, J. J.: Tableau de l'Egypte, de la Nubie et des lieux circonvoisins. Paris 1830 – *At the end are Vocabulaire des dialects vulgaires*
- 8639 Rochholz, E. L.: Alemanisches Kinderlied und Kinderspiel aus der Schweiz. Leipzig 1857 – *Dialects of Switzerland*
- 8646 Rödiger, E.: Über die Phönikische Inschrift des bei Sidon gefundenen Königs-Sarkophags. Halle 1855
- 8714 Rosen, G.: Elementa Persica id est narrationes Persicae cum glossario et grammatica. Berolini 1843
- 8715/16 id.: Über die Sprache der Lazen. (A critique by Bopp). Lemgo 1844
- 8716\* id.: Ossetische Sprachlehre nebst einer Abhandlung über das Mingrelische, Suanische und Abchasische. Lemgo, Detmold (Berlin) 1846
- 8750 Rosseeuw Saint-Hilaire, E.: Etudes sur l'origine de la langue et des romances Espagnoles
- 8762 Rost, V. C. F.: Deutsch-Griechisches Wörterbuch. 2 vol. in 1. Göttingen 1829
- 8769 Rothkirch, H. v.: Über Ursprung und Sprache der Zigeuner. 1855
- 8775 Rougé, E. de: Sur un manuscrit Egyptien en écriture hiératique écrit sous le règne de Meriempthah. Paris 1852
- 8777 id.: Notice de quelques textes hiéroglyphiques récemment publiés par M. Greene. Ib. 1855



- 8839 Rush, James: Philosophy of the human voice. Philadelphia 1845
- 8868 Russwurm, C.: Eibofolke oder die Schweden an den Küsten Ebstlands und auf Runö. 2 vol. Reval 1855 – *The author's grammar and glossary of the dialect are contained ...*
- 8870 Ruthardt, E.: Vorschlag und Plan einer äusseren und inneren Vervollständigung der grammatikalischen Lehrmethode zunächst für die lateinische Prosa. Breslau 1841
- 8872 Saalschütz, J. L.: Zur Geschichte der Buchstabenschrift in besonderer Beziehung auf Hebräer, Phönicië, Griechen und Aegypter. Königsberg 1838
- 8875 id.: Zur Kritik Manetho's nebst einer Beilage: Hermapions Obeliskens-Inschrift. Ib. 1849
- 8876 id.: Über die Hieroglyphen-Entzifferung. Ib. 1851
- 8924 Sacy, Silvestre de: Notice sur la lettre de G. de Humboldt à M. Abel-Rémusat, sur les forms grammaticales. Paris 1828
- 9006 Salvolini, F.: Analyse grammaticale raisonnée de différens texts anciens Egyptiens. Vol. premier, texte hiéroglyphique et démotique de la pierre de rosette, avec un volume de planches. 2 vol. Paris 1836
- 9009 Sama-Veda, Hymnen. Samnskritisch herausgegeben, übersetzt und mit Glossar versehen von Theodor Benfey. Leipzig 1848
- 9064 Savary, M.: Grammaire de la langue Arabe vulgaire et littéraire (en Latin et en Français). Augmenté de quelques contes Arabes (Voyage de Sindbad, &c.) par l'editeur (L. Langlès). Paris 1813
- 9072 Savoye, J.: Cours de langue Allemande. Paris 1842
- 9114 Schasler, M.: De origine et formation pronominum personalium et priorum numerorum aliarumque, quae huc pertinent notionum. Berolini 1846
- 9204 Schlegel, A. W. de: Reflexions sur l'etude des langues asiatiques. Bonn 1832
- 9213 Schleicher, A.: Die Formenlehre der Kirchenslawischen [Wort fehlt?]. Bonn 1852
- 9293 Schmidt, K. E. A.: Die alten Mundarten der Deutschen Sprache in den Gymnasien und de Timaeo Platonis ex procli commentariis restituendo. Stettin 1842
- 9295 Schmidt, W. A.: Die Griechischen Papyrusurkunden der K. Bibliothek zu Berlin ewntziffert und erläutert. Berlin 1842
- 9303 Schmitz-Aurbach, K. A. Fr. v.: Zwei Deutsche Inschriften älter als 600 vor Christus aus dem Hetrurischen ins Neudeutsche übersetzt und erläutert. Heidelberg 1848 – *Schmitz-Aurbach, on the titlepage, described himself as the discoverer of the Etrurian language being the original German*
- 9342 Schön, J. F.: Vocabulary and grammar of the Haussa language. London 1843
- 9398 Schott, W.: Versuch über die Tatarischen Sprachen. Berlin 1836

9458 Schütz, F.: Propagation des Sciences Européennes dans l'extreme Orient. Nouveau Syllabaire et alphabet Chinois phonétique. Transcription Chinoise de tous les noms étrangers et correction des traductions de la bible. Nancy 1856-57

9459 id.: Simplification de l'étude des langues par la philosophie du langage et des signes graphiques de la pensée. Ib. 1855

9511 Schwartze, M. G.: Das alte Aegypten: Darstellung und Beurtheilung der vornehmsten Entzifferungs-Systeme der drei altägyptischen Schrift-Arten. Nebst 2 Anhängen: I. Champollion's grammaire Egyptienne; II. Paläographisches Alphabet der Koptischen Schrift. 2 vol. Leipzig 1843

9616 Seyffarth, G.: Alterthumskunde (Demotic writing, &c.). 1849

9660 Sierakowski, J. Comitis: ... veteris linguae Gothicae depromptum de Papyro quae nunc in Pinacotheca Neapolitana asservatur. 1810

9681 Sindbad. Grammatica linguae Arabicae vulgaris necnon litteralis, dialogos complectens Arabice, Latine et Gallice auctore D. Savary. Opus posthumum aliquot narratiunculis Arabicis (Voyages de Sindbad en Arabe et en Français) auxit editor (L. Langlès). Parisiis 1813

9765 Sparschuh, N.: Keltische Studien. Erster Band (all published). Frankfurt 1848

9766 id.: Berichtigungen und Beiträge zu Grimms Geschichte der Deutschen Sprache. Mainz 1850

9807 Stadthagen, D.: De quibusdam marmoribus Phoeniciis praemisso specimine de scripturae alphabeticae origine. Berolini 1846

9860 Steinthal, H.: De pronomine relativo cum excursu de nominativi particula. Berolini 1847 – *Plate of Chinese characters*

9861 id.: Die Sprachwissenschaft W. von Humboldt's und die Hegel'sche Philosophie. Berlin 1848

9862 id.: Die Classification der Sprachen. Berlin 1850

9865 Stern, M. A.: Die dritte Gattung der Achämenischen Keilschriften erläutert. Göttingen 1850

9868 Sternberg, P. C.: Über hochdeutsche Lautlehre. Erstes Heft (Stimmlaute und Schmelzlaute). Trier 1853

9913 Storrs, N.: American phonetic dictionary of the English language, compiled by D. S. Smalley, with a general introduction by A. J. Ellis. Cincinnati 1855

10077 Talbot, H. F.: Assyrian texts, translated, No. 1. London 1856

10085 Talvi. Historical view of the languages and literature of the Slavic Nations, with a sketch of their poetry. With a preface by E. Robinson, D. D.. New York 1850

10096 Tarquini, C.: Misteri della lingua Etrusca. 2 parts. [o. Angaben]

- 10180 Thibaut, A.: Dictionnaire Français-Allemand et Allemand-Français. Leipzig 1838
- 10197 Thomas, J. Q.: Über den Subjonctif und die Participes nebst einer Auswahl Anekdoten. Berlin 1850
- 10219 Tischendorf, -: Rechenschaft über meine handschriftlichen Studien. 1845 – *Important to collectors of Greek and Oriental Manuscripts*
- 10261 Transactions and Collections of the American Antiquarian Society. Vol. II. Cambridge 1836 - *Containing*: Gallatin, A.: Synopsis of the Indian tribes of North America (with vocabularies)
- 10334 Uhlemann, M. A.: De veterum Aegyptiorum lingua et litteris. Lipsiae 1851
- 10340 Ulfilas. Die heiligen Schriften alten und neuen Bundes in Gothischer Sprache mit gegenüberstehendem Griechischen und Lateinischem Texte, Anmerkungen, Wörterbuch, Sprachlehre und geschichtlicher Einleitung von H. F. Massmann. 2 parts. Stuttgart 1855-57
- 10352 Unger (Gebrüder-): Proben von Original-Sanskrit-Typen.
- 10353 Unger, J. J.: Poemata hebraica tam dramatica quam lyrica et didactica. Francofurti 1854
- 10381/82 Vajasaneya-Sanhitae specimen, Sanscritice, cum commentario primus edidit A. Weber. Breslau 1846 – ... Particula posterior Berolini 1847
- 10443 Vater, F.: Das Verhältniss der Linguistik zur Mythologie und Archaeologie beleuchtet. Kasan 1846
- 10448 Vater, J. S.: Praktische Grammatik der Russischen Sprache. Leipzig 1814
- 10449 id.: Russisches Lesebuch mit Wörterbuche. Ib. 1815
- 10536 Villemeureux, C.: Cours de versions Grecques avec des notes et un vocabulaire. Paris 1827
- 10546 Vincent, A. J. H.: Notice sur divers manuscrits Grecs relatifs à la musique comprenant une traduction Française et des commentaires. Paris 1847 – *printed the original Greek texts to accompany his translations*
- 10621 Wagener, J. D.: Portugiesisch-Deutsches und Deutsches-Portugiesisch Lexikon. 3 vol. in 2. Leipzig 1811-12
- 10658 Wall, C. W.: Examination of the ancient orthography of the Jews and of the original state of the text of the Hebrew Bible. Part I. On the origin of alphabetic writing and Egyptian hieroglyphics. Part II. On the propagation of alphabets and on ideographic writing. 3 vol. London 1835-40-41
- 10741 Weil, H.: De l'ordre des mots dans les langues anciennes compares aux langues modernes. Paris 1844
- 10742 id.: De tragoediarum Graecarum cum rebus publicis conjunction. Ib. 1844
- 10743 id.; Benloew, L.: Théorie de l'accentuation Latine. Ib. 1855

10887 Wilkin, F.: Institutiones ad fundamenta linguae Persicae, cum chrestomathia et glossario. Accedit auctarium interpretationem Latinam exhibens. 2 vol. in 1. Lipsiae 1805

10933 Woche, Max: Allgemeine Phonologie oder natürliche Grammatik der menschlichen Sprache. Stuttgart 1841

11026 Yates, W.: Grammar of the Sanscrit language on a new plan. Calcutta 1820

11034 Zacher, J.: Das Gothische Alphabet Ulfilas und das Runenalphabet. Leipzig 1855

11156 Zumpt, C. G.: Lateinische Grammatik. Berlin 1826

### **3.2 Bemerkungen von Stevens**

#### ***Bemerkungen, Widmungen und Benutzerhinweise. Von Humboldt bzw. vom Autor, mitgeteilt unter dem Titel von Henry Stevens, von mir hier separat verzeichnet***

*[a.i. = author's autograph inscription. – P.c.w. = Presentation copy with author's autograph inscription]*

Nr. 55 a. i. 57 P.c.w. 58 P.c.w.; 70 P.c.w. 173 P.c., to H. with the homage of the Academy 204 Amri-al-Kais, Prince of the tribe of Assad, was the author of one of those seven famous Poems, called "al-Moallakat," and is regarded as the best of the Arabian Poets. 271 only a few copies having been printed 615 dedicated to the memory of WvH. 671 P.c.w. 684 P.c.w., lettering on backs in Hs. autograph 693 a.i., H. writing on cover 737 P.c.w. 890 with the editor's autograph inscr. [=Lassen] 891 with translator's a.i. 1077 P.c. with editor's a.i. [Graff] 1131 lettering at the back in Hs. autograph 1132 a very important work, probably a present from the author himself, who has rendered it complete by sending the best edition of each part 1134 H. writing on cover 1139 Printed for private distribution only 1140 with autograph notes of H. on fly-leaf at end 1228 with references and pencil marks by H. P.c., with the editor's a.i. 1397 a.i. 1402 the dedication copy. With an explanation of the facsimiles in the handwriting of the author, written on slips of paper 1403 a.i. 1407 a.i. 1408 a.i.: Alexandro ab Humboldt auctor humillimus 1415 dedicated to H. 1468 this copy is corrected throughout in the author' 1549 P.c.w. 1570 a.i. 1583 a.i. 1584 P.c.w. 1585 with 35 lines of references to passages in this interesting work in the autograph of H. 1587 with inscr.: "Seinem edlen Beschützer, dessen endlose Güte und Huld allein ihm diese amerikanischen Arbeiten möglich machen, AvH in herzlicher Dankbarkeit zugeeignet vom Verfasser. Berlin, 27 Januar 1856" 1589 P.c. with: "Dem grossen Autor der Vues des Cordillères welcher dem Namen der Azteken in der Welt seinen Ruhm gegeben hat: Sr. Excellenz, Frh., AvH, widmet diese kleine Doppelschrift in tiefster Dankbarkeit Berlin 16. April 1857 E. Buschmann" 1590 a.i.: „Sr. Excellenz, dem Frh. AvH in dessen Meisterwerke über Neuspanien er im Jugendalter nicht ahnend das Glück späterer Jahre, zum ersten Mahle den Namen des Pima-Volkes las, widmet diese kleine Schrift mit bewegten Gefühlen und herzlicher Dankbarkeit, Berlin, 8. März 1857 der Verfasser 1591 a.i.: „Sr. Excellenz, Frh. AvH in ehrfurchtsvollster Ergebnisheit und tiefster Dankbarkeit dargebracht von E. B. 14. April 1858“ 1592 with autograph note of H. 1599 lettering at back in Hs. autograph 1602 P.c. [in grch. Text] 1631 with autograph signature of AvH., Paris, 22. Oct. 1842 1632 P.c. with inscr. 1639 with the following highly interesting memorandum in the authograph of Baron AvH: „Ein liebes Geschenk meines Bruders Wilhelm als ich im Mai 1827, von Paris zu dauernder Uebersiedelung nach Berlin zurück kam. AvH, Juli 1858“ 1737 H. writing on cover 1739 with editor's a.i. 1753 P.c., "a M. le Comte A. de H. hommage de respectueuse admiration. Caen, 18.7. 1855 A. Charma" 1756 P.c.w. 1790 a.i. 1953 with author's autograph letter and inscr. 2046 a.i. 2470 hommage de l'auteur 2579 edited and presented by the author's brother, Dr. H. Milne Edwards: "à M. de H. hommage de la part de la famille de l'auteur. H. Milne Edwards." 2584 a.i. 2620 a.i. 2683 Containing many valuable extracts as specimens 2822 with editor's a.i. 2963 a.i. 3195 dedicated to WvH. 3382 H. writing on cover 3384 a.i. 3559 a.i. 3570

a.i., with Hs. writing on cover of this work, which is most valuable to the student of the early German dialects 3594 P.c.w., Hommage respectueux de l'auteur 3602 P.c. with a.i. 3612 a.i. 3614 H. autograph notes 3641 H. writing on cover 3648 a.i. 3649 with the author's autograph corrections and additions 3654 a most important treatise on the arrow-headed characters 3658 autogr. of AvH. 3705 carefully read and marked by H., who has written the name of the author on cover 4056 with long autograph letter from the author to H. who has marked several passages with pencil 4057 evidently read and marked by H., who on the title-page has written "p. 35" 4162 with autograph corrections throughout 4363 a.i. Printed for private distr. only 4421 a.i. 4422 with editor's a.i. 4495 a.i. 4496 with the printed dedication to H., explaining the author's reason for dedicating it to the memory of his brother. Prefixed is a beautiful note in the autograph of AvH., expressing his admiration of this work 4547 H. writing on cover 4548 with autograph of H. 4553 AvHs autograph note at end 4554 P.c. from Prof. Buschmann, with his a.i. 4806 The printed dedication commences: "Alexandro ab Humboldt germanorum quotquot fuere sunt eruntque decori sacrum." In the appendix will be found the long letter in French addressed by WvH to Champollion, with his answer 4929 editor's a.i. 5038 a.i. 5759 a.i. 5839 H. writing on cover 5970 a.i. and corrections 6067 Hs. autograph additions 6086 a.i. 6391 with two pages of an autograph letter of the author, to which, in Hs. writing, is appended "Martius, München, 14. May 1858" 6402 P.c.w. 6498 H. writing on cover "was Vilso, p. 73" 6699 autograph of AvH, who refers to pp. 168 and 172 6700 H. wrote: p. 67 71 !! 6726 P.c.w. 6849 P.c.w. - 6942 dedicated to AvH. 7314 H. writing on back 7346 P.c.w., autograph notes of H. 7347 Hs. autograph notes 7391 a.i. 7392 a.i. 7485 hommage respectueux du traducteur 7554 a.i. 7751 a.i. 7924 H. writing on cover 7927 Hs. autograph notes 7928 dedicated to H., "dem unblutigen Eroberer dreier Welttheile und der Dreiwelt." 7930 read and marked by H. 7931 Hs. autograph notes 7950 autograph of H. 8223 with MS. additions in the autograph of Rafn 8461 a.i. 8716 H. writing on cover 8750 a.i. 8775 a.i. 8868 a.i. 9072 a.i. 9303 a.i. 9616 a.i. 9862 carefully read and marked by H., especially that portion respecting his brother Wilhelm, several passages being noted with his "!" 9913 P.c. copy from Asa Horr 10077 printed for private distribution 10085 P.c., "Sr. Excellenz Herrn AvH mit der Bitte um ein freundliches Andenken. New York, den 11ten Mai, 1850 die Verfasserin" 10180 with a few idiomatic phrases in Hs. autograph on fly-leaf at end 10219 authors autograph corrections 10443 P.c.w. 10448 Hs. writing on back 10449 Hs. autograph notes 10536 carefully read and marked in pencil 10546 Hs. autograph notes 10658 with the author's respect 10743 Hommage respectueux des auteurs

### **3.3 Stichworte**

Abchasisch 8716\*  
 Achamenische Keilschrift 9865  
 Adbverbien/Pronomen 4547  
 Afghan (Pushtu) 2358  
 Afrikanische Sprachen 1008 3602 5360  
 Ägypter 8872  
 Ägyptisch (Koptisch/Demotisch) 687 1397ff 1739 5837 5834 5839 6086 8573 8775 9006 9511 9616 10334  
 Ägyptisch: Hieroglyphen 4806 8777 9006 10658  
 Aino 7717  
 Albanisch 1142 3819  
 Alphabet  
   linguistisches 5868  
   Propagation 10658  
 Alt-Hochdeutsch 1077 3568 3570 4064 6729  
 Amerika (USA) Indigena-Sprachen, Vocabular 6142 10261  
 Amerikanische Sprachen 7235

Arabisch 203f 269 271f 1088 1913 3100f 3575 3858 4783 9064 9681  
   Grammatik 1913 3100 3575 4783 9064 9681  
 Aramäisch 1087 3196  
 Armenisch 1132 3544 7677  
 Asiatische Sprachen 9204  
 Assyrisch 1228  
 Assyrisch-Babylonisch 4319  
 Assyrische Texte 10077  
 Athapaskischer Sprachstamm 1583 1587  
 Äthiopisch 5837  
 Australien, Philologie 3602  
 Aztekisch 1585 1589  
 Babylonische Keilschrift 3648ff  
 Baskisch (Vaskisch) 4544  
 Bornu 5359 5361  
 British-Nordamerica, Sprachen 1591f  
 Buchstabenschrift, Gesch. der- 8872  
 Catawba 5970  
 Chaldäisch 3195  
 Chinesisch 1631f 1811 5035 5038 7950 9458  
 Dakroromanisch 2289  
 Deklination, schwache 3570  
 Deutsch: [s.a. Alt-Hochdt.; Plattdeutsch] 616 655 816f 1132 1639 3609f4309f 4363 6513 9072  
   Geschichte Dt. Spr. (Grimm) 9766  
   Lautlehre 9868  
   Lehrbuch Verskunst 6699f  
   Mundarten, alte 9293  
   Rechtschreibung 6663f  
   Schweizer- Dialekte 8639  
   Sprachentwicklung 2958  
   Wörterbuch (Grimm) 3617  
 Dictionnaire antonymes ou contremots 57  
 Eigennamen gr/dt 2022  
 Englisch 487 9913  
 Etruskisch 5838 10096  
 Europa, Mittel- Sprachen 5558  
 Europa/Indien: Sprachen 2620  
 Fidschi 3602  
 Finnisch 5174  
 Französisch 58 376 1549 1581 1790 1906 2822 3386 3559 4790 5770 6067  
   Bemerkungen zur Sprache 58  
   Grammatik 1581 2822  
   Grammatik/Dialekte 12./13. Jh. 1549  
   Preposition 3386  
   Regeln/Ausnahmen/Grammatik 376  
   Unterrichtsgegenstand 1906  
   Wörterbuch 3559 5770  
 Germanen vs. Romanen 8412  
 Germanisch 818 1134  
 Glagolitisch 3443 5401f

Gothisch 1132 3547 5240 9660 10340  
   Gothisches Alphabet Ulfilas und Runen 11034  
 Grammatik 2583 6942 9860 9114  
   Formen der- (WvH) 8924  
 Griechen 8872  
 Griechisch 684 818 1033 1132 1134 1140f 1229 1599 1602 1953 2048 3284 3520 4422 6434 6498 7485  
 7568 10219 10536 10546  
   Etymologien 2034  
   gr/lat.  
     Glossar 821  
     Vergleich 2048  
   Papyrus 9295  
 Haussa 9342  
 Hawaiianisch 1737  
 Hebräisch 696 8192f 10353 10658  
   Hebräer 8872  
 Hermapion, Obelisk (Inschrift) 8875  
 Hetrurisch 9303  
 Hieroglyphen 4555  
   Entzifferung 8876  
 Himjaritisch 3384  
 Hindustani 4321  
 Humboldt, W. v. Sprachforschung/Wissenschaft 4494 9861  
 Indisch 173 5837  
 Indo-Europäische Spr. 699 1137 7347  
 Indogermanisch 5837 7928  
   Sprachstamm 7922f  
 Infinitiv 4361  
 Iroquis 6849  
 Italienisch 376 2963  
 Japanische Spr. & Verh. anderen Asiatischen- 7932  
 Javanisch 2470  
 Kanuri 5359  
 Katalanisch 1468 1091  
 Kaukasus-Sprachen 8716\*  
 Kawi 1135f 4548  
 Keilschrift 4057  
 Keltisch 1134 2579 4446  
   Keltische Sprachen 77517931 9765  
 Kinai 1583  
 Kizh 1588  
 Koloschen 1590  
 Koptisch 1008 5837 9511  
 Lateinisch 375 399 668 671 737 818 890 1025f 1033 1090 1132 1134 2048 2683 3095 3671 4162 4929  
 5086 7617 8870 10743 11156  
   Akzent-Theorie 10743  
   Grammatik 375 1026 887011156  
     Vergleichende- 1132  
   Lautgesetz 671  
   Schulsprache 1025 5086

Sprachenverwandtschaft 818 1134  
 Tempora & Modi 2048  
 Übersetzungshilfe 399  
 Wesen des Lateins 7617  
 Wörterbuch Latein 3095 3671  
 Lautlehre 4360  
 Lazen, Sprache der- 8715f  
 Linguistik im Verhältn. Mythol./Archäol. 10443  
 Linguistische Dissertationen 1528  
 Litauisch 1132 1134 7924  
 Malayisch 2470  
 Malayisch-Polynesisch 1137  
 Marquesa-Insel 1584 4554  
 Maya Vocabular 7235  
 Metrik 4419f  
 Mingretisch 8716\*  
 Mongolisch 693  
 Morgenland 23  
 Naturlaut 1586  
 Netela 1588  
 New Mexiko Spr. 1591  
 Norwegisch 4446  
 Orientalische Sprachen 5759  
 Oscae 3646  
 Oskisch 7374  
 Ossetisch 8716\*  
 Paläoslovenisch 6687  
 Papua-Spr. 3602  
 Pehlewi 4056  
 Persisch 691 3705 3784f 4924 5013 5837 7346 8714 10887  
 Persepolitische Keilschrift 3645  
 Philippinen, Alphabet 4897  
 Philologie  
 Allgemein 7391  
 Dt.- 4363  
 Welt- 3602  
 Philosophie menschl. Stimme 8839  
 Phönizier/Phönizisch 33838646 8872 9807  
 Phonologie menschl. Spr. 10933  
 Pima 1590  
 Plattdeutsch 3656ff 3886  
 Polynesisch 1137 4554  
 Hawaii 1737  
 Tahiti 1584  
 Portugiesisch 2289 7909  
 Preussisch 1139  
 Pushtu (Afghanistan) 2358  
 Q [als Buchstabe] 3569  
 Rätoromanisch 2289  
 Romanisch und Teutonisch 4425



Romanistik 2289  
 Romano-Provençale 6402  
 Rotuma 3602  
 Runen  
   Finnische 158  
   Gothisch 5240  
   Grönland 251  
   Nordische 7275 8223f 8225  
 Russisch 3594 7924 10448f  
 Sanskrit 688 690 692 890f 1033 1131f 1134 1138 1140f 1320 4361 4929 5836 7751 9009 10352 10381f  
 11026  
   Bibliothek 70  
 Schriften Orient/Okzident im Vergleich 7583  
 Schwedisch in Estland (Dialekt) 8868  
 Semitisch 5837  
 Semitische Sprache/Sprachstamm 687 1008 8461  
 Send 1132  
 Siwah 6726  
 Skandinavische/nordische Spr. 8292  
 Slavisch 818 1134 7314 10085  
   Alt- 1132  
   Kirchen- 9213  
 Sonorische Sprachen 1589  
 Spanisch 2289 7945 8750  
   Grammatik 7945  
   Ursprung/Entstehung span. Sprache 8750  
   Romanische Schriftsprachen 2289  
 Sprache:  
   Analyse, physische 55  
   Bau 4548  
   Beispiele "Vater Unser" 73  
   Gehirn, Sprache im- 771  
   Genesis der Form 4495  
   & Philosophie 9459  
   Ursprung, Entwicklung 4496  
   Wesen der- 615  
 Sprachen:  
   Alte & moderne: vergleichende 10741  
   der Völker 7930  
   Klassifikation 9862  
 Sprachlaute (Phys./Syst.) 1390  
 Sprachlehren, allg./vergl. 939  
 Sprachvergleichung 2045ff 4966  
 Sprachwissenschaft 4559  
 Suaheli 173  
 Suanisch 8716\*  
 Subjonctif 10197  
 Synaloepe 6079  
 Syntax 4421  
 Syrjänisch 3204

Syrisch 832 5690  
 Tartarisch 84539398  
 Tupi 6391  
 Türkisch 1033  
 Tyrannione, Grammatik 7789  
 Ulfilas, gothisches Alphabet 11034  
 Umbrisch 3642  
   umbrische Sprachdenkmäler 382  
 universalsprache 1756 3208 8419  
 ural-altaischer Sprachstamm 5174  
 Vei 5362  
 Vokalismus 1133  
 Weltsprachen 496  
 Wörterbücher [Dictionaries]  
   Aino 7717  
   Arabisch/Latein 3102  
   Deutsch/Dänisch 3637  
   Deutsch/Englisch/Französisch/Italienisch 2323  
   Deutsch/Französisch 74 10180  
   Deutsch/Griechisch 8762  
   Deutsche Rechtsschreibung 6664  
   Griechisch/Französisch 139 6911  
   Italienisch/Deutsch 2876  
   Japanisch/ Russisch 3546  
   Kanuri/Englisch 5359  
   Koptisch/Lateinisch 7554  
   Lateinisch/Deutsch 6148  
   Persisch/Arabisch/Englisch 8538  
   Portugiesisch/Deutsch 10621  
   Spanisch/Französisch 1940  
   Vei/Englisch 5362  
 Yoruba 2016  
 Zählmethode (Welt) 7928  
 Zahlwörter 1130 5837  
 Zeitschriften  
   Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 4270  
   Deutscher Sprachwart 6807  
   Zeitschrift für vergl. Sprachforschung (Dt./Grch./Latein) 383  
 Zend 1132 1134 1570  
 Zigeuner  
   Europa/Asien (Sprachen) 7927  
   Ursprung/Sprache 8769

### ***3.4 Autoren- und Personenverzeichnis***

Abdurrhman Dschami, Mewlana 4924  
 Abel-Remusat 8924  
 Ackermann, P. 55f 2822  
 Adelong, F. 70

Adelung, J. C. 73  
Adler-Mesnard, M. 74  
Alexandre, C. 139  
Altmann, Julius 158  
Arnold, F. A. 203  
Asher, A. 696  
Aubert, L. C. M. 375  
Auer, Aloys 376  
Aufrecht, S. T. 382  
Aufrecht, T. 383  
August, E. F. 399  
Bailey,- 487  
Balbi, A. 496  
Beauzée,- 6067  
Becker, K. F. 615f  
Beleké, C. J. 655  
Benari [Benary] 668f  
Benfey, T. 684f  
Benfey, Theodor 9009  
Benjamin of Tudela 696  
Benloew, L. 699 10743  
Berger de Xivrey, J. 737  
Bergmann,- 771  
Bernd, C. S. T. 816f  
Bernstein, G. H. 832  
Beyerhaus, A. 1811  
Bindseil, H. E. 939  
Bleek, G. 1008  
Blume, W. H. 1025f  
Bock, C. W. 1033  
Boethius 1077  
Boetticher, P. 1087f  
Boetticher, W. 1090  
Bofarull, A. de 1091  
Böhtlingk, O.  
Bopp, F. 1130f 1570 8716  
Brandis, J. 1228f  
Brockhaus, H. 23 1320 3784  
Brücke, E. 1390  
Brugsch, H. 1397f  
Bunsen, C. C. J. 1528  
Burguy, G. F. 1549  
Burnouf, E. 1570  
Buschbeck, F. 1581  
Buschmann, J. C. E. 1583f  
Busse,- 1594  
Buttmann, A. 1602  
Buttmann, P. 1599  
Callery, J. M. 1631f  
Campe, J. H. 1639

Chamisso, A. v. 1737  
 Champollion-Figeac,- 1739  
 Champollion le Jeune, J. F. 1739  
 Charma, A. 1753f  
 Chevallet, A. de 1790  
 Clement,- 4270  
 Clermont, G. de 4162  
 Conrad, C. 1906  
 Cormon, J. L. B. 1940  
 Costa de Macedo, J. J. da 1953  
 Crowther, S. 2016  
 Crusius, G. C. 2022  
 Curtius, G. 2034f 7374  
 Dawidow,- 7717  
 Delius, N. 2209  
 Diefenbach, L. 2289  
 Dieterici, F. 4783  
 Diezmann, J. A. 2323  
 Dorn, B. 2358  
 Dulaurier, E. 2470  
 Edwards, W. F. 2579  
 Egger, E. 2583  
 Eichhoff, F. G. 2620  
 Ellis, A. J. 9913  
 Endlicher, S. 2683  
 Endlicher,- 4064  
 Fallot, G. 2822  
 Filippi, A. 2876  
 Finelius, J. C. F. 3646  
 Förster, K. G. J. 2958  
 Fogolari, A. v. 2963  
 Freund, W. 3095  
 Freytag, G. G. 3100f 3857  
 Freytag, G. W. 271  
 Friedrich Wilhelm IV. 5834  
 Fürst, J. 3195f  
 Gabelentz, H. C. v. d. 3204  
 Gagne, P. 3208  
 Gail, J. F. 6434  
 Gallatin, A. 10261  
 Gedike, F. 3284  
 Gesenius, W. 3382f  
 Gessner, E. 3386  
 Gildemeister, J. 272  
 Goettling, C. 3520  
 Gosche, R. 3544  
 Goschkebitch, J. 3546  
 Goyer-Linguet,- 3559  
 Graff, E. G. 1077 3568f  
 Greene,- 8777

Gretsch, N. 3594  
Grey, George 3602  
Grimm, Jacob 3609f  
Grimm, Wilhelm 3617  
Grönberg, B. C. 3637  
Grotefend, J. F. 3641  
Grotefend, G. F. 3642f  
Groth, Klaus 3656f  
Gruber, J. de 3671  
Guckin de Slane, Mac 204  
Guerard, B. 2822  
Guerrier de Dumast,- 3705  
Hahn, J. G. v. 3819  
Hansen, A. U. 3886  
Haug, M. 23 4056f  
Haupt, M. 4064  
Hegel 9861  
Helfferich, A. 4162  
Herrig, L. 4270  
Heyse, J. C. A. 4309  
Heyse, K. W. L. 4309 4310  
Hincks, E. 4319  
Hofer, A. 4359f  
Hoffmann, K. J. 4419f  
Hoffmann v. Fallersleben,- 4425  
Hoffmann,- 4064  
Holmboe, C. A. 4446  
Hornay,- 4494f  
Humboldt, Wilhelm v. 4494 4496 4544f 8924 9861  
Ibn Malik 4783  
Ideler, J. 4790  
Ideler, J. L. 4806  
Jacquet, E. 4897  
Johnes, A. J. 4966  
Jones, Wm. 5013  
Julien, S. 5035f  
Kalisch, E. W. 5086  
Kellgren, H. 5174  
Kirchhoff, A. 382  
Kirchhoff,- 5240  
Koelle, S. W. 5359f  
Kopitar, B. 5401f  
Kuhn, A. 383  
Kutscheit, J. V. 5558  
Langlès, L. 269 1913 3575 9064 9681  
Larsow, F. 5690  
Lassen, C. 890 4929  
Lees, W. N. 5759  
Legoarant Ainö, B. 5770  
Lepsius, C. R. 5834

Lepsius, R. 5836f  
Lieber, Oscar M. 5970  
Liljegren, J. G. 7275  
Livoy, R. P. 6067  
Lobeck, J. F. 6079  
Loewe, L. 6086  
Longueville, E. M. P. 6434  
Lortet, P. 6116  
Ludewig, H. E. 6142  
Lünemann, G. H. 6148  
Magnusen, Finn 251  
Martius, C. F. P. v. 6391  
Mary-Lafon, M. 6402  
Massmann, H. F. 10340  
Masury, S. K. 173  
Maszmann, H. F. 6412  
Matthiae, A. 6434  
Melcher, W. 6513  
Meyer, C. 1528  
Michaelis, G. 6663f  
Miklosch, F. 6687  
Minckwitz, J. 6699f  
Minutoli, H. V. 6726  
Minzloff, R. 6729  
Moltke, Max 6807  
Morgan, Lewis H. 6849  
Mourcin, M. de 6911  
Müllenhoff, K. 3657  
Müller, Max 1528  
Norman, B. M. 7235  
Oberleitner, K. 7275  
Olberg, E. v. 7314  
Oldekop, A. 3594  
Olfers,- 1811  
Oppert, J. 7346f  
Oouvaroff, M. 7391  
Papadopoulo-Vretos, A. 7485  
Parthey, G. 7554  
Passow, F. 7568  
Pauthier, G. 5035 7583  
Pelletier, E. F. C. H. 7617  
Petermann, H. 7677  
Pfizmaier, A. 7717  
Pickering, J. 173  
Pictet, A. 7751  
Planer, H. 7789  
Possart,- 7909  
Pott, A. F. 7922f  
Precht, V. 7945  
Premare, P. 7950

Rabbinowicz, Israel Michel 8192f  
Rafn, C. C. 8223f  
Rask, H. K. 8292  
Rask, R. K. 8292  
Rask,- 251  
Reid, Hugo 8419  
Rémusat, J. P. Abel 8453 8924  
Renan, E. 8461  
Richardson, J. 8538  
Rifaud, J. J. 8573  
Robinson, E. 10085  
Rochholz, E. L. 8639  
Rödiger, E. 8646  
Rosen, G. 8714f  
Rosseeuw Saint-Hilaire, E. 8750  
Rost, V. C. F. 8762  
Rothkirch, H. v. 8769  
Rougé, E. de 8775f  
Rückert, F. 3858  
Rush, James 8839  
Russwurm, C. 8868  
Ruthardt, E. 8870  
Saalschütz, J. L. 8872f  
Sacy, Silvestre de 8924  
Salvolini, F. 9006  
Savary, D. 269 1913 3575 5981  
Savary, M. 9064  
Savoye, J. 9072  
Schasler, M. 9114  
Scheller, J. J. G. 6148  
Schlechta-Wissehrd, O. M. 4924  
Schlegel, A. G. 890  
Schlegel, A. W. de 9204  
Schleicher, A. 9213  
Schmidt, K. E. A. 9293  
Schmidt, W. A. 9295  
Schmitz-Aurbach, K. A. Fr. v. 9303  
Schön, J. F. 9342  
Schott, W. 9398  
Schütz, C. 891  
Schütz, F. 9458f  
Schwanbeck, G. A. 6498  
Schwartz, M. G. 9511  
Seyffarth, G. 9616  
Sierakowski, J. Comitis 9660  
Smalley, D. S. 9913  
Sparschuh, N. 9765f  
Stadthagen, D. 9807  
Steinthal, H. 9860f  
Stern, M. A. 9865

Sternberg, P. CX. 9868  
Storrs, N. 9913  
Talbot, H. F. 10077  
Tarquini, C. 10096  
Temmam, Abu 3858  
Thibaut, A. 10180  
Thomas, J. Q. 10197  
Tischendorf,- 10219  
Trübner, N. 6142  
Turner, W. W. 6142  
Uhlemann, M. A. 10334  
Unger, J. J. 10352f  
Vater, F. 10443  
Vater, J. S. 73 10448f  
Villemeureux, C. 10536  
Vincent, A. J. H. 10546  
Vullers, J. A. 3785  
Wagener, J. D. 10621  
Wagner, A. 487  
Wall, C. W. 10658  
Weber, A. 10381f  
Weil, H. 10741f  
Wilkin, F. 10887  
Wilkins, C. 8538  
Willems, J. F. 4425  
Woher, Max 10933  
Yates, W. 11026  
Zacher, J. 11034  
Zarathustra 23  
Zumpt, C. G. 11156



## 4 Literatur

### 4.1 Bibliographie

040 Abu Ishac el-Faresi vulgo El-Issthachri liber climatum, Arabice. E Codice Gothano edidit Dr. J. H. Moeller. Gothae 1839

041 Abu-,I-Fath Muhammad asch-Schahrastani's Religionspartheien und Philosophen-Schulen übersetzt und mit Anmerkungen versehen von Dr. T. Haarbrücker. 2 vol. Halle 1850-51

043 Academie des inscriptions et Belles-Lettres. Histoire et Mémoires de 1701 jusqu'en 1793. 50 vol. Paris 1717-1808

054 Ackermann, P.: Chants d'amour suivis de poésiès diverses. Paris (Berlin) 1841

056 id.: Du principe de la poésie et de l'education du poète. Paris 1841

062 Acta Apostolorum Apocrypha ex triginta antiquis Codicibus Graecis, vel nunc primum eruit vel emendatius edidit C. Tischendorf. Lipsiae 1851

075 Aeschylus Gefesselter Prometheus Griechisch und Deutsch mit Einleitung, Anmerkungen und dem gelösten Prometheus von G. F. Schoemann. Greifswald 1844

076 id.: Eumeniden. Deutsch, mit Einleitung und Anmerkungen von G. F. Schoemann. Ib. 1845

077 id.: Oresteia (Agamemnon, Choephorae und Eumenides). Griechisch und Deutsch hg. von J. Franz. Leipzig 1846

078 id.: Tragödien übersetzt von C. de Haas. Vol. 1. Elberfeld 1846

079 id.: [dass.]. Verdeutsch von J. Minckwitz. Stuttgart 1851

080 id.: Deutsch in den Versmassen der Urschrift von J. J. C. Donner. 2 vol. in 1. Ib. 1854

081 id.: Agamemnon metrisch übersetzt von W. v. Humboldt. Leipzig 1857

120 Ahrens, H.: Cours de Philosophie. 2 vol. Paris 1836-38

126 Ajasson de Grandsagne sur la vie et les ouvrages de Pline l'ancien. Paris 1829 – *Privately printed*

135 Albigenses. Histoire de la croisade contre les hérétiques Albigeois écrite en vers Provençaux par un poete contemporain. Traduit et publiée par M. C. Fauriel (avec Glossaire). Paris 1837

138 Album des Litterarischen Vereins in Naumburg. Naumburg 1846 – *Privately printed* „als MS. für die Mitglieder gedruckt.“

140 Alexandre. Li Romans d'Alexandre par Lambert li Tors et Alexandre de Bernay, nach Handschriften hg. von H. Michelant. Stuttgart 1846

- 145 Allgemeine Monatsschrift für Literatur hg. von Dr. L. Ross und Dr. G. Schwetschke. 24 parts. Halle 1850
- 146 Allibone, S. A.: Critical Dictionary of English Literature and British and American authors, living and deceased. Philadelphia 1855
- 152 Altdeutsche und Altnordische Helden-Sagen übersetzt durch F. H. von der Hagen. 2 vol. Breslau 1855 – *Containing a translation of the Wilkina- und Niflunga Saga*
- 158 Altmann, Julius: Runen finnischer Volkspoesie gesammelt und übersetzt. Leipzig 1856
- 159 id.: Die Wüstenharfe, eine Sammlung Arabischer Volkslieder. Ib. 1856
- 185 American Philosophical Society's Proceedings from August 1840 to December 1857. Philadelphia 1840-57 – 186: Vol. II. 1843
- 201 Ampère, J. J.: Histoire littéraire de la France avant le douzième siècle. 3 vol. Paris 1839-40
- 202 id.: Histoire de la littérature Française au moyen age compare aux literatures étrangères: Introduction, Histoire de la formation de la langue Française. Ib. 1841
- 215 An die Sonne, von Wilhelm von Humboldt. Paris *F. Didot* 1820 – *A poem strictly privately printed as „MS. für Freunde“*
- 224 Angelus Silesius (i.e. Johann Scheffler) und Saint-Martin, Auszüge und Bemerkungen von Rahel, hg. von K. A. Varnhagen v. Ense. Berlin 1849
- 270 Arabum Philosophiae documenta primus edidit, Latine vertit, commentario illustravit Dr. A. Schmoelers. Bonnae 1836 – *Containing: Abu Nasr Alfarabii de Rebus Studio Aristotelicae Philosophiae praemitendis Dissertatio et Fontes Quaestionum; Abu Ali de Locica Poema*
- 273 Arago, E.: Spa et ses jeux (Poeme). Bruxelles 1852
- 326 Ariosto, L.: Rasender vRoland, übersetzt von K. Streckfuss. Halle 1839 – Dante Alighieri's Göttliche Komödie, übers. und erläutert von K. Streckfuss. Ib. 1840 – Tasso, T.: Befreites Jerusalem, übersetzt von K. Streckfuss. Ib. 1840 3 vol. *in 1*
- 327 Aristoteles, Graece et Latine, ex recensione Immanuelis Bekkeri. Accedunt Scholia Graeca collecta a C. A. Brandis. 4 vol. Berolini 1831-36
- 329 Aristotelis Abhandlungen ... und ... Althochdeutsche Uebersetzung und Erläuterung (Saec. XI) zum ersten Male hg. von Dr. E. G. Graff. Berlin 1837
- 441 Bach, N.: Über den Ursprung und die Bedeutung der elegischen Poesie bei den Griechen. Breslau 1829
- 455 id.: De lugubri Graecorum elegia specimen alterum. Fuldae 1836
- 462 Baehr, J. C. F.: Geschichte der Römischen Literatur. Karlsruhe 1832

543 Bartholomèss, C.: Jordano Bruno. 2 vol. Paris 1847 – *The best life of this extraordinary philosopher, who was burnt alive as an atheist*

546 id.: Histoire philosophique de l'Académie de Prusse depuis Leibniz jusqu'à Schelling. 2 vol. Ib. 1851

547 id.: Histoire critique des doctrines religieuses de la philosophie modern. 2 vol. Ib. 1855

577 Baumhauer, E. H.: De sententiis veterum philosophorum Graecorum de Visu, Lumine et Coloribus. Trajecti ad Rhenum 1843

579 Baur, G.: Das Buch Hiob und Dante's Göttliche Komödie, eine Parallele. [o.O.]

698 Benloew, L.: De Sophocleae dictionis cum Aeschyli Euripidisque dicendi genere comparata. Parisiis 1847

732 Bereslas, F.: Der Aemsen-Immen-Krieg, ein komisches Heldengedicht. Berlin 1841

769 Bergk, T.: De Proemio Empedoclis. Berlin 1839

826 Bernhardy, G.: Grundriss der Römischen Literatur. Halle 1830

827 id.: Grundriss der Griechischen Literatur. 2 vol. Ib. 1836-45

831 Bernstein, G. H.: De Charklensi Novi Testamenti translatione Syriaca. Vratislaviae 1837

926 Biese, F.: Die Philosophie des Aristoteles in ihrem inneren Zusammenhange mit besonderer Berücksichtigung des philosophischen Sprachgebrauchs aus dessen Schriften entwickelt. 2 vol. Berlin 1835

927 id.: Philosophische Propädeutik. Ib. 1845

928 id.: Handbuch der Geschichte der Deutschen National-Literatur. Zweiter Theil (von 1600 bis zur Gegenwart). Ib. 1848

992 Björnstjerna, Graf M.: Die Theogonie, Philosophie, und Kosmogonie der Hindus, übersetzt und mit Anmerkungen begleitet von J. R. Stockholm 1843

1021 Blum, L. F.: Wesen und Beruf der Deutschen Litteratur. St. Petersburg 1846

1058 Böckh, A.: Über Friedrichs des grossen classische Studien. Berlin 1846

1059 id.: Über neu aufgefundenene Bruchstücke aus Reden des Hypereides. Halle 1848

1065 id.: Gesammelte kleine Schriften. 2 vol. (*vol. I Orationes Latinae, vol. II Reden*). Leipzig 1858-59

1108 Boltz, A.: Über Russische Litteratur. Berlin 1851

1109 id.: Über das altrussische Heldenlied im Vergleiche mit der Arthur-Sage. Berlin 1854

1111 Bonafont, P. C.: Le roi et le comédien. Comédie historique. Cologne 1843

1226 Brandis, C. A.: Handbuch der Geschichte der Griechisch-Römischen Philosophie. 2 vol. in 4. Berlin 1835-57

1227 id.: Über Aristoteles Rhetorik und die Griechischen Auslegen derselben. Bonn, s.a.

1254 Braun von Braunthal: Don Juan. Drama. Leipzig 1842

1288 Brentano, C.: Frühlingskranz. Erster Band. (All published). Charlottenburg 1844

1296 Bresemer, E.: Über den Werth und die Glaubwürdigkeit der Commentarien Caesar's. Berlin 1835

1526 Bunsen, C. C. J.: Die drei ächten und die vier unächten Briefe des Ignatius von Antiochien. Hergestellter und vergleichender Text mit Anmerkungen. Hamburg 1847 – Ignatius von Antiochien und seine Zeit von ... lb. 1847

1531 id.: Outlines of the philosophy of universal history applied to language and religion. 2 vol. London 1854

1571 Burnouf, E.: Introduction à l'histoire du Budhisme Indien. Tome premier (all published). Paris 1844

1574 Burt, Mary Anne: Specimens of the choicest lyrical productions of the most celebrated German poets. Translated into English verse. London (Zurich) 1856

1596 Busse, W.: J. G. Fichte der Philosoph. 2 vol. Halle 1848-49

1610 Byzantinae historiae scriptorum corpus, Gr. Et Lat. curis B. G. Niebuhrii, Im. Bekkeri, L. Schopeni, G. Dindorfii, aliorumque Philologorum paratum. 19 vol. Bonnae 1828-41 – *Containing*: Agathias, Joannes Cantacuzenus, Constantinus Porphyrogenitus, Chronicon, Paschale, Dexippus, Eunapius &c. Joannes Malala, Leo Diaconus, Nicephorus Gregoras, Procopius, Georgius Syncellus et Nicephoras, and Zonarae annalium tomus primus

1634 Callimachus. Dissertatio de loco Callimachei Hymni in Delum et quibus epigrammatis. Lipsiae 1847

1638 Camoens, L. de: Les Lusiades. Traduction nouvelle par MM. Ortaire, Fournier et Desaulles, revue, annotée, &c. par F. Denis. Paris 1841

1670 Carriere, Moritz: De Aristotele Platonis Amico. Gottingae 1837 – Ejusdem Teleologiae Aristotelicae lineamenta. Berolini 1838 – *in one vol.*

1707 Castelnau, J.: De la poésie descriptive. Paris 1859

1723 Caveda, Don J.: La poesia considerada como element de la historia. Madrid 1852

1755 Charma, A.: Saint Anselme, notice biographique littéraire et philosophique. Paris 1853

1757 id.: Guillaume de Conches, notice biographique, littéraire et philosophique. Caen 1857

1778 Cheraskoff, Michel: Le combat de Tzesme. Poème en cinq chants, avec un discours sur la poésie Russe. Traduits du Russe en Français (par Madame de Souschkroff née Chraperitsqui). s.l. (Orenbourg) 1772 [!] – *This historical Poem was printed for private circulation only. No copy is mentioned by Brunet*

1814 Chondemir, Geschichte Tabaristan's und der Serbedare. Persisch und Deutsch von Dr. B. Dorn. St. Petersburg 1850

1826 Cicero de Legibus cum commentario conscript a J. F. Wagner. 2 vol. in 1. Gottingae 1804

1860 Cöllen, F. A.: Wilde Blumen. Gedichte. Baden-Baden 1855

1875 Collection Orientale. Manuscrits inédits de la Bibliothèque Royale, traduits et publiés par ordre du Roi Louis-Philippe. 8 vol. Paris 1836-56 – *Containing*: Raschid-Eldin, Histoire des Mongols de la Perse, en Persan et en Français, avec de notes par M. Quatremère. Tome 1. Paris 1836 – Bhagavata Purana, ou Histoire poétique de Krichna, en Sanscrit et en Français, par E. Burnouf. 3 vol. Ib. 1840-47, and Firdousi (Abou'l Kasim) Shah Namah, ou le livre des rois, en Persan et en Français, par J. Mohl. 4 vol. Ib. 1838-56

1888 Comiorum Latinorum praeter Plautum et Terentium reliquiae. Recensuit O. Ribbeck. Lipsiae 1855

1902 Conder, F. R.: Elements of Catholic Philosophy. London 1850

2046 Curtius, G.: Die Sprachvergleichung in ihrem Verhältniss zur classischen Philologie. Berlin 1845

2061 Dänische Volkslieder der Vorzeit aus der Sammlung von Svend Grundtvig im Versmass des Originals übertragen von Rosa Warrens. Hamburg 1858

2092 Dante Alighieri: Divina commedia en Italien, avec une traduction en Français, par A. F. Artaud. 9 vol. in 3. Paris 1828-30

2093 id.: Göttliche Komödie. Metrische Uebersetzung nebst beigedrucktem Originaltexte, &c. von A. Kopsch. Berlin 1842

2094 id.: Paradies metrisch übertragen und mit kritischen und historischen Erläuterungen versehen von Philalethes (Prinz Johann Herzog von Sachsen). Dresden 1849 – *with Humboldt's autograph notes on astronomical subjects occurring in the poem*

2095 [Dante]. Bericht über Rosetti's Ideen zu einer neuen Erläuterung des Dante und der Dichter seiner Zeit (von Mendelssohn). Berlin 1840 – *The name of author in Hs. autograph on back*

2096 Dante Ebreo ossia il picciol santuario poema didattico in terza rima dal Rabbi Mosé Medico di Rieti (del seccolo XV). Pubblicato dal Dr. J. Goldenthal. Vienna 1851 – *A curious Poem in Hebrew, known amongst Jews as the "Makdash meat."*

2128 Daufresne, A.: Chansons. Tournai 1855

2210 Delius, N.: Shakespeare-Lexikon. Zur Textkritik und Erklärung der einzelnen Dramen. Bonn 1852

2225 Demonville, M.: Philosophie primitive (de la physique de la création). Paris 1842 – Examen des ouvrages physic-philosophiques de M. Azais. Ib. 1846 – *Vraye système du monde.* (Ib. 1846)

2227 Démosthènes: Harangue de la Couronne. Texte en regard avec deux traductions l'une interlinéaire et l'autre correcte par MM. Boutmy et Vendel-Heyl. Paris 1829-30

2228 id.: Fragments of an Oration against Demosthenes respecting the money of Harpalus, published by A. C. Harris of Alexandria. London 1848

2231 Denis, F.: Chroniques Chevaleresques de l'Espagne et de Portugal suivies du Tisseraud de Ségovie. Drama du XVIIe siècle. 2 vol. Paris 1839

2280 Deycks, F.: Andeutungen über Sinn und Zusammenhang des ersten und zweiten Theiles von Goethe's Faust. Frankfurt 1855

2281 Dias (A. Gonçalves) Cantos. Collecção de Poezias. Leipzig 1857 – *In Dias are to be found, especially amongst the "Poezias Americanas", the best specimens of the national poetry of the Brazils. Prefixed is an article by A. Herculano entitled "Futuro Litterario de Portugal e do Brazil."*

2311 Dieterici, F.: Mutanabbi und Seifuddaula aus der Edelperle des Tsaâlibi nach Gothaer und Pariser Handschriften. Leipzig 1847

2312 id.: Über die Arabische Dichtkunst und das Verhältniss des Islam zum Christenthum. Berlin 1850

2314 id.: Der Streit zwischen Mensch und Thier, ein Arabisches Märchen aus den Schriften der lauterer Brüder übersetzt und mit einer Abhandlung über diesen Orden, so wie mit Anmerkungen versehen. Ib. 1858

2315 id.: De Anthologia Arabica Tsaalebii unio aetatis appellata. Berolini 1846

2322 Dietrich, D. Ewald: Erstufen. Sagen und Erzählungen vaterländischer Begebenheiten in romantischem Gewande dargestellt. 2 vol. Freyberg 1830

2324 Diodore de Sicile: Traduction nouvelle avec des notes par F. Hofer. 4 vol. Paris 1846

2341 Dohrn, C. A.: Spanische Dramen übersetzt. 4 vol. Berlin 1841-44 – *Containing: Translations from Tirso de Molina, Lope de Vega, Moreto, Rojas, &c.*

2443 Düntzer, H.: Graf Cagliostro und Goethe's Grosscophta. Braunschweig 1850

2444 id.: Goethe's Faust erster und zweiter Theil zum erstenmal vollständig erläutert. 2 vol. Leipzig 1850-51

2445 id.: Goethe's Prometheus und Pandora erklärt. Ib. 1850

2446 id.: Goethe's Tasso zum erstenmal vollständig erläutert. Ib. 1854

2447 id.: Erklärung und Ausdeutung Goethe's Prometheus und Pandora. Ib. 1854

2448 id.: Die drei ältesten Bearbeitungen von Goethe's Iphigenie hg. und mit zwei Abhandlungen zur Geschichte und vergleichenden Kritik des Stückes begleitet. Stuttgart 1854

2449 id.: Goethe's Götz und Egmont. Geschichte, Entwicklung und Würdigung beider Dramen. Braunschweig 1854

2450 id.: Goethe's Leiden des jungen Werthers erläutert. Jena 1855

2451 id.: Wieland's Oberon erläutert. Ib. 1855

2452 id.: Hermann und Dorothea, und Wilhelm Meisters Lehrjahre und Wanderjahre von Goethe erläutert. 3 vol. Ib. 1855-56-57

2453 id.: Goethe's Faust erster und zweiter Theil zum erstenmal vollständig erläutert. Leipzig 1857

2454 id.: Goethe's Lyrische Gedichte für gebildete Leser erläutert. 2 vol. Elberfeld 1858

2499 Dunlop, J.: Geschichte der Prosadichtungen; aus dem Englischen von F. Liebrecht. Berlin 1851

2556 Eckardt, L.: Sokrates. Trauerspiel. *Privately printed*. Jena 1858

2557 Eckardt, L. M.: Tron und Hütte. Romantisches Drama in fünf Aufzügen. *Printed for private distribution only*. Wien 1845

2582 Egger, E.: Essai sur l'histoire de la critique chez les Grecs suivi de la poétique d'Aristote et d'extraits de ses problèmes en Grec et Français avec commentaire. Paris 1849

2622 Eichhoff, M.: Du génie littéraire de l'Europe. S.l. & d.

2623 Eichhorn, J. G.: Allgemeine Geschichte der Cultur und Litteratur des neueren Europa. 2 vol. Göttingen 1796-99

2624 Eickhorn [Eichhorn?], F.: Charlotte Corday. Trauerspiel. Düsseldorf 1856

2683 [Siehe Linguistik]

2705 Enslin, T. C. F.: Bibliotheca auctorum classicorum. Gr. Et Lat. Stuttgart 1831

2729 Erman, A.: Fragments sur Hérodote et la Sibérie. Berlin 1834

2775 Euripides von J. J. C. Donner (übersetzt). 2 vol. Heidelberg 1841-45

2776 Euripidis Rhesus cum scholiis antiquis. Graece. Recensuit et annotavit F. Vaterus. Berolini 1837

2777 Euripidis Hippolitos Chöre und Melodramen metrisch übertragen von F. Fritze. Berlin 1851

2782 Evangelia Apocrypha Gr. et Lat. edidit C. Tischendorf. Lipsiae 1853

2814 Faereyinga Saga oder Geschichte der Bewohner der Färöer im isländischen Grundtext, mit Färöischer, Dänischer, und Deutscher Uebersetzung hg. von C. C. Rafn und G. C. F. Mohnike. Kopenhagen 1833

2824 Fane, Hon. Julian: Poems. London 1852

2834 Favre, G.: Mélanges d'histoire littéraire avec des lettres inédites d'A. G. Schlegel et d'A. Mai. 2 vol. Genève 1856

- 2851 Fénelon,-: Oeuvres philosophiques avec introduction par M. A. Jacques. Paris 1843
- 2867 Fichte, J. G.: Sämmtliche Werke hg. von J. H. Fichte. 8 vol. Berlin 1845-46
- 2928 Flauti, G.: Raccolta di scelte prose Italiane. 2 vol. Napoli 1850
- 2962 Fogolari, A. dei: Opuscoli morali. Lettere. Lipsiae 1857
- 2963 id.: Italienisches Lesebuch. Leipzig 1858
- 3015 Forster, T.: Florilegium nugarum Cantabrigiensium. Pan and other Poems. *Privately printed*. Brussels 1840
- 3018 id.: Piper's Wallet, a collection of original Scottish and English songs. Bruges 1846
- 3023 Forster, T. I. M.: Philosophia Musarum containing the songs and romances of the Piper's Wallet, Pan, the Harmonia Musarum and other miscellaneous poems. Ib. 1845
- 3063 Franke, L. A.: Cristoforo Colombo. Romantisches Gedicht. Stuttgart 1836
- 3070 Franz, J.: Die Didaskalie zu Aeschylus Septem contra Thebas (Lateinisch). Berlin 1848
- 3117 Friedländer, G.: Über die Lateinischen Uebersetzungen Plutarchischer Biographien im XVten Jahrhundert. Leipzig 1836
- 3231 Garcin de Tassy, M.: La rhétorique des nations musulmanes d'après le traité Persan intitulé Hadayik ul-Balagat Extrait 3 & 4. Paris 1846-47 – id.: La poésie philosophique et religieuse chez les Persans. Le langage des oiseaux. Ib. 1856
- 3232 id.: Les auteurs Hindoustanis et leurs ouvrages. Ib. 1855 – id.: Discours à l'ouverture de son Cours d'Hindoustani. Ib. 1856
- 3287 Geibel, E.: König Sigurds Brautfahrt, eine nordische Sage. Berlin 1846
- 3300 Genelli, B.: Umriss zum Homer mit Erläuterungen von Dr. E. Förster. Stuttgart 1844
- 3330 Geppert, C. E.: Ueber den Ursprung der Homerischen Gesänge. 2 vol. in 1. Leipzig 1840
- 3331 id.: Über den gegenwärtigen Zustand der Homerischen Kritik. [o.O.]
- 3333 id.: Über die Aufführung der Medea des Euripides zu Athen (431 A.C.) Leipzig 1843
- 3335 id.: Über den Codex Ambrosianus und seinen Einfluss auf die Plautinische Kritik. Ib. 1847
- 3379 Gervinus, C. G.: Geschichte der poetischen National-Literatur der Deutschen. 5 vol. Leipzig 1840-42
- 3380 Gervasii von Tilbury Otia Imperialia in einer Auswahl (Lateinisch) neu hg. und mit Anmerkungen begleitet von F. Liebrecht. Hannover 1856
- 3419 Gil y Carrasco, Don Enrique: El Señor de Bembibre. Novela original. Madrid 1844



- 3437 Giustiniani, M.: La muse italienne en Russie, Recueil d'improvisations diverses, avec des traductions ou imitations en différentes langues (Russian, German, French, and English opposite the Italian). Saint Petersburg 1841
- 3442 Gladisch, Aug.: Empedokles und die Aegypter, mit Erläuterungen aus den aegyptischen Denkmälern von Dr. H. Brugsch und J. Passalacqua. Leipzig 1858
- 3506 Goethe, W. v.: Werke, mit Inhalts- und Namen-Verzeichnisse verfertigt von C. T. Musculus und Dr. Riemer. 56 vol. Stuttgart 1827-35
- 3507 Goethe's Denkschrift zusammengetragen von C. Wenig. Supplement zu allen Ausgaben Goethe's Werke. Weimar 1849
- 3509 id.: Reineke Fuchs mit Zeichnungen von W. v. Kaulbach gestochen von R. Rahn und A. Schleich. München 1846
- 3510 id.: Faust, eine Tragödie. 2 vol. in 1. Stuttgart 1854
- 3511 id.: Briefe und Aufsätze (1766-86) zum erstenmal hg. von A. Schöll. Weimar 1846
- 3513 Goethe und Zelter. Briefwechsel. Hg. von Dr. F. W. Riemer. 6 vol. Berlin 1833-34
- 3514 Goethe und Staatsrath C. L. F. Schultz. Briefwechsel hg. von H. Düntzer, mit Untersuchung über das Zeitalter des Vitruvius von C. L. F. Schultz. Leipzig 1856
- 3591 Gregorii Barhebraei Carmina Syriaca inedita. Part 2-4. Regiomonti 1837-38
- 3603 Griepenkerl, R.: Die Girondisten. Trauerspiel. Bremen 1852
- 3605 Griese, J.: Vergissmeinnicht (Novellen, Gedichte, &c.). Berlin 1846
- 3610 Grimm, Jacob: Über das finnische Epos.
- 3614 id.: Geschichte der Deutschen Sprache. 2 vol. Leipzig 1848
- 3619 Grimm, Hermann: Rotrudis. Manuskript
- 3650 Grotefend, G. F.: Schriftstellerische Laufbahn des Horatius. Hannover 1849
- 3688 Gruppe, O. F.: Die Römische Elegie. Erster Band. Leipzig 1838
- 3689 id.: Über die Fragmente des Archytas und der älteren Phytagoreer. Berlin 1840
- 3739 Gumposch, V. P.: Allgemeine Literaturgeschichte der Deutschen. Erste Abtheilung (all published). Augsburg 1846
- 3791 Hagen, F. H. von der: Die Schwanensage. Berlin 1848

3793 id.: Gesamtabenteuer. Hundert altdeutsche Erzählungen, Ritter- und Pfaffen-Mären, Stadt- und Dorf-Geschichten, Schwänke, Wundersagen und Legenden meist zum erstenmal gedruckt. 3 vol. Stuttgart 1850 – *A collection of ancient German metrical Romances, Tales, &c., dedicated to Humboldt*

3797 id.: Heldenbuch. Altdeutsche Heldenlieder aus dem Sagenkreise Dietrichs von Bern und der Nibelungen. 2 vol. Leipzig 1855

4046 Hatzfeld, A.: De Parmenide Platonis. Paris 1850

4059 [Haugwitz, P. Graf]: Die Wolke nach Shelley. S.l. & a.

4082 Hauthal (genannt F. F. Franke), Ferdinand: Der grosse Christoph (Gedicht mit Bemerkungen). Berlin 1843

4084 id.: Über den Codex Heinianus oder Barcellonensis des Horaz und des Akron (Saec. XI). Bonn 1847

4097 Hecataei Milesii Fragmenta. Scylacis Caryandensis periplus. Gr. Et Lat. edidit R. H. Klausen. Berolini 1831

4143 Heinsius, T.: Geschichte der Deutschen Litteratur. Berlin 1829

4163 Helfferich, A.: Raymund Lull und die Anfänge der Catalonischen Literatur. Berlin 1858

4221 Hentschel, C.: Die Bekehrung der Preussen durch Hermann von Salza (Gedicht). Sondershausen 1845

4233 Herder, J. G. v.: Ausgewählte Werke in einem Bande. Stuttgart 1844

4241 Hermae Pastor Graece edidit A. F. C. Tischendorf. Lipsiae 1856

4242 Hermann, Eugenius: Die Schöpfung, ein Gedicht in sechzehn Gesängen. Berlin 1855

4244 Hermann, G.: De officio interpretis. Lipsiae. S.a.

4245 id.: De tragoedia comoediaque lyrica. Ib. 1836

4246 id.: De Atlante. Ib. 1836

4247 id.: De Aeschyliaetnaeis. Ib. 1837

4248 id.: De Graeca Minerva. Ib. 1837

4249 id.: De Apolline et Diana. 2 parts. Ib. 1837-38

4250 id.: De Aeschylia Psychostasia. Ib. 1838

4251 id.: De iteratis apud Homerum. Ib. 1840

4252 id.: De re scenic in Aeschylia Orestea. Ib. 1846

- 4253 id.: De interpolationibus Euripideae Iphigeniae in Aulide. Ib. 1847
- 4254 id.: De quibusdam locis Euripidis Troadum. Ib. 1847
- 4258 Hermetis Trismegisti Poemander, Gr. et Lat. Ad Fidem Codd. MSS. Recognovit G. Parthey. Berolini 1854
- 4270 Herrig, L.: Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen. Vol. VIII, part 3 and 4. Braunschweig 1851 – *Containing: Voigtmann's Studien zu Shakespeare's Macbeth; Greverus, Lippesche Sprichwörter*
- 4288 Hésiode. Guignaut, J. D.: De la théogonie d'Hésiode. Paris 1835
- 4304 Heydemann, A.: Die Kategorieen des Aristoteles übersetzt und erläutert. Berlin 1834
- 4315 Hieroclis in aureum Phytagoreorum Carmen commentarius Graece. Recensuit et illustravit F. G. A. Mullachius. Berolini 1853
- 4346 Hitopadesa, eine alte indische Fabelsammlung aus dem Sanskrit übersetzt von Max Müller. Leipzig 1844
- 4387 Hoffmann, C. J.: Das Nichtvorhandensein der Schicksals-Idee nachgewiesen am König Oedipus des Sophocles. Berlin 1832
- 4391 Hoffmann, E.: Homeros und die Homeriden-Sage von Chios. Wien 1856
- 4451 Holtzmann, A.: Untersuchungen über das Nibelungenlied. Stuttgart 1854
- 4457 Homeri Opera omnia. Gr. et Lat. curante S. Castalione. Basileae 1567
- 4458 Homers Werke von J. H. Voss in einem Bande. Stuttgart 1840
- 4459 Homer's Ilias und Odyssee von J. H. Voss. Ib. 1833
- 4460 Homer's Ilias und Odyssee übersetzt von A. L. W. Jacob. 2 vol. Berlin 1844-46
- 4461 Homer's Gesänge verdeutscht von J. Minckwitz. 3 vol. Leipzig 1854-56
- 4462 Homer's Ilias Deutsch in der Versart der Urschrift von J. J. C. Donner. 2 vol. Stuttgart 1855-57
- 4463 Homer. Scholiorum in Odysseam, ex Cod. Hamb. Nunc primum editorum Fasc. II. Dorpati 1839
- 4485 Hoppe,-: De comparationum et metaphorarum apud tragicos Graecos usu. Berlin 1859
- 4486 Horatius Deutsch von Fr. Gehlen. Erster Band. Oden, Epoden, Säculargesang. Essen 1835
- 4538 Hugo, Victor: Les feuilles d'automne. Les chants du crepuscule. Paris 1841
- 4539 id.: Discours dans l'Académie Française. Ib. 1841 – Réponse au discours de M. Saint-Marc Girardin. *With the autograph inscription "Offert à M. le Baron de Humboldt, Victor Hugo,"*. Ib. 1845

- 4540 id.: Response au discours de M. Sainte-Beuve. Paris 1845 – *With the following inscription in the autograph of the distinguished author: "A M. le Baron A. de H., son admirateur et son confrere le Vte Victor Hugo."*
- 4542 Humboldt, Wilhelm v.: An die Sonne. Paris 1820
- 4546 id.: Über den Dualis. Berlin 1828
- 4556 id.: Briefe an eine Freundin (Charlotte Diede). 2 vol. in 1. Leipzig 1848
- 4781 Ibn 'Akils Commentar zur Alfijja aus dem Arabischen übersetzt von F. Dieterici. Berlin 1852
- 4782 Ibn Batuta: Travels, translated from the Arabic, with notes by Rev. S. Lee. London 1829
- 4804 Ideler, J. L.: Die Sage von dem Schuss des Tell. Berlin 1836
- 4805 id.: Sage und Geschichte. Ib. 1839
- 4827 Inkermann, J. D. G.: Die heilige Leier. Gedicht. Berlin, s.a.
- 4914 Jahn, O.: Pentheus und die Mainaden. Kiel 1841
- 4915 id.: Über Goethe's Iphigenia auf Tauris. Greifswald 1843
- 4916 id.: Winckelmann. Ib. 1844
- 4923 Jamblich de Mysteriis liber, Gr. et Lat. Ad fidem codicum MSS. Recognovit G. Parthey. Berolini 1857
- 4926 Jarnsida edr Hakonarbok. Codex Juris Islandorum antiquus qui nominator Jarnsida seu liber Haconis Islandice et Latine, praemisso historic in hujus Juris origins et fata tentamine a T. Sveinbjörnsson conscript. Havniae 1847
- 4965 John, L. A.: Kolostogade ein Heldengedicht aus den Sagen der Cechischen Vorzeit. 2 vol. Prag 1832
- 5017 Jourdain, M.: Recherches critiques sur l'age et l'origine des traductions Latines d'Aristote et sur commentaires Grecs ou Arabes employés par les docteurs scholastiques. Paris 1819
- 5063 Kaempf, S. I.: Nichtandalusische Poesie Andalusischer Dichter aus den XI, XII, XIII Jahrhundert. Prag 1858 – *An elegant translation of the Arabic and Hebrew poems written by Andalusians, including Charisi's Makamen, the Poems of Ibn Gabirol, Ibn Esra, Jehuda ha Levi, &c. &c.*
- 5074 Kaiserchronik. Der Keiser und der Kunigebuoch oder die sogenannte Kaiserchronik. Gedicht des zwölften Jahrhunderts von 18'578 Reimzeilen, nebst Wörterbuche und Anhängen zum ersten Male hg. von H. T. Massmann. 3 vol. in 4. Quedlinburg 1849-54
- 5078 Kalewala, das National-Epos der Finnen übersetzt von A. Schiefner. Helsingfors 1852
- 5079 Kalidasae Raghuvansa, Carmen. Sanskrite et Latine, edidit A. F. Stenzler. Londini 1832

- 5080 Kalidasa's Urwasi ein Schauspiel mit Gesängen Deutsch von Dr. K. G. A. Hoefer. Berlin 1837
- 5081 Kalidasae Kumara Sambhava Carmen. Sanskrite et Latine, edidit A. F. Stenzler. Ib. 1838
- 5082 Kalidasa's Meghaduta nachgedichtet und mit Anmerkungen begleitet von Dr. Max Müller. Königsberg 1847
- 5083 Kalidasa Malakiva und Agnimitra. Drama, übersetzt aus dem Sanskrit von A. Weber. Berlin 1856
- 5102 Kant, Im.: Critick of pure reason. London 1838
- 5157 Kaumann, F. W.: Chrestomathie aus Französischen Dichtern des 19. Jahrhunderts nebst Nachrichten von den Verfassern und Uebersicht der Literaturgeschichte Frankreichs. Leipzig 1834
- 5168 Keil, C. F.: Apologetischer Versuch über die Bücher der Chronik und über die Integrität des Buches Esra. Berlin 1833
- 5316 Knapp, A.: Hohenstaufen, ein Cyclus von Liedern und Gedichten. Stuttgart 1839
- 5318 Knebel, K. L. v.: Briefwechsel mit seiner Schwester Henriette. Hgf. Von H. Düntzer. Jena 1858
- 5319 id.: Zur Deutschen Literatur und Geschichte. Ungedruckte Briefe aus Knebels Nachlass hg. von H. Düntzer. 2 vol. in 1. Nürnberg 1858
- 5352 Koester, H.: De Graecae Comoediae parabasi. Sundiae 1835
- 5369 Königskrone, Die- unserm Landesvater ein Hosiana. Erfurt 1853 – *a collection of loyal hymns edited by K. Reinthaler, with music*
- 5371 Koeppen, C. F.: Literarische Einleitung in die nordische Mythologie. Berlin 1837
- 5400 Kopisch, A.: Ode auf Friedrich Wilhelm IV. *Privately printed.* (Berlin) 1840 – Ode auf Friedrich Wilhelm III. Ib. 1841
- 5405 Koran, in Arabic. The Qoran; with the Commentary of the Imam Aboo Al-Qasim Mahmood Bin 'Omar Al-Zamakhshari, entitled "The Kashshaf'an Haqaiq al-Tanzil," edited by W. N. Lees and Mawlawis Khadim Hosain and 'Abd al-Hayi. Vol. 1. Calcutta 1856
- 5442 Krause, K. C. F.: Die absolute Religionsphilosophie in ihrem Verhältnisse zu dem gefühlgläubigen Theismus. Erster Band. Dresden 1834
- 5467 Krishnachandra (Raja of Navadvipa, Bengal): Chronicle of his family. In Sanscrit and English, ed. and translated by W. Pertsch. Berlin 1852
- 5468 Krishna-Miçra, Prabodha-Chandrodaya oder die Geburt des Begriffs (übersetzt von Dr. Goldstücker) mit Vorwort von K. Rosenkranz. Königsberg 1842
- 5581 Lachmann, K.: Ausgaben classischer Werke darf jeder nachdrucken. *Privately printed.* Berlin 1841

5582 Lachmann, K. H.: Über die Unsterblichkeit der menschlichen Seele nach Platon und Paulos. Landeshut 1848

5600 La Harpe, Ch. de: Etude sur les oeuvres philosophiques de Frédéric le Grand; et Mémoire sur les surfaces courbes par F. Joachimsthal. Berlin 1848

5621 Lamartine, Gethsemane oder Julia's Tod verdeutscht (mit Französisch gegenüber). Berlin (1836)

5661 Lao Tseu Tao Te King, le livre de la voie et de la vertu composé dans le VIe siècle avant l'ère chrétienne par le philosophe Lao-Tseu, traduit en Français et publié avec le texte Chinois et un commentaire perpétuel par S. Julien. Paris 1842

5700 Lasalle, F.: Die Philosophie Herakleitos des Dunklen von Ephesos. 2 vol. Berlin 1858

5701 id.: Franz von Sickingen, eine historische Tragödie. Ib. 1859

5705 Latour, M.: Virginie Tragédie. 2 editions. Berlin 1850

5706 Lauer, J. F.: Geschichte der Homerischen Poesie und System der Griechischen Mythologie. 2 vol. Berlin 1851-53

5711 Lautier, G. A.: Philosophische Vorlesungen. Berlin 1853

5712 Lavater, J. K.: Briefe an die Kaiserin Maria Feodorowna Gemahlin Pauls I über den Zustand der Seele nach dem Tode. Hg. von Dr. R. Minzloff. St. Petersburg 1858

5830 Lepel, Bernhard v.: Die Zauberin Kirke. Heitre Reime. Berlin 1850

6003 Li-Ki ou Mémorial des rites traduit pour la première fois du Chinois et accompagné de notes, de commentaires et du texte original par J. M. Callery. Turin 1853

6048-50 Literarische Zeitung. Berlin 1842, 1846,

6068 Liszt, Franz: De la Fondation-Goethe à Weimar. Leipzig 1851 [alphabetisch falsch eingeordnet]

6093 Lommatzsch, B. H. C.: Die Weisheit des Empedocles, nebst einer metrischen Uebersetzung seines Lehrgedichts so wie seiner Epigramme. Berlin 1830

6137 Ludwig's des Frommen Kreuzfahrt. Heldengedicht der Belagerung von Akkon (Saec. XII) aus der einzigen Handschrift durch F. H. von der Hagen. Leipzig 1854

6182 Lynar, Fürst von: Die Mediceer. Drama in fünf Acten. Leipzig 1842

6234 Maercker, F. A.: Titus Lucretius Carus. Berlin 1851

6237 id.: Demosthenes und Aeschines. Ib. 1855

6238 id.: Alexandria, Tragische Trilogie (Philip, Demosthenes, und Alexander der Grosse). Ib. 1857

6239 id.: Gedichte. 2 vol. Ib. 1858 – *Several of his poems are „an AvH“*

- 6245 Magha's Tod des Ciçupala. Ein Sanskritisches Kunstepos übersetzt und erläutert von Dr. C. Schütz. Erste Abtheilung (all published). Bielefeld 1843
- 6284 Maltitz, F. v.: Demetrius. Trauerspiel. Berlin 1835
- 6319 Marheineke, P.: Einleitung in die Vorlesungen über die Bedeutung der Hegelschen Philosophie in der christlichen Theologie. Berlin 1842
- 6321 id.: Zur Kritik der Schellingschen Offenbarungsphilosophie. Ib. 1843
- 6348 Martianus Capella de Nuptiis Mercurii et Philologiae Latine mit Althochdeutsche Uebersetzung und Erläuterung (Saec. XI) zum ersten Male hg. von E. G. Graff. Berlin 1837
- 6435 Matthiae, A.: Grundriss der Geschichte der Griechischen und Römischen Litteratur. Jena 1834
- 6499 Meier, E.: Die poetischen Bücher des alten Testaments übersetzt und erläutert. 2 parts in 1. Stuttgart 1850
- 6500 Meier, H. E.: De Aristophanis Ranis. Halae 1837
- 6540 [Mendelssohn, Joseph]: Bericht über Rosetti's eit. Berlin 1840
- 6562 Merigarto, Bruchstück eines bisher unbekanntes Deutschen Gedichtes (Saec. XI) hg. von Hoffmann von Fallersleben. Prag 1834
- 6590 Mewlana Dschelal-ed-din-Rumi (Sheich) Mesnewi oder Doppelverse, aus dem Persischen übertragen von G. Rosen. Leipzig 1849
- 6657 Meyr, M.: Agnes Bernauerin. Trauerspiel. Berlin 1852
- 6667 Michelet, C. L.: Schelling und Hegel. Berlin 1839
- 6668 id.: Vorlesungen über die Persönlichkeit Gottes und Unsterblichkeit der Seele. Ib. 1841
- 6669 id.: Entwicklungsgeschichte der neuesten Deutschen Philosophie. Ib. 1843
- 6670 id.: Die Epiphanie der ewigen Persönlichkeit des Geistes, eine philosophische Trilogie. 3 vol. Nürnberg 1844 und Darmstadt 1847-52
- 6690 Miles, J. W.: The student of Philology. Charleston 1853
- 6705 Minding, J.: Fünf Bücher Gedichte. Berlin 1841
- 6706 id.: Sixtus V, ein Drama. Ib. 1846
- 6707 id.: Lieder vom alten Fritz. Ib. 1846
- 6715 Minnesinger. Deutsche Liederdichter des XII, XIII, und XIV Jahrhunderts aus allen bekannten Handschriften und früheren Drucken gesammelt und berichtigt, mit den Lesarten derselben, Geschichte des

Lebens der Dichter und ihrer Werke, Sangweisen der Lieder, Reimverzeichniss der Anfänge und Abbildungen sämmtlicher Handschriften von F. H. von der Hagen. 5 vol. in 3. Leipzig 1838

6739 Mirchondi (Mohammedi Filii Chondschahi vulgo) Historia Gasnevidarum Persice et Latine cum notis F. Wilken. Berolini 1832

6807 Moltke, Max: Deutscher Sprachwart, No. 7-10. Berlin 1855-57

6837 Moore, C. C.: Poems. New York 1844

6916 Mühlentfels, L. v.: Introductory lecture. London 1829

6917 id.: Introduction to a course of German literature. Ib. 1830

6941 Müller, K. O.: Geschichte der Griechischen Literatur bis auf das Zeitalter Alexanders. 2 vol. Breslau 1841

7018 Mundt, T.: Thomas Müntzer, ein Deutscher Roman. 3 vol. Altona 1841-42

7057 Muquardt, C.: De la propriété littéraire internationale, de la contrefaçon et de la liberté de la presse. Bruxelles 1851

7067 Nalas und Damajanti eine indische Dichtung aus dem Sanskrit übersetzt von F. Bopp (im Urvers-masse). Berlin 1838

7079 Nauck, A.: De tragicorum Graecorum fragmentis observationes criticae. Berlin 1855

7100 Neander, A.: Kritische Beleuchtung des Spiritualismus und Materialismus. Bremen 1856

7148 Neumann, H.: Das letzte Menschenpaar. Gedicht. Torgau 1844

7152 Neun, Wilfried von der: Im freien, eine poetische Gabe. Leipzig 1850

7167 Nibelungen. Zwanzig alte Lieder von den Nibelungen hg. von Karl Lachmann. Berlin 1840

7168 id.: Einzige Handschrift der ältesten Darstellung und drei und zwanzigste Handschrift von T. H. von der Hagen. Ib. 1853

7169 Nibelungen Lied in der alten vollendeten Gestalt hg. von F. H. von der Hagen. Ib. 1842

7170 id., or Lay of the last Nibelungers, translated into English verse after Prof. C. Lachmann's text by J. Birch. Ib. 1848

7171 id.: Die Klage in der alten vollendeten Gestalt hg. von F. H. von der Hagen. Ib. 1852

7177 Nicolai Damasceni de Plantis libri duo Aristoteli vulgo adscripti ex Isaaci Ben Honain versione Arabica Latine vertit Alfredus Anglicus. Ad Codd. MSS. Fidem addito apparatu critico recensuit E. H. F. Meyer. Lipsiae 1841



- 7178 Nicolas de Damas, Vie de César, en Grec. Nouvelle edition par N. Piccolos, accompagnée d'une traduction Française par A. D[idot] et suivie d'observations du meme auteur. Paris 1850
- 7195 Nitsch, P. F. A.: Neues mythologisches Wörterbuch. 2 vol. Leipzig 1821
- 7223 Nolet de Brauwere van Steeland, J.: Ambiorix Poeme en Flamand, avec une traduction en Français par P. Lebrocquy. Bruxelles 1846
- 7225 Noorden, C. de: Symbolae ad comparandam Mythologiam vedicam cum Mythologia Germanica. Accedunt XXI Hymni die indrae dedicati ex rigveda Sanscritice. Bonnae 1855
- 7257 Novellenbuch, Das- oder 100 Novellen nach alten Italienischen, Spanischen, Französischen, Lateinischen, Englischen und Deutschen bearbeitet von E. von Bülow. Vol. II and III. Leipzig 1835-36
- 7321 Olfers, J. F. M. v.: Die Ueberreste vorweltlicher Riesenthier in Beziehung zu Ostasiatischen Sagen und Chinesischen Schriften. Berlin 1840
- 7372 Osann, F.: Beiträge zur Griechischen und Römischen Litteraturgeschichte. 2 vol. in 1. Darmstadt 1835 und Cassel 1839
- 7379 Otfred, Krist, das älteste im neunten Jahrhundert verfasste Hochdeutsche Gedicht kritisch hg. von E. G. Graff. Königsberg 1831
- 7482 Panse, K.: Über die Entwicklung im Sophokleischen Philoctet. Weimar 1839
- 7567 Passow, F.: Grundzüge der Griechischen und Römischen Litteratur- und Kunst-Geschichte. Berlin 1829
- 7574 Patrioten, Die-. Nationales Drama in drei Abtheilungen. Berlin 1850
- 7576 Paul, C. A.: Die Preussen vor Paris! Militärisch dramatisches Gedicht in 1 Akt. Berlin, s.a.
- 7581 Paulus, H. E. G.: Die endlich offenbar gewordene positive Philosophie der Offenbarung (gegen Schelling). Darmstadt 1843
- 7600 Pechlin, F. v.: Gedichte. Kopenhagen 1852
- 7654 Pertz, G. H.: Über ein Bruchstück des 98sten Buchs des Livius. Berlin 1848
- 7746/47 Pichler, Adolf: Hymnen. Innsbruck 1855 [2. vermehrte Auflage Nürnberg 1858]
- 7783 Piper, G. O.: Bezeichnungen des Welt- und Lebensanfanges in der Chinesischen Bilderschrift. Berlin 1846
- 7800 Platon's Gesetze Griechisch und Deutsch mit Anmerkungen (von F. W. Wagner). 2 vol. Leipzig 1854-55
- 7801 Platon's Philebos Griechisch und Deutsch mit Anmerkungen von Dr. F. W. Wagner. Ib. 1857

- 7802 Platon's Sämmtliche Werke übersetzt von H. Müller mit Einleitungen begleitet von K. Steinhart. Vol. V (Der Staat). Ib. 1855
- 7803 Platon's Timäos und Kritias Griechisch und Deutsch mit Anmerkungen. Ib. 1853
- 7805 Plauti Trinummus cum apparatu critico F. Ritschelii. Accedunt Prolegomena. Bonnae 1848
- 7806 Plauti Stichus, Pseudulus, Menaechmi et Mostellaria, ex recensione et cum apparatu critic F. Ritschelli. 4 vol. in 1. Ib. 1850-52
- 7807 Plauti Stichus, Pseudulus et Menaechmi cum notis F. Ritschelii. 3 vol. Ib. 1850-51
- 7808 Plauti Persea et Mercator ex recensione et cum apparatu critico F. Ritschelii. 2 vol. Elberfeldae 1853-54
- 7809 Plauti Curculio Lateinisch und Deutsch hg. von Dr. C. E. Geppert. Berlin 1845
- 7810 Plauti Trinummus Lateinisch und Deutsch von C. E. Geppert, mit Anmerkungen. Leipzig 1854
- 7811 Plauti Trinummus Lateinisch und Deutsch von Dr. C. E. Geppert. Berlin 1844
- 7814 Plinii Epistolae et Panegyricus. Lipsiae, s.a.
- 7821 Plinii Secundi Historiae Mundi Libri XXXVII, cum annotationibus J. Dalecampii et S. Gelenii. Lugdumi 1587
- 7829 Plutarch Über Isis und Osiris Griechisch und Deutsch mit Erläuterungen von G. Parthey. Berlin 1850
- 7830 Plutarque, Vies des hommes illustres traduites par J. Amyot, avec supplément et un choix de notes par M. Coray. 12 vol. in 6. Paris 1826
- 7831 Plutarque, Vie de Démosthène. Texte Grec avec sommaires et notes en Français par Ch. Galuski. Ib. 1847
- 7832 Poe, E. A.: Eureka, a prose poem. New York 1848
- 7937 Powell, Rev. Baden: Essays on the spirit of the inductive philosophy, the unity of worlds, and the philosophy of creation. London 1855
- 8016 Preuss, J. D. E.: Friedrich der Grosse als Schriftsteller mit Ergänzungsheft. 2 vol. Berlin 1837-38
- 8091 Pyl, K. T.: Mythologische Beiträge. Erster Theil (all published): Das polytheistische System der Griechischen Religion. Greifswald 1856
- 8201 Racine, J.: Athalie. Tragédie. Berlin 1843
- 8202 id.: Bajazet. Tragédie. Ib. 1844
- 8203 id.: Phèdre. Tragédie. Paris 1850

8236 Ramayana id est Carmen epicum de Ramae rebus gestis poetae antiquissimi Valmicis opus sermone Latino expressit A. G. a Schlegel. Vol. I, pars II, *containing the Latin version*. Bonnae 1838

8275 Ranke,-: De Nubibus Aristophanis. Berlin 1844

8346 Ravensberg, Otto v.: König Hiarne. Trauerspiel. Berlin 1835

8347 id.: Der Böhmisches Krieg. Tragödie. Ib. 1836

8348 Mansfield und Tilly. Tragödie. Ib. 1840 – Gustav Adolph und Wallenstein. Tragödie. Ib. 1840 (*in 1 vol.*)

8351 Raynouard, M.: Notice d'un poeme Provençal MS. de la bibliothèque de Carcassone, No. 681. Paris 1835

8352 id.: Nouveau choix des poesies originales des troubadours. Tome II. Paris 1836

8389 [Rehfüss]: Die neue Medea. Roman von dem Verf. des Scipio Cicala. 3 vol. Stuttgart 1836

8423 Reinaud, M.: Fragments Arabes et Persans inédits relatifs à l'Inde antérieurement au Xie siècle de l'ere chrétienne. Paris 1845

8424 id.: Extrait d'un Mémoire historique sur l'Inde antérieurement au Xie siècle de l'ere chrétienne d'après les écrivains Arabes et Persans. Ib. 1845

8441 Rellstab, L.: Drei Jahre von Dreissigen, ein Roman. 10 vol. in 5. Leipzig 1858

8452 Reminiscenzen der Versammlung Deutscher Philologen von einem Nicht-Philologen. Hamburg 1855

8456 Rémusat, J. P. Abel: Mélanges posthumes d'histoire et de littérature orientales. Paris 1843

8458 Renan, E.: Averroès et l'Averroïsme. Paris 1852

8459 id.: De philosophia Peripatetica apud Syros. Ib. 1852

8460 id.: Sur quelques MSS. Syriaques du Musée Britannique. Ib. 1852

8481 Retzsch, Moriz: Schiller's Pegasus im Joche. Stuttgart 1833 – *Fine impressions of the eleven etchings, with the poem and „Andeutungen“*

8482 Reuchlin, H.: Pascal's Leben und der Geist seiner Schriften. Stuttgart 1840

8484 Reumont, A.: Die poetische Literatur der Italiener im XIXten Jahrhundert. Berlin 1844

8486 id.: Notizie bibliografiche dei lavori spettanti alla Storia d'Italia pubblicati in Germania dal 1800 al 1846. Firenze 1846

8530 Rheinisches Museum für Philologie, Geschichte und Griechische Philosophie hg. von A. Boeckh, B. G. Niebuhr, und C. A. Brandis. 3 vol. Bonn 1827-28-29 - Rheinisches Museum für Philologie hg. von F. G. Welcker und A. F. Näke. Vol. I, and vol. IV, V, and VI, in 3 parts. Ib. 1838-39

- 8542 Richard, L.: Oedipe-Roi. Tragédie de Sophocle traduite en vers Français. Avignon 1851
- 8547 Richter,-: Zur Würdigung der Aristophanischen Komödie. Berlin 1845
- 8548 Richter, J.: Recension des Aeschylus Oresteia, von J. Franz, &c. Ib. 1846
- 8563 Riemer, F. W.: Mittheilungen über Goethe. 2 vol. Berlin 1841
- 8574 Rig-Veda-Sanhita, the sacred hymns of the Brahmans, together with the commentary of Sanyanacharya in Sanscrit, ed. by Dr. Max Müller. 3 vol. London 1849-56
- 8575 id.: another copy, vol. I, *with the original prospectus in German and in English*
- 8617 Ritter, H.: Geschichte der Philosophie, mit Zusätze und Verbesserungen. 5 vol. Hamburg 1829-38
- 8618 id.: Geschichte der christlichen Philosophie. 8 vol. Hamburg 1841-53
- 8640 Rochholz, E. L.: Schweizensagen aus dem Aargau. 2 vol. Aarau 1856-57
- 8664 Roeth, E.: Geschichte unserer abendländischen Philosophie. 2 vol. in 3. Mannheim 1846-58 – *The second volume, containing "Griechische Philosophie; die ältesten Ionischen Denker und Phythagoras" is dedicated to Humboldt. Vol. I is entitled „Die Aegyptische und die Zoroastrische Glaubenslehre als die ältesten Quellen unserer spekulativen Ideen.“*
- 8665 id.: Die ältesten Ionischen Denker und Phythagoras (Recension von C.). 1858
- 8666 Rötcher, H. T.: Abhandlungen zur Philosophie der Kunst. Vierte Abtheilung; Romeo und Julia; und der Kaufmann von Venedig. Berlin 1842
- 8666\* id.: Die Kunst der dramatischen Darstellung in ihrem organischen Zusammenhange wissenschaftlich entwickelt. 3 vol. Berlin 1841-44-46 – *The second vol. is dedicated to AvH. The work includes Remarks on the characters in Shakespeare's plays*
- 8670\* Rohr, L. v.: Sammlung lyrischer Gedichte. Vol. V. Berlin 1843
- 8724 Rosenkranz, K.: Handbuch einer allgemeinen Geschichte der Poesie. 3 vol. Halle 1832-33
- 8725 id.: Kritische Erläuterungen des Hegel'schen Systems. Königsberg 1840
- 8726 id.: Das Centrum der Speculation, eine Komödie. Ib. 1840
- 8730 id.: Göthe und seine Werke. Ib. 1847
- 8784 Rousseau, J. B.: Gesammelte Dichtungen. Erster Band. Berlin 1845 - *One of the poems is entitled „AvH“*
- 8785 id.: Gesammelte kritische Schriften. Erster Band. Ib. 1846
- 8788 Roux de Rochelle,-: Poèmes et Mélanges littéraires. Paris 1845

- 8817\* Rührmund, F. W.: Inwiefern ist die Episode von Gawan in Wolfram's von Eschenbach Parzival gerechtfertigt? Potsdam 1849
- 8818 id.: Wolfram's von Eschenbach Beschreibung von terre marveille. Berlin 1850
- 8819 id.: Über die Horazischen Oden III, 24; 25, 1-6 und 14. Potsdam 1857
- 8875 Saalschütz, J. L.: Zur Kritik Manetho's nebst einer Beilage: Hermapions Obelischen-Inschrift. Königsberg 1849
- 8877 id.: Form und Geist der biblisch-hebräischen Poesie. Ib. 1853
- 8913 Sachs, C.: Beiträge zur Provenzalischen Poesie. *With specimens.* [o.O. & Jahr]
- 8914 id.: In welchem Zusammenhange steht die lyrische Kunstpoesie der Provenzalen mit der mittelalterlichen Kunstpoesie?
- 8916 Sachs, M.: Die religiöse Poesie der Juden in Spanien. Berlin 1845 – *With the original Hebrew of the specimens translated at end*
- 8946 Sai an Sinsin, sive liber Metempsychosis veterum Aegyptiorum e duabus Papyris funebribus hieraticis signis exaratis nunc primum ed., Latine vertit, notas adjecit H. Brugsch. Berolini 1851
- 9001 Salomon, E. A.: De Platonis Epistolis. Berlin 1835
- 9073 Savoyen, L.: Nouvelles etudes philosophiques sur la degeneration physique et morale de l'homme. Paris 1854
- 9107 Schack, A. F. v.: Geschichte der dramatischen Literatur und Kunst in Spanien. 3 vol. Berlin 1845-46
- 9108 id.: Spanisches Theater. 2 vol. Frankfurt/M. 1845 – *Containing translations of dramatic pieces by Juan Ruiz de Alarcon, Miguel de Cervantes Saavedra, Lope de Vega Carpio and Pedro Calderon de la Barca*
- 9143 Scherr, J.: Geschichte der Deutschen Literatur. Leipzig 1854
- 9144 id.: Geschichte Deutscher Cultur und Sitte. Ib. 1854
- 9153 Schiller, F. v.: Sämmtliche Werke. 12 vol. Stuttgart 1835
- 9154 id., 18 vol. Ib. 1822-26
- 9155 id.: Briefwechsel mit Körner. 4 vol. Bewrlin 1847 – *With Hs. autograph references to passages chiefly respecting himself or his brother Wilhelm*
- 9156 id.: Wilhelm Tell, ein Schauspiel. Stuttgart 1840
- 9157 Schiller und Goethe's Briefwechsel in den Jahren von 1794 bis 1805. Zweite Ausgabe, 2 vol. Ib. 1856

- 9158 Schiller und Goethe, Briefwechsel, 6 vol. in 3. Ib. 1828-29
- 9163 Schirren, C.: Die Wandersagen der Neuseeländer und der Maui-mythos. Riga 1856
- 9211 Schlegel, A. W. de: Essais littéraires et historiques. Bonn 1842 – *Presentation copy from the eminent author, with his autograph inscription. This collection contains his "Observations sur la langue et la littérature Provençales; de l'origine des romans de Chevalerie; Le Dante, Petrarque et Boccace justifiés de l'imputation d'Hérésie; &c.*
- 9248 Schmalzer, J. E.: Jahrbücher für Slawische Literatur, Kunst und Wissenschaft 1853, 1855. Bautzen 1853-55 – *Containing articles on the proverbs of Bulgaria and Russia, by Dr. J. Altmann, and on the popular songs and legends of the Slavic races, by L. Stur*
- 9294 Schmidt, R.: De Plutarchea Homeri Vita Porphyrio vindicanda. Berlin 1850
- 9304 Schmölders, A.: Essai sur les écoles philosophiques chez les Arabes et notamment sur la doctrine d'Algazzali (avec le texte Arabe du traité de Gazzali. Paris 1842
- 9320 Schneitler, C.: Eine Schande der Deutschen Presse nachgewiesen in der Literatur der Volksschriften. Stolberg 1846
- 9333 Schoell, A.: Sophokles sein Leben und Wirken. Frankfurt 1842
- 9334 Schöll, F.: Histoire abrégée de la littérature Romaine. 4 vol. in 2. Paris 1815
- 9335 Schoell, M.: Histoire de la littérature Grecque profane. 8 vol. in 4. Paris 1823-25
- 9362 Scholz, J. M. A.: Die Apokalypse übersetzt und erklärt. Frankfurt 1828
- 9363 id.: Die vier Evangelien übersetzt, erklärt und in einer historisch-kritischen Einleitung erläutert. Ib. 1829
- 9415 Schrader, A.: Germanische Mythologie und Deutsche Alterthümer überhaupt. Berlin 1840
- 9457 Schütz, C.: Kritische und erklärende Anmerkungen zu der von Herrn Prof. von Bohlen besorgten Ausgabe des Chaurapanhasika und Bhartriharis. Bielefeld 1835
- 9635 Siebenhaar, -: De fabulis quae media aetate de publico Virgilio Marone circumferebantur. Berlin 1837 – *A curious dissertation on the extraordinary romance of „Virgilius“*
- 9683 Sipurim. Gallerie der Sipurim, eine Sammlung jüdischer Sagen, Märchen und Geschichten als ein Beitrag zur Völkerkunde von mehreren israelitischen Gelehrten. 5 vol. in 3. Prag 1847-56
- 9728 Somadeva Bhatta, Märchensammlung. Aus dem Sanskrit ins Deutsche übersetzt von Dr. H. Brockhaus. 2 vol. in 1. Leipzig 1843
- 9742 Sophocle: Oedipe-Roi. Tragédie traduite en vers Français par L. Richaud. Avignon 1851

- 9743 id.: Elektrain den Versmassen des Originals von K. Rosenberg (mit Abhandlung über die Erneuerung der antiken Tragödie und dem Leben des Dichters). Berlin 1842
- 9744 id.: Aias Deutsch in den Versmassen des Originals mit einer Einleitung von A. Schöll. Ib. 1842
- 9745 id.: Antigone von J. J. C. Donner. Heidelberg 1844
- 9746 id.: Antigone verdeutscht von J. Minckwitz. Stuttgart 1853
- 9747 id.: Tragödien verdeutscht von J. Minckwitz, mit Anmerkungen. Ib. 1851
- 9748 id.: Oedipus in Kolonos in modernen Versmassen bearbeitet von C. T. Gravenhorst. Hannover 1853
- 9749 id.: von J. J. C. Donner, mit Anmerkungen. Heidelberg 1839
- 9750 id.: von id., zweite verb. Auflage, 2 vol. Ib. 1842
- 9751 id.: von ders., 3. Neu bearbeitete Auflage, 2 vol. Ib. 1850
- 9752 id.: Boeckh, A.: De choro in Sophoclis Oedip. Col. 117-206. Berolini 1843
- 9753 Sorani Ephesii de arte obstetrician morbisque mulierum quae supersunt Graece ex apographo F. R. Dietz nuper fato perfuncti primum edita (a J. F. Lobeck) cum praefatione C. A. Lobeck. Regiamontii 1838
- 9757 Soumet, A.: Jeanne d'Arc. Tragédie. Berlin 1850
- 9763 Spanische Dramen übersetzt von C. A. Dorn. Zweiter Theil. Berlin 1842 – *Containing transl. of Lope de Vega's Milagros del Desprecio and Moreto's El Desden con el Desden*
- 9810 Stahr, A.: Aristotelia. 2 vol. in 1. Halle 1830-32
- 9811 id.: Aristoteles bei den Römern. Leipzig 1834
- 9812 id.: E. G. Lessing, sein Leben und seine Werke. 2 vol. Berlin 1859
- 9859 Steinschneider, M.: Jewish Literature from the eight to the eighteenth century. London 1857
- 9897 Stip, G. Ch. H.: Hymnologische Reisebriefe. Berlin 1851 – *Containing much valuable bibliographical information respecting Hymn-Books*
- 9914 Stowe, Harriet Beecher: Uncle Tom's Cabin; or Slave life in America. London 1853
- 10060 Synesii Cyrenaici Episcopi Oratio de Dono Astrolabii, Gr. Et Germanice curante B. Kolbe. Berlin 1850 – Homelies en Grec et Français par ib. 1850
- 10080 Talmud. Compendium des Hierosolymitanischen und Babylonischen Thalmud Hebräisch und Deutsch übersetzt und erläutert von Dr. M. Pinner, mit einer Vorrede von J. J. Bellermann. Erster Band (Leben und Thaten des Rabbi Simon des Sohnes des Jochai). Berlin 1832

10081 Talmud Babli. Babylonischer Talmud. Tractat Beracoth, Sorgensprüche, Hebräisch und Deutsch, mit den Commentaren Raschi und Tosephoth nebst Einleitung von Dr. E. M. Pinner. Erster Band. Ib. 1842

10082 Talvi. Versuch einer geschichtlichen Charakteristik der Volkslieder Germanischer Nationen mit einer Uebersicht der Lieder aussereuropäischer Völkerschaften (von Asien, Afrika und Amerika). Leipzig 1840 – *Containing also remarks on the popular poetry of England and Scotland*

10083 id.: Die Unächtheit der Lieder Ossian's und des Macpherson'schen Ossian's insbesondere. Ib. 1840

10084 id.: Geschichte der Colonisation von Neu-England. Ib. 1847 [Siehe 10085 in Linguistik!]

10117 Teatro Español. Colección escogida de las mejores comedias castellanas desde Cervantes hasta nuestros dias arreglada por D. C. Schütz. Bielefeld 1840-41

10121 Tegner, E.: Axel und Morgensalm eines Dichters übersetzt von Dr. E. T. Mayerhoff. Berlin 1835

10122 id.: Die Nachmahlskinder und die Predigerweihe. Aus dem Schwedischen von Dr. E. T. Mayerhoff. Ib. 1835

10123 id.: Die Frithiofsage übersetzt von J. Minding. Ib. 1842

10124 id.: [dasselbe]. Übersetzt von Amalie von Helvig. Stuttgart 1844

10149 Tempelhey, E.: Klytämnestra. Tragödie. Berlin 1857

10150 id.: Hie Welf – hie Waiblingen! Vaterländisches Drama. Ib. 1858

10153 Tennemann's (W. G.) Grundriss der Geschichte der Philosophie bearbeitet von A. Wendt. Leipzig 1825

10156 Terentius, P.: Ausgewählte Lustspiele im Versmass der Urschrift übersetzt von T. Benfey. Stuttgart 1854

10157 Ternaux-Compans, H.: Bibliothèque Américaine ou Catalogue des ouvrages relatives à l'Amérique qui ont paru depuis sa découverte jusqu'à l'an 1700. Paris 1837

10158 id.: Bibliothèque Asiatique et Africaine. Ib. 1841 – *An admirable Catalogue of books, relative to Asia and Africa, printed prior to 1701*

10192 Thomas, K.: Spinoza als Metaphysiker vom Standpunkte der historischen Kritik. Königsberg 1840

10208 Ticknor, George. History of Spanish Literature. 3 vol. New York 1849

10210 Tieck, L.: Kritische Schriften. 2 vol. Leipzig 1848 – *Containing critiques on Shakespeare and the old English drama*

10280 Trübner, N.: Bibliographical Guide to American Literature. London 1855



- 10291 Tuckermann, H. T.: Characteristics of literature, illustrated by the genius of distinguished writers. Second series. Philadelphia 1851 – page 55-77 “Humboldt”
- 10315 Tuti-Nameh, das Papageienbuch, eine Sammlung orientalischer Erzählungen übersetzt von G. Rosen. 2 vol. Leipzig 1858
- 10332 Uhland, L.: Alte Hoch- und Niederdeutsche olkslieder. Vol. I, in 2 parts. Stuttgart 1844-45
- 10344 Ulrici, H.: Geschichte der Hellenischen Dichtkunst. 2 vol. Berlin 1835
- 10353 Unger [Unger], J. J.: Poemata Hebraica tam dramatica quam lyrica et didactica. Francofurti 1854
- 10362 Upham, E.: History and doctrine of Budhism, with notices of Kappooism, or demon worship, and of the Bali or planetary incantations of Ceylon. London 1829
- 10441 Vater, E.: Die Aleaden des Sophokles. Berlin 1835
- 10442 id.: Der Argonautenzug aus den Quellen dargestellt und erklärt. 2 parts. Kasan 1845
- 10444 id.: Triton und Euphemos, oder die Argonauten in Libyen eine mythologische Abhandlung. Ib. 1849
- 10459 Vega Carpio, Don Lope Felix de: Die Kater, ein komisches Heldengedicht übersetzt von Dr. A. Herrmann. Braunschweig 1858
- 10460 Vegoia. De Fragmento Vegoiae cujus sit momenti in tractandis antiquitatibus juris romani dissertatio. Jenae 1844
- 10526 Vier Geheimrath-Minister. Eine indische Geschichte aus Tamulischer Sprache übertragen von dem früheren Braminen Christian Rama Ayen. Hamburg 1854
- 10553 Virgil's Aeneide in Deutschen Iamben von Dr. J. E. Nürnberger, mit dem Lateinischen Texte zur Seite. 2 vol. Kempten 1841
- 10554 Virgilii Carmina, ed. by Dr. W. Freund. London 1854
- 10556 Virginie, Tragedie par M. Latour. Berlin 1850
- 10570 Völcker, K. H. W.: Mythische Geographie der Griechen und Römer. Erster Theil: über die Wanderungen der Io in des Aeschylus Prometheus. Leipzig (Giessen) 1832
- 10573 Vogel, C.: Philosophia. Dresden 1825
- 10591 Voltaire, M. F. Arouet de: Oeuvres complètes. 92 vol. in 56. (Kehl) 1785-89
- 10598 Voss, J. H.. Oden und Lieder, *mit den Melodien* (hg. von Hermann Voss), Festgabe zu seinem 100. Geburtstage. Düsseldorf 1851
- 10606 Vrihadaranyakam, Kathakam, Iça, Kena, Mudakaum oder fünf Upanishads aus dem Yagur-Sama- und Atharva-Veda in Sanskrit herausgegeben, von L. Poley. Bonn 1844

- 10607 Vullers, J. A.: Vitae poetarum Persicorum ex Dauletschah. Fasc. I, Hafizi Vitam Pers. Et Lat. tenens. Gissae 1839
- 10617 Wachler, L.: Lehrbuch der Litteraturgeschichte. Leipzig 1830
- 10618 id.: Handbuch der Geschichte der Litteratur. Dritte Umarbeitung. 4 vol. Leipzig 1833
- 10655 Waldenburg, R.: Voltaire und Phyllis. Dramatisches Gedicht. Solothurn 1856
- 10666 Walther, C. F.: Seinem Onkel C. A. von Beck beym Antritt des 85ten Lebensjahres. (Gedicht). St. Petersburg 1852
- 10672 id.: Ode Latine sur le couronnement d'Alexandre II, revue per C. de Saint-Julien. Ib. 1856
- 10685 Warmuth, R.: Gedichte. Festgabe zum 300 jährigen Jubiläum der Johann-Friedrichs-Universität in Jena. Würzburg 1859
- 10715 Weber, A.: Indische Studien. Vol. I, part 1 to vol. IV, part 2. Berlin 1849-58
- 10716 id.: Verzeichniss der Sanskrit-Handschriften der K. Bibliothek. Ib. 1853
- 10717 id.: Über den Zusammenhang indischer Fabeln mit Griechischen. Ib. 1855
- 10739 Weil, G.: Die poetische Literatur der Araber vor und dunmittelbar nach Mohammed. Stuttgart 1837
- 10742 id.: De tragoediarum Graecarum cum rebus publicis conjunctione. Paris 1844
- 10767 Welcker, F. G.: Der Löwe von Chäronea. Bonn 1856
- 10770 id.: Die Griechischen Tragödien mit Rücksicht auf den epischen Cyclus. 3 vol. Ib. 1839-41
- 10771 id.: Kleine Schriften. 3 vol. Ib. 1844-45-50
- 10772 id.: Der epische Cyclus oder die Homerischen Dichter. Zweiter Theil. Ib. 1849
- 10794 Werder, Karl: Columbus. Trauerspiel. Berlin 1858
- 10806 Westergaard, N. L.: Codices Indici Bibliothecae Regiae Havniensis. Havniae 1846
- 10835 Wichmann, R.: Die Entwicklung der Philosophie. Berlin 1852
- 10840 Widmann, A.: Nausikaa. Schauspiel. Berlin 1855
- 10860 Wiese, L.: De vitarum scriptoribus Romanis. Berolini 1840
- 10861 Wiese, S.: Zwei geistliche Dramen I Der Apostel Petrus, II Der Apostel Paulus. Berlin 1851
- 10911 Winter, H.: Literärgeschichte der Deutschen Sprach-, Dicht- und Rede-Kunst. Leipzig 1829

10957 Wolf, F.: Über die Romanzen-Poesie der Spanier. Wien 1847 – *At the end will be found the „Cronica rimada del Cid.“*

10993 Worch, K. G.: Gedichte. Berlin 1841

10994 id.: Naturklänge (Gedichte). Ib. 1852

11021 Yadjnadatta-Badha ou la mort d'Yadjnadatta Episode extrait et traduit du Ramayana par A. L. Chézy. Paris 1814

11024 Yahrveda (The white-) in Sanskrit, edited by Dr. A. Weber. Three parts. Part I: The Vâjasaneyi-Sanhita in the Mâdhyandina- and the Kânva-Câkhâ, with the commentary of Mahûdhara. 7 nos. in 4. Berlin 1849-52 - *Presentation copy with editor's autograph inscription* - Part II: The Câtapatha-Brâhmana in the Mâdhyandina-Câkhâ, with extracts made from the commentaries of Sâyana, Harisvâmin and Dviveda-ganga. 8 nos. in 5. Ib. 1849-55. *Editor's autograph inscription* – Part III: The Crauta-Sûtra of Kâtyâyana, with extracts from the commentaries of Karka and Yâjnikadeva. 7 nos. in 4. Ib. 1856-59 – *with printed dedications to AvH, and editor's autograph inscription – Humboldt has written name and address of Dr. A. Weber, the Editor, on the cover of part I*

11033 Yxem,-: Über Platon's Euthyphro. Berlin 1842

11043 Zakarija Ben Muhammed Ben Mahmud el-Cazwini's Kosmographie Arabisch hg. von F. Wüstenfeld. Vol. I, part 1 and 2. Göttingen 1848-49

11066 Zeller, E.. Philosophie der Griechen. 4 vol. in 3. Tübingen 1844-52

11120 Zimpel, C. F.: Geschichte der Urschöpfung der Geister und Sinnen-Welt, und im Verfolge die Geschichte der Urpatriarchen von Adam bis Abraham. Stuttgart 1852

11134 Zober, E. H.: Über des Stralsundischen Poeten Z. Orthus Leben und Schriften. Stralsund 1830

11149 Zoroastre. Vendidad Sadé l'un des livres de Zoroastre lithographié d'après le manuscrit Zend de la Bibliothèque Royale et publié par E. Burnouf. Paris 1829-43

11150 Zorrilla, Don J.: Granada. Poema oriental precedido de la leyenda de Al-Hamar (con notas). 2 vol. Paris 1852

11159 Zumpt, C. G.: Über den Bestand der philosophischen Schulen in Athen und die Succession der Scholarchen. Berlin 1843

11160 id.: Über das Leben des Horaz und die Zeitfolge seiner Satiren. *Privately printed*. S.l. & a.

## **4.2 Bemerkungen von Stevens**

**Bemerkungen, Widmungen und Benutzerhinweise. Von Humboldt bzw. vom Autor, mitgeteilt unter dem Titel von Henry Stevens, von mir hier separat verzeichnet.**

*(P.c.w. Presentation copy, with the author's autograph inscription; a.i. author's autograph inscription)*

41 P.c., with autograph note of the translator 54 author's a.i. 56 a.i. 75 with autograph note of Baron Humboldt at end 120 a.i. 138 with autograph note of Humboldt on cover 140 with the following inscr. in the editor's autograph: "Alteri scientiae Alexandro. A son Excellence Monsieur le Baron A. de H. Hommage d'un profonde admiration et de la plus vive gratitude l'éditeur H. Michelant." 146 a.i. 224 "Angelus Silesius, too, whom I have now for the first time learnt to appreciate, has given great pleasure." – A. Humboldt in a letter to Varnhagen von Ense, Rahel's husband 329 with editor's a.i., and Humboldt's writing on cover 543 portrait, author's a.i. 546 with a.i. This is the work alluded to by Humboldt in his letter to Varnhagen 547 H. autograph notes. P.c. w. 579 with H. autograph note 769 H. writing on titlepage 926 with Hs. autograph notes 992 with autograph note of H., P.c. "à S.E. Monsieur le Baron A. de H., &c. de la part de l'auteur." 1021 privately printed 1059 a.i. 1079 autograph signature of AvH 1226 autograph notes of H. 1574 P.c., translator's a.i. - 1638 P.c., with the autograph inscr. of F. Denis 1723 P.c.w. - 1755 a.i. 1757 P.c.w. 1778 P.c. "par le fils du traducteur," with his a.i. 2046 a.i. 2061 dedication copy "AvH gewidmet" 2093 P.c. with translator's a.i. 2094 Hs. autograph notes on astronomical subjects occurring in the poem 2227 autograph notes of H. 2228 in facsimile of the MS. on papyrus. P.c., with editor's a.i. 2231 a.i. of F. Denis 2311 with Dieterici's a.i. 2315 a.i. 2322 the dedication copy to His Excellency F. H. Al. Freyherrn von Humboldt 2324 translator's a.i. 2453 AvH gewidmet 2622 a.i. 2624 a.i. 2729 Hs. writing on title 2834 H. on cover. All the copies of this highly interesting work (including his literary Correspondence with Schlegel, Maio, Dumont, Sismondi, Raynouard, &c.) were distributed privately and never sold. The bibliographical information respecting books printed at Geneva in the XVth century is most valuable 2851 with editor's a.i. 2962 printed for private distribution only, p.c.w. 2963 a.i. 3015 privately printed 3018 privately printed 3063 P.c., with the following lines in the poet's autograph: "An Humboldt: Kein König und kein Schlachtenheld/Sein Ruhm wird ewig gelten!/Du aber hast in neuer Welt/Entdeckt erst neue Welten!/Der Spruch der Mit- und Nachwelt heisst:/Er gab den Körper, Du den Geist!" 3231 [1. Titel] a.i. 3232 [1. Titel] a.i. 3419 P.c., with the following inscr. in the author's autograph; "Al Ecmo Sr. Baron de H. en agradecimto de sa proteccion constant y delicada, en testimonio de respeto profundo à su caracter y como prueba de adhesion absoluta à su persona. El Autor." 3437 with a.i. of the celebrated improvisatore 3511 with editor's a.i. 3513 read and marked with slips of paper by Baron H., who has written on the fly-leaf of vol. V at end "ich p. 307," in reference to Goethe's hit at himself without naming him. Zelter's letters contain many references to the acts of both the brothers H. 3614 Hs. autograph notes 3619 only a small number of copies having been printed for private distribution. With Hs. writing on cover. The author is the son of the famous Wilhelm Grimm 3791 P.c.w. 4059 with the original poem by Shelley in english opposite, the name of "Graf Haugwitz" in Hs. autograph. Very scarce, only a few copies having been printed ("als MS. gedruckt") for count Haugwitz's private friends 4163 On the cover H. has written "beantwortet." 4242 P.c., with the following inscr. in the author's autograph: "Wo die Könige bauen, haben die Kärner zu thun." In tiefster Ehrfurcht, der Verfasser. Berlin 9. Feb. 1856 Eugen Hermann v. Dedenroth." 4244 a.i. 4245 with Dr. Hermann's card 4246 Hs. writing on cover 4248 Hs. autograph notes. With a long and very important autograph letter of this eminent Greek scholar, respecting Sicily having been unknown to Homer, several passages in which are underlined by H., who has also written a memorandum on the margin. 4249 On the cover of part II, in Hs. autograph, stands "Hermann Hyperbor p. 8-10." 4250 a.i. 4391 a.i. 4451 Hs. autograph notes 4457 with numerous MS. notes on the margins, apparently chiefly in the autograph of W. & A. v. H. 4461 autograph of A.v.H. 4542 Of this poem only a few copies were printed privately as "MS. für Freunde." Written on the cover is "imprimé à Paris à l'inscu de l'auteur"; and "beim ersten Einheizen zu Berlin im Monat Julius 1820" 4546 H. writing on cover 4556 H. in sending the originals to Varnhagen writes, "I have scarcely found anything to alter, and on the whole have suppressed at the outside as much as would fill three or four pages ... There is in them much that is beautiful both as regards language and thought – a life picture of the very rarest kind - &c. 4804 a.i. 4915 a.i. 4923 editor's a.i. 5074 the dedication copy. Dedicated to AvH. 5102 with translator's a.i. 5352 H. writing on cover 5405 P.c., rare. H. has written on cover "sehr selten." 5468 with Hs. autograph notes concluding with "Frage Goldst." 5621 privately printed "als Handschrift gedruckt". A poetical version by Paul Haugrif, whose autograph signature is on last leaf 5661 autograph of H. P.c., with the translator's a.i. 5700 Hs. autograph notes on cover of vol. I

5711 printed for presents only 5712 One of the very few copies printed for private distribution only 5830 Autograph of H. P.c., with the following lines in the author's autograph: "Ein Lied, erzeugt von einer Zeit/Durchdonnert von Karthaunen/Und doch ein Lied voll Heiterkeit,/Voll lachender Nymphen und Faunen./ - O hör's – und lächle mit, O Greis,/Ich darf von *Dir* es hoffen,/Der lange zu verkehren weiss/Mit bunten, streitenden Stoffen. – B.v.L. 6003 with translator's a.i. 6068 P.c. from the eminent pianist, whose autograph inscr., with signature, is on fly-leaf 6238 with the dramatic poet's a.i. 6284 privately printed as MS. P.c., with a.i. 6348 with editor's a.i. 6435 Hs. autograph notes 6657 Privately printed "Den Bühnen gegenüber Manuscript" 6666 a.i. 6667 a.i. Michelet, the editor of Hegel's works, was an intimate friend of Baron H., who, when the pietist Eichorn obtained Michelet's dismissal from his professorship, by his personal influence with the King induced the Prussian Monarch to order the decree to be suspended and ultimately abrogated 6669 a.i. H. at end has written "p. 222, 225." 6670 a.i. 6705 a.i. 6706 privately printed (als MS. gedruckt). A.i. 6715 facsimiles of the MSS. and music, editor's a.i. 6837 P.c.w. 7067 Hs. autograph notes 7152 dedicated to AvH 7168 facsimiles of the MSS. Editor's a.i. 7169 P.c. from the editor with his autograph inscr. 7170 H. was one of the patrons of the translations 7178 with the translator's a.i. 7225 read and marked by H., with his autograph references 7257 autograph of AvH. 7379 facsimiles of three MSS. P.c. with editor's a.i. 7392 a.i. 7574 privately printed (als MS. gedruckt) 7576 privately printed 7581 Hs. autograph notes. With (on a separate slip) a curious characteristic note to Encke in Hs. autograph (signed "Al. Humboldt"), in which "Ich empfehle der Sanfttheit des todten Hüades." 7600 a.i. 7810 translator's autograph additions to notes 7814 Hs. autograph notes 7821 autograph of H., who has marked several passages 7937 a.i. with Hs. autograph references, that to p. 291 being marked with his satirical ! . 8016 read and passages marked by H., with his writing on cover 8091 a.i. 8352 H. has written on cover, "Le prem. Vol. n'a pas encore paru." 8389 a.i. 8423 a.i. 8424 Hs. autograph notes 8452 privately printed as "MS" 8456 autograph of AvH 8458 autograph of Al. Humboldt, who seems to have studied and marked passages in the volume. P.c. with the following inscr. in author's autograph: "A Monsieur Al. de H. Hommage d'admiration. E. Renan." 8459 a.i. 8460 P.c.w. 8484 Hs. autograph references 8486 privately printed 8574 P.c. from the Hon. East India Company 8618 Hs. autogr. notes to his binder 8788 a.i. 9073 a.i. 9153 Hs. autograph notes on fly-leaf at end of vol. I 9157 Containing much that is interesting respecting both the Humboldts 9335 Hs. autograph notes, including "falsche Olymp. P. 214-218 !!" with "eheu", written on these pages 9683 P.c., with an autograph letter from Wolf Pascheles, the publisher and editor 9812 P.c., with autograph note from the author 9859 P.c.w and correction 10153 Hs. autograph notes 10208 P.c.w. 10280 P.c. from N. Trübner, with his autograph inscription 10291 P.c.w. 10442 a.i. 10444 a.i. 10598 privately printed. P.c. from the editor, with his autograph inscription. Of this splendid edition only a few copies were printed for presents. A printed note on the last page states, "Diese Sammlung erschien nur in wenigen Exemplaren und nicht im Buchhandel Ihre Bestimmung deutet der Titel an. H.V." 10606 editor's a.i. 10618 P.c.w. 10666 with autograph note of the poet respecting date of Beck's death 10715 P.c.w. 10716 P.c. from Dr. Weber, with his a.i., dated 24. December 1852 10739 read and marked by H., with his autograph references 10767 privately printed 10794 autograph of AvH 11066 read and various passages marked in pencil by H. 11134 H. writing on cover 11149 P.c., with the learned editor's a.i.

### 4.3 Stichwortregister

Aeschylus:

Agamemnon 77 81

Choephorae 77

Eumenides 76f

gefesselter Prometheus 75

Orestia 77

id., Rezension 8548

Prometheus 10570

Tragödien 78f  
 Aesops Fabeln in Hindostan 4322  
 Agnes Bernauerin, Trauerspiel 6657  
 Albigenses 135  
 Alexander 140  
 Alexander II. Ode 10672  
 Amerika: Lit. und Autoren 146 10280  
 Andalusische Dichter, nicht-andalusische Poesie 5063  
 Angelus Silesius 224  
 Apokryphen Bibel 62  
 Arabische  
   Alfijja 4781  
   Dichtkunst 2311f  
   Märchen (Streit zw. Mensch & Tier) 2314  
   (und) Persische Fragmente 8423f  
   Philosophen 270  
   Philosophenschulen 9304  
   Poems 5063  
   Poetische Literatur 10739  
   Volkslieder 159 3857f  
 Archytas/Phytagoreer (Fragmente) 3689  
 Argonautenzug 10442 10444  
 Aristophanes  
   Komödien, Würdigung 8547  
   De Nubius 8275  
   Ranis 6500  
 Aristoteles 9810  
   Abhandlungen 329  
   griechische Schule 327  
   Kategorieen 4304  
   Philosophie des- 926  
   Platonis Amico 1670  
   Poetik 2582  
   Rhetorik 1227  
   bei den Römern 9811  
   Übersetzungs-Untersuchungen 5017  
 Arthur-Sage 1109  
 Averroes/Averroisme 8458  
 Bhartriharis 9457  
 Bibel  
   Apokalypse 9362  
   Apostel Petrus/Paulus (Dramen) 10861  
   AT Poetische Bücher 6499  
   Chronik & Esra 5108  
   Evangelia Apocrypha 2782  
   Evangelien, vier- 9363  
   Hiob und Dante's Göttliche Komödie 579  
   NT, syrische Übersetzung 831  
   Offenbarungsphilosophie 7581  
   Urschöpfung/Patriarchen 11120

Boeckh, A. Schriften 1065  
 Bonafont, Le roi et le comédien 1111  
 Braun v. Braunthal, Don Juan (Trauerspiel) 1254  
 Brentano, Frühlingskranz 1288  
 Buddhismus, Gesch. 10362  
 Bruno, Giordano 543  
 Bühnendichtungen 1079  
 Burnouf, Geschichte Buddhismus Indien 1571  
 Byzantinische Geschichte 1610  
 Camões, Lusiades 1638  
 Cäsar, Kommentare des- 1296  
 Chansons 2128  
 Chaurapanchasika 9457  
 Cheraskoff, Michel le combat de Tzesme (Poem) 1778  
 Chinesische Bilderschrift (Welt- und Lebensanfang) 7783  
 Cicero de legibus 1826  
 Codex Ambrosianus und Plautinische Kritik 3335  
 Codex Heinianus 4084  
 Cölln, Gedichte 1860  
 Conches, Guillaume 1757  
 Dänemark  
   Volkslieder Vorzeit 2061  
 Dante Alighieri  
   Divina 2092  
   Ebreo 2096  
   Göttliche Komödie 326  
   Göttl. Komödie und Buch Hiob 579  
   Paradies 2094  
   Petrarque & Boccace 9211  
   Rosettis Ideen 2095 6540  
 Debora-Gesang 1079  
 Demosthenes  
   Fragment gegen Demosthenes 2228  
   Harangue de la Couronne 2227  
 Denis, Tisserand de Ségovie (Drama) 2231  
 deutsche Kultur & Sitte 9144  
 deutsche Literatur: Einführungskurs (London) 6917  
 deutsche Mythologie 7225  
 deutsche Philol., Entw.-gesch. der neuesten- 6669  
 deutsche Sprach-, Dicht und Redekunst: Lit.-gesch. der- 10911  
 Deutschland  
   Altdeutsche Erzählungen 3793  
   Altdeutsche Heldenlieder 3797  
   Germanische Mythologie 9415  
   Gesch. der Dt. Lit. 4143 9143  
   Geschichte Dt. National-Lit. 928  
   Gesch. Dt. Sprache (Grimm-) 3614  
   Gesch. Poetische Nat.-Lit. 3379  
   Literatur 1021  
   Lit.-Gesch. Dt. 3739

Lyrik in engl. Übersetzung 1574  
 Volkslieder Hoch/Niederdeutsche 10332  
 Volksschriften 9320  
 Diodore de Sicilia 2324  
 Dramatik (Darstellung) 8666\*  
 Eckardt, Tron & Hütte (Drama) 2557  
 Eickhorn, Charlotte Corday (Trauerspiel) 2624  
 Empedokles 6093  
   und die Aegypter 3442  
   Proemio 769  
 Endlicher, Katalog Lat. Codice Philol. Wien 2683  
 England: Lit. und Autoren 146  
 Enslin, Biblioteca Classicorum 2705  
 Erman, Herodot & Sibiria Fragmens 2729  
 Eschenbach  
   Parzival 8817\*  
   Terre marveile 8818  
 Euripides 698 2775ff  
   Medea 3333  
 Europa  
   Gesch., Kultur, Lit. 2623  
   Literaten 2622  
 Fane, Poems 2824  
 Färöer, Geschichte 2814  
 Fénelon, philosoph. Werk 2851  
 Fichte  
   als Philosoph 1596  
   Werke 2867  
 Finnland  
   Epos, finn.- 3610  
   Kalewala 5078  
   Runen Volkspoesie 158  
 Flämische Poesie 7223  
 Fogolari  
   Italienisches Lesebuch 2963  
   Opuscoli morali 2962  
 Forster, Pan und andere Poems 3015  
 Franke, Cristoforo Colombo (Gedicht) 3063  
 Frankreich  
   Lit.-Gesch. 12. Jh. 201  
   Li.-Gesch. Mittelalter 202  
   Lit.-Gesch. 19. Jh. 5157  
   Poesie Provençal 8351  
   Poesie Troubadours 8352  
   Provençal, Spr. & Lit. 9211  
 Friedrich der Grosse:  
   Klassische Studien 1058  
   Philosoph. Werke, über s.- 5600  
   als Schriftsteller 8016  
 Friedrich Wilhelm IV. Ode auf- 5400



Frithiofsage 10123f  
 Germanische Volkslieder 10082  
 Gil y Carrasco, El Señor de Bembibre (Novela) 3419  
 Goethe  
   Briefe und Aufsätze (1766-86) 3511  
   Denkschrift 3507  
   Egmont 2449  
   Faust 2280 2444 2453 3510  
   Götz 2449  
   Hermann & Dorothea 2452  
   Iphigenie 2448  
   Iphigenia auf Tauris, über- 4915  
   Lyrische Gedichte 2454  
   Mitteilungen über- 8563  
   Pandora 2445 2447  
   Prometheus 2445 2447  
   Reineke Fuchs 3509  
   Schultz, Briefw. 3514  
   Tasso 2446  
   und seine Werke 3506 8730  
   Werther 2450  
   Wilhelm Meisters Wanderjahre 2452  
   und Zelter, Briefw. 3513  
 Griechen (Hellas)  
   Athen, Philosophenschulen 11159  
   Elegische Poesie 441  
   Hellenische Dichtkunst, Gesch. der- 10344  
   Komödien 5352  
   Literaturgeschichte 9335  
   Literaturgesch. bis Zeit Alexanders 6941  
   Literatur (Grundriss grch. Lit.) 827  
   Lugubri Graecorum elegia 455  
   Mythologie 5706  
   Philosophen 577  
   Philosophie der Griechen 11086  
   Polytheistisches System der Religion 8091  
   Tragödien 7079 10742  
 Griechisch-Römische  
   Literaturgeschichte 6435 7372  
   Literatur und Kunstgesch. 7567  
   Philosophie, Gesch. der- 1226  
 Griepenkerl, Girondisten, Die- (Trauerspiel) 3603  
 Grimm, Rotrudis 3619  
 Griese, Vergissmeinnicht (Novellen) 3605  
 Groth, Quickborn (Plattdeutsch) 3657  
 Hauthal, Der grosse Christoph (Gedicht) 4082  
 Hebräische Poems 5063 10353  
 Hecataei Milesii, Fragmenta 4097  
 Hegel  
   Philosophie und christl. Theol. [Vorlesungen über-] 6319

System Hegel, kritisch erläutert 8725  
 Helden-Sagen, Alt-/Nord-Dt. 152  
 Hentschel, Bekehrung der Preussen (Gedicht) 4221  
 Herder, Werke 4233  
 Heretik 135  
 Hermann, Eugenius: Die Schöpfung (Gedicht) 4242  
 Hermann, G. 4244-54 (Lat.)  
 Hesiod, Theogenie 4288  
 Hindus: Theogenie, Philosophie, Kosmogonie der- 992  
 Hohenstaufen, Cyclus Liedern 5316  
 Homer  
   Gesänge 4461  
   Geschichte der Homerischen Poesie 5706  
   Homer/Homeriden-Sage v. Chios 4391  
   Ilias 4459f 4462  
   Ilias/Odyssee 4459f  
   Kritik an Homer, Zustand der- 3331  
   Opera omnia 4457  
   Scholiorum in Odysseam 4463  
   Umriss zum- 3300  
   Ursprung Homerische Gesänge 3330  
   Werke 4458  
 Horatius  
   Oden 4486 8819  
   schriftstellerische Laufbahn 3650  
 Horaz, Leben & Satiren 11160  
 Hugo, Victor 4538f  
 Humboldt, W. v.  
   Briefe an e. Freundin 4556  
   Dualismus 4546  
   Sonett 4542  
 Hymnen 9897  
 Hypereides, Bruchstücke s. Reden 1059  
 Ibn Batuta, Travel 4782  
 Ideler  
   Hermapion 4806  
   Sage eund Geschichte 4805  
   Sage Schuss des Tell 4804  
 Ignatius v. Antiochien, Briefe 1526  
 Indien (Hindostan)  
   Hitopadesa (ind. Fabelsammlung) 4346  
   Literaten 3232  
   Vier Geheimrats-Minister (Tamil) 10526  
 Indische Studien 10715ff 10806  
 Inkermann, Die heilige leier (Gedicht) 4827  
 Ionische Denker 8665  
 Italien < s. a. Römer  
   Deutsche über ital. Lit. 8486  
   Muse (in Russland) 3437  
   Poetische Lit. 19. Jh. 8484

Prosa 2928  
 Jahn  
   Pentheus und die Mainaden 4914  
   Winckelmann 4916  
 Jamblich, de Mysteriis 4923  
 Jarnsida der Hakonarbook [Iceland] 4926  
 Jüdische Literatur 8.-18. Jh. 9859  
 Kaiserchronik (12. Jh.) 5074  
 Kalewala (Finnld.) 5078  
 Kalidasae (Sanskrit) 5079-83  
 Kant, Critic of pure reason 5102  
 Katalonische Literatur 4163  
 Klassische Literatur, Studium der-: Bedeutung 2046  
 Klassische Werke, frei für Editionen 5581  
 Knebel  
   Briefw. M.s. Schwester 5318  
   Zur Dt. Lit. & Gesch. (aus Briefen Nachlass) 5319  
 Kolostogade, tschech. Heldengedicht 4965  
 Koran (arabisch) 5405  
 Krieg, Heldengedicht 732  
 Krishnachandra, Chronicle 5467  
 Krishna-Miçra 5468  
 Lamartine, Gethsemane oder Julias Tod 5621  
 Lao Tseu, Tao Te King 5661  
 Lasalle  
   Franz v. Sickingen (hist. Tragödie) 5701  
   Philosophie Herakleitos 5700  
 Latour, Virginie 5705  
 Lautier, philosophische Vorlesungen 5711  
 Lavater, Briefe 5712  
 Lepel, Die Zauberin Kirke 5830  
 Lessing, Leben/Werk 9812  
 Li-Ki, Memorial des rites, chines. Übers. 6003  
 Literarischer Verein Naumburg 138  
 Literaten 10291  
 Literaturgeschichte 2834  
   Lehrbuch- 10617f  
 Livius 7654  
 Ludwig des Frommen Kreuzfahrt (Heldengedicht) 6137  
 Lull, Raymund & Anfänge katalan. Lit. 4163  
 Lustspiele 10156  
 Lynar, Die Mediceer (Drama) 6182  
 Lyrische Gedichte 8670\*  
 Maercker  
   Alexandrea (Trilogie) 6238  
   Demosthenes & Aeschines 6237  
   Gedichte 6239  
   Titus Lucretius Carus 6234  
 Magha's Tod des Ciçupala 6245  
 Maltitz, Demetrius (Trauerspiel) 6284

Maneto, Kritik 8875  
 Martianus Capella, de Nuptiis Mercurii 6348  
 Merigarto 6562  
 Mewlana Dschelat-ed-din-Rumi, Mesnewi 6590  
 Michelet  
   Die Epiphanie 6670  
   Schelling & Hegel 6667  
 Miles, The Student of Philology 6690  
 Minding  
   Gedichte 6705  
   Lieder vom Alten Fritz 6707  
   Sixtus V. (Drama) 6706  
 Minnesinger, dt. Liederdichter 6715  
 Mirchondi, Historia Gasnevidarum 6739  
 Moore, Poems 6837  
 Mundt, Thomas Müntzer (Roman) 7018  
 Nalas & Damajanti (indische Dichtung) 7067  
 Neander, Spiritualismus/Materialismus 7100  
 Neumann, Das letzte Menschenpaar (Gedicht) 7148  
 Neun, Im Freien 7152  
 Neuseeland, Sagen & Maui-mythos 9163  
 Nicolai Damasceni 7177f  
 Niebelungenlied 7167ff  
   Untersuchungen über das- 4451  
 Niflunga-Saga 152  
 Nordische Mythologie, Einleitung in die- 5371  
 Nordische Sage: König Sigurds Brautfahrt 3287  
 Novellenbuch (I, Sp., F, Lat. Engl. Dt.) 7257  
 Orientalische  
   Lit.-Gesch. 8456  
   Manuskripte 1875  
 Orthus, Stralsunder Poet 11134  
 Ossian, Lieder 10083  
 Otfrid, Krist (hochdt. Gedicht) 7379  
 Pascal, Leben/Geist s. Schriften 8482  
 Patrioten, Die- (Drama) 7574  
 Paul, Die Preussen vor Paris (Gedicht) 7576  
 Pechlin, Gedichte 7600  
 Persien  
   Poesie philosophische & religiöse 3231  
 Persische Poeten (Leben) 10607  
 Philologen, Versammlung Dt.- 8452  
 Philosophenschulen (arabische) 41  
 Philosophia peripatetica apud Syros 8459  
 Philosophie 120 2225  
   Entwicklung der- 10835  
   Geschichte 8617f 8664 10153  
   Induktive 7937  
   Katholische 1902  
   Moral 9073

Propadeutik 927  
 & religiöse Doktrin 547  
 Universalgeschichte 1531  
 Phytagoras 8665  
 Pichler, Hymmen 7746f  
 Platon  
   Epistolis 9001  
   Euthypro 11033  
   Gesetze 7800  
   Parmenide 4046  
   Philebos 7801  
   Timäos & Kritias 7803  
   Werke 7802  
 Plauti 1888 7805-11  
 Plinius 126 7814 7821  
 Plutarch 7829-31  
   Biographien 3117  
   Homer 9294  
 Poe, Eureka 7832  
 Poems 8788  
 Poesie 54f  
   Beschreibende 1707  
   Biblich-hebräische- 8877  
   Brazil 2281  
   Hat Elemente der Geschichte 1723  
   Gesch. der- 8724  
 Pressefreiheit 7057  
 Preussen  
   Philosophie seit Leibniz 546  
 Prosadichtungen, Gesch. der- 2499  
 Provenz, Poesie 8913f  
 Racine (Tragödien)  
   Athalie 8201  
   Bajazet 8202  
   Phèdre 8203  
 Ramayana 8236  
 Rasender Roland 326  
 Ravensberg  
   Der böhmische Krieg 8347  
   König Hiarne 8346  
   Mansfield und Tilly 8348  
 Rehfüss, Die neue Medea (Roman) 8389  
 Religionsphilosophie/Theismus 5442  
 Rellstab, Drei Jahre von dreissigen (Roman) 8441  
 Rig-Veda-Sanhita 8574f  
 Romanische Lit.-Gesch. 9334  
 Romeo & Julia/Kaufmann von Venedig 8666  
 Römer  
   Elegie, römische 3688  
   Lit.-Gesch. der- 462

Lit. Grundriss der römischen 826  
 Rosenkranz, Das Centrum der Spekulation (Komödie) 8726  
 Rousseau  
   Gesammelte Dichtungen 8784  
   Kritische Schriften 8785  
 Russland  
   Heldenlied 1109  
   Literatur 1108  
 Sagen/ & Erzählungen (Dt.) 2322  
   Aargau (Schweiz) 8640  
   Ostasiatische & Chines. Schriften bezügl. vorweltliche Riesentiere 7321  
   Schwanensage 3791  
 Sai An Sinsin 8946  
 Saint Anselme (biogr. litt. Philosophique) 1755  
 Schelling, Offenbarungsphilosophie, Kritik an- 6321  
 Schiller  
   Goethe, Bw. mit- 9157f  
   Körner, Bw. mit- 9155  
   Pegasus 8481  
   Werke 9153f  
   Wilhelm Tell 9156  
 Schlegel, literar. & hist. Essays 9211  
 Shakespeare 10210  
   Lexikon 2210  
   Macbeth, Studien zu- 4270  
 Shelley, Die Wolke 4059  
 Sipurim (jüdische Sagen, ...) 9683  
 Slavische Literatur & Poetik 10085  
 Sokrates, Trauerspiel 2556  
 Somadeva Bhatta (Sanskrit, Märchen) 9728  
 Sonett (Poem) 273  
 Sonett W.v. Humboldt 215  
 Sophokles  
   Aias 9744  
   Aleaden 10441  
   Antigone 9745f  
   Elektra 9743  
   Leben und Wirken 9333  
   Oedipe-Roi 4387 8542 9742  
   Oedipus in Kolonos 9748  
   Philoctet: Untersuchung über Entwicklung im- 7482  
   Tragödien 9747  
   Werk 9749-52  
 Sorani Ephesii 9753  
 Soumet, Jeanne d'Arc (Tragödie) 9757  
 Spanien  
   Dramen 2341 9763  
   Geschichte dramat. Lit. und Kunst 9107  
   Literaturgeschichte 10208  
   religiöse Poesie der Juden 8916

Romanzen-Poesie 10957  
 Theater 9108 10117  
 Spinoza, Metaphysiker 10192  
 Syrische MS. British Museum 8460  
 Tabaristan, Geschichte 1814  
 Talmud 10080f  
 Tasso, Befreites Jerusalem 326  
 Tegner  
   Axel und Morgenpsalm 10121  
   Nachtmahlskinder 10122  
 Tempelzey  
   Hie Welf 10150  
   Klytämnestra (Tragödie) 10149  
 Ternaux, Bibliothek Asien/Afrika 10158  
 Tieck, Kritische Schriften 10210  
 Tsaâlibi (Tsaalebii)  
   Anthologie Arabica 2315  
   Mutanabbi & Seifuddaula 2311  
 Tschechien: Kolostogade 4965  
 Tuti-Nameh (oriental. Erzähl.) 10315  
 Uncle Tom's Cabin 9914  
 United Kingdom: Scottish/English Songs 3018  
 Vega Carpio 10459  
 Vegoia 10460  
 Virgil, Aeneide 10553  
 Virgilius 9635  
 Virginie, Tragödie 10556  
 Vogel, Philosophie 10573  
 Voltaire, Werke 10591  
 Voss, Oden & Lieder 10598  
 Vrihadaranyakam (Upanischaden) 10606  
 Waldenburg, Voltaire und Phyllis 10655  
 Walther, Gedicht 10666  
 Warmuth, Gedichte 10685  
 Welcker  
   Der Löwe von Chäronea 10767  
   Epischer Zyklus 10772  
   Griechische Tragödien 10770  
   Schriften, kleine- 10771  
 Werder, Columbus (Trauerspiel) 10794  
 Widmann, Nausikaa (Schauspiel) 10840  
 Wieland, Oberon 2451  
 Wilkina-Saga 152  
 Worch, Gedichte 10993f  
 Wörterbuch, mythologisches 7195  
 Yadjnadatta-Badha 11021  
 Yahurveda 11024  
 Zakarija Ben Muhammed, Kosmographie 11043  
 Zeitschriften 43 145 185-86 4270 6048-50 6807 8530 9248  
 Zoroastre 11149

Zorrilla, Granada (Poem oriental) 11150

#### **4.4 Autoren- und Personenverzeichnis**

Abu Ishac el-Faresi 40  
 Abu-'l-Fath, M. 41  
 Ackermann, P. 54f  
 Aeschylus 75f  
 Ahrens, H. 120  
 Ajasson de Grandsagne 126  
*Al-Kindi* 23  
 Allibone, S. A. 146  
 Altmann, Julius 158f  
 Ampère, J. J. 201f  
*Amyot, J.* 7830  
 Angelus Silesius 224  
*Anglicus, Alfred* 7177  
*Anselme, Saint-* 1755  
 Arago, E. 273  
 Ariosto, L. 326  
 Aristoteles 327f 926 1227 2582 4304  
*Artaud, A. F.* 2092  
*Azais,-* 2225  
 Bach, N. 441f  
 Baehr, J. C. F. 462  
 Bartholomèss, C. 543f  
 Baumhauer, E. H. 577  
 Baur, G. 579  
*Becker, Immanuel* 327  
*Bellermann, J. J.* 10080  
*Benfey, T.* 10156  
 Benloew, L. 698  
 Bereslas, F. 732  
 Bergk, T. 769  
*Bernay, Alexandre de* 140  
 Bernhardt, G. 826f  
 Bernstein, G. H. 831  
 Biese, F. 926f  
*Birch, J.* 7170  
 Björnstjerna, M. 992  
 Blum, L. F. 1021  
 Böckh, A. 1058f 8530 9752  
*Bohlen, v.-* 9457  
 Boltz, A. 1108f  
 Bonafont, P. C. 1111  
*Bopp, F.* 7067  
*Boutmy,-* 2227  
 Brandis, C. A. 327 1226f  
 Braun v. Braunthal,- 1254



Brentano, C. 1288  
 Bresemer, E. 1296  
*Bruno, Giordano* 543  
*Brockhaus, H.* 9728  
*Brugsch, H.* 3442 8946  
*Bülow, E. v.* 7257  
 Bunsen, C. C. J. 1526f  
 Burnouf, E. 1571 11149  
 Burt, Mary Anne 1574  
 Busse, W. 1596  
*Caesar* 1296  
*Callery, J. M.* 6003  
 Callimachus 1634  
 Camoes, L. de 1638  
 Carriere, Moritz 1670  
*Castalione, S.* 4457  
 Castelnau, J. 1707  
 Caveda, Don J. 1723  
 Charma, A. 1755f  
 Cheraskoff, Michel 1778  
*Chézy, A. L.* 11021  
 Chondemir 1814  
 Cicero 1826  
 Cöllen, F. A. 1860  
*Conches, Guillaume de* 1757  
 Conder, F. R. 1902  
*Coray,-* 7830  
 Curtius, G. 2046  
*Dalecampi, J.* 7821  
 Dante Alighieri 326 579 2092f  
 Daufresne, A. 2128  
 Delius, N. 2210  
 Demonville, M. 2225  
 Demosthenes 2227f  
 Denis, F. 16382231  
*Desaules* 1638  
 Deycks, F. 2280  
*Didot, A.* 7178  
*Diede, Charlotte* 4556  
 Dieterici, F. 2311f 4781  
 Dietrich, D. Ewald 2322  
*Dietz, F. R.* 9753  
 Diodore de Sicile 2324  
 Dohrn, C. A. 2341 9763  
*Donner, J. J. C.* 80 2775 4462 9745 9749ff  
*Dorn, B.* 1814  
 Düntzer, H. 2443f 3514 5318f  
 Dunlop, J. 2499  
 Eckardt, L. 2556  
 Eckardt, L. M. 2557

Eichhoff, M. 2622  
 Eichhorn, J. G. 2623  
 Eickhorn, F. 2624  
 Enslin, T. C. F. 2705  
 Erman, A. 2729  
 Euripides 2775f  
 Fane, Julian 2824  
*Fauriel M. C.* 135  
 Favre, G. 2834  
 Fénélon,- 2851  
*Feodorowna, Maria* 5712  
 Fichte, J. G. 1596 2867  
*Fichte, J. H.* 2867  
 Flauti, G. 2928  
 Fogolari, A. 2962f  
*Förster, E.* 3300  
 Forster, T. 3015f  
 Forster, T. I. M. 3023  
*Fournier* 1638  
 Franke, L. A. 3063  
*Franz, J.* 77 8548  
 Friedländer, G. 3117  
*Friedrich der Grosse* 1058 5600  
*Friedrich Wilhelm IV.* 5400  
*Fritze, F.* 2777  
*Galuski, Ch.* 7831  
 Garcin de Tassy, M. 3231f  
*Gehlen, Fr.* 4486  
 Geibel, E. 3287  
*Geleni, S.* 7821  
 Genelli, B. 3300  
*Geppert, C. E.* 7809ff  
 Geppert, . E. 3330f  
 Gervinus, C. G. 3379  
 Gervasi von Tilbury 3380  
 Gil y Carrasco, E. 3419  
*Girardin, Saint-Marc* 4539  
 Giustiniani, M. 3437  
 Gladisch, Aug. 3442  
 Goethe, J. W. v. 3506f  
*Goldenthal, J.* 2096  
*Goldstücker,-* 5468  
*Graff, E. G.* 329 6348 7379  
*Gravenhorst, C. T.* 9748  
 Gregor 3591  
 Griepenkerl, R. 3603  
 Griese, J. 3605  
 Grimm, Hermann 3619  
 Grimm Jacob 3610  
 Grotfend, G. F. 3650

Gruppe, O. F. 3688f  
*Guignant, J. D.* 4288  
 Gumposch, V. P. 3739  
*Haarbrücker, T.* 41  
*Haas, C. de* 78  
 Hagen, F. H. v. der 152 3791f 6137 6715 7168f 7171  
*Harris, A. C.* 2228  
 Hatzfeld, A. 4046  
 Haugwitz, P. 4059  
 Hauthal, F. 4082f  
 Heinsius, T. 4143  
 Helfferich, A. 4163  
*Helvig, Amalie v.* 10124  
 Hentschel, C. 4221  
 Herder, J. G. v. 4233  
 Hermae Pastor 4241  
 Hermann, Eugenius 4242  
 Hermann, G. 4244f  
 Herrig, L. 4270  
*Herrmann, A.* 10459  
 Hesiod 4288  
 Heydemann, A. 4304  
 Hieroclis 4315  
*Hiob* 579  
*Hoefler, F.* 2324  
*Hoefler, K. G. A.* 5080  
 Hoffmann, E. 4391  
 Hoffmann, J. C. 4387  
*Hoffmann v. Fallersleben* 6562  
 Holtzmann, A. 4451  
 Homer 4457f  
 Hoppe,- 4485  
 Horatius 4486  
 Hugo, Victor 4538f  
 Humboldt, W.v. 81 215 4496 4542f  
*Hypereides* 1059  
 Ibn 'Akils 4781  
 Ibn Batuta 4782  
 Ideler, J. L. 4804  
 Inkermann, J. D. G. 4827  
*Jacob, A. L. W.* 4460  
*Jacques, A.* 2851  
 Jahn, O. 4914f  
 John, L. A. 4965  
 Jourdain, M. 5017  
*Julien, S.* 5661  
 Kaempf, S. I. 5063  
 Kant, Immanuel 5102  
 Kaufmann, F. W. 5157  
*Kaulbach, W. v.* 3509

Keil, C. F. 5168  
*Klausen, R. H.* 4097  
 Knapp, A. 5316  
*Knebel, Henriette* 5318  
 Knebel, K. L. v. 5318f  
 Koester, H. 5352  
 Koeppen, C. F. 5371  
*Kolbe, B.* 10060  
 Kopisch, A. 20935400  
 Krause, K. C. F. 5442  
 Lachmann, Karl 5581 7167 7170  
 La Harpe, Ch. de 5600  
 Lamartine 5621  
 Lao Tseu 5661  
 Lasalle, F. 5700f  
*Lassen, C.* 890  
 Latour, M. 5705 10556  
 Lauer, J. F. 5706  
 Lautier, G. A. 5711  
 Lavater, J. K. 5712  
*Lebrocqy, P.* 7223  
*Lee, S.* 4782  
*Lees, W. N.* 5405  
*Leibniz* 546  
 Lepel, Bernhard v. 5830  
*Liebrecht, F.* 2499 3380  
 Liszt, Franz 6068  
*Livius* 7654  
*Lobeck, J. F.* 9753  
 Lommatzsch, B. H. C. 6093  
 Ludwig der Fromme 6137  
 Lynar 6182  
 Maercker, F. A. 6234f  
*Mai, A.* 2834  
 Maltitz, F. v. 6284  
 Marheineke, p. 6319f  
 Martianus 6348  
*Massmann, H. T.* 5074  
 Matthiae, A. 6435  
*Mayerhoff, E. T.* 10121f  
 Meier, E. 6499  
 Meier, H. E. 6500  
 Mendelssohn, Joseph 6540  
*Mendelssohn* 2095  
 Merigarto 6562  
*Meyer, E. H. F.* 7177  
 Meyr, M. 6657  
 Michelet, C. L. 6667f  
 Miles, J. W. 6690  
*Minckwitz, J.* 79 4461 9746f

Minding, J. 6705f 10123  
*Minzloff, R.* 5712  
 Mirchondi 6739  
*Moeller, J. H.* 40  
*Mohnike, G. C. F.* 2814  
 Moltke, Max 6807  
 Moore, C. C. 6837  
 Mühlenfels, L. v. 6916f  
*Mullachius, G. A.* 4315  
*Müllenhoff, K.* 3657  
*Müller, H.* 7802  
 Müller, K. O. 6941  
*Müller, Max* 4346 5082 8574  
 Mundt. T. 7018  
 Muquardt, C. 7057  
*Musculus, C. T.* 3506  
 Nauck, A. 7079  
 Neander, A. 7100  
 Neumann, H. 7148  
 Neun, Wilfried v.d. 7152  
 Nicolai de Damas 7178  
*Niebuhr, B. G.* 1610  
 Nitsch, P. F. A. 7195  
 Nolet de Brauwere van Steeland, J. 7223  
 Noorden, C. de 7225  
*Nürnbergger, J. E.* 10553  
 Olfers, J. F. M. v. 7321  
*Ortaire* 1638  
 Osann, F. 7372  
 Otfrid 7379  
 Panse, K. 7482  
*Parthey, G.* 4258 7829  
*Passalacqua, J.* 3442  
 Passow, F. 7567  
 Paul, C. A. 7576  
 Paulus, H. E. G. 7581  
 Pechlin, F. v. 7600  
*Pertsch, W.* 5467  
 Pertz, G. H. 7654  
*Philalethes* 2094  
*Piccolos, N.* 7178  
 Pichler, Adolf 7746f  
*Pinner, M.* 10080f  
 Piper, G. O. 7783  
 Platon, 4046 7800f  
 Plauti 7805f  
 Plinii 7814f  
 Plutarch 3117 7829f  
 Poe, E. A. 7832  
*Poley, L.* 10606

Powell, Baden 7937  
 Preuss, J. D. E. 8016  
 Pyl, K. T. 8091  
 Racine, J. 8201f  
*Rafn, C. C. 2814*  
*Rahel 224*  
*Rama Ayen, Christian 10526*  
 Ranke,- 8275  
*Raschi 10081*  
 Ravensberg, Otto v. 8346f  
 Raynouard, M. 8351f  
 Rehfüß,- 8389  
 Reinaud, M. 8423f  
*Reinthalder, K. 5369*  
 Rellstab, L. 8441  
 Rémusat, J. P. Abel 8456  
 Renan, E. 8458f  
 Retzsch, Moritz 8481  
 Reuchlin, H. 8482  
 Reumont, A. 8484f  
*Ribbeck, O. 1888*  
 Richard, L. 8542  
*Richaud, L. 9741f*  
 Richter,- 8547  
 Richter, J. 8548  
 Riemer, F. W. 3506 3513 8563  
*Rieti, Mosé Medico di 2096*  
*Ritschel, F. 7805ff*  
 Ritter, H. 8617f  
*Robinson, E. 10085*  
 Rochholz, E. L. 8640  
 Roeth, E. 8664f  
 Röttscher, H. T. 8666f  
 Rohr, L. v. 8670\*  
*Rosen, G. 6590 10315*  
*Rosenberg, K. 9743*  
 Rosenkranz, K. 54688724f  
*Ross, L. 145*  
 Rousseau, J. B. 8784f  
 Roux de Rochelle,- 8788  
 Rührmund, F. W. 8817\*f  
 Saalschütz, J. L. 8875f  
 Sachs, C. 8913f  
 Sachs, M. 8916  
*Saint-Julien, C. 10672*  
*Sainte-Beuve,- 4540*  
 Salomon, E. A. 9001  
 Savoyen, L. 9073  
 Schack, A. F. v. 9107f  
*Scheffler, Johann 224*

*Schelling* 546 7581  
 Scherr, J. 9143f  
*Schiefner* 5078  
 Schiller, F. 9153f  
 Schirren, C. 9163  
*Schlegel, A. G.* 2834 8236  
 Schlegel, A. W. de 9211  
 Schmalzer, J. E. 9248  
 Schmidt, R. 9294  
 Schmölders, A. 270 9304  
 Schneitler, C. 9320  
 Schoell, A. 3511 9333 9744  
*Schoemann, G. F.* 75f  
 Schöll, F. 9334  
 Schoell, M. 9335  
 Scholz, J. M. A. 9362f  
 Schrader, A. 9415  
*Schultz, C. L. F.* 3514  
 Schütz, C. 6245 9457  
*Schütz, D. C.* 10117  
*Schwetschke, G.* 145  
*Seibertz, E.* 3510  
*Shakespeare* 4270 8666\* 10210  
 Siebenhaar,- 9635  
 Sophocles 4387 9742f  
 Soumet, A. 9757  
*Souschkroff,-* 1778  
 Stahr, A. 9810f  
*Steinhart K.* 7802  
 Steinschneider, M. 9859  
*Stenzler, A. F.* 5079 5081  
 Stip, G. Ch. H. 9897  
 Stowe, Harriet Beecher 9914  
*Streckfuss, K.* 326  
 Tasso, T. 326  
 Tegner, E. 10121f  
 Tempeltey, E. 10149f  
 Tennemann, W. G. 10153  
 Terentius, P. 10156  
 Ternaux-Compans, H. 10157f  
 Thomas, K. 10192  
 Ticknor, George 10208  
 Tieck, L. 10210  
*Tischendorf, C.* 62 2782 4241  
*Tors, Lambert* 140  
*Tosephoth* 10081  
 Trübner, N. 10280  
 Tuckermann, H. T. 10291  
 Uhland, L. 10332  
 Ulrici, H. 10344

Unger, J. J. 10353  
 Upham, E. 10362  
*Varnhagen v. Ense* 224  
 Vater, E. 10441f  
*Vater, F.* 2776  
 Vega Carpio, Lope Felix de 10459  
*Vendel-Heyl* 2227  
 Virgil 10553f  
*Voigtmann* 4270  
 Völcker, K. H. W. 10570  
 Vogel, C. 10573  
 Voltaire, M. F. 10591  
*Voss, Hermann* 10598  
 Voss, J. H. 4458f 10598  
 Vullers, J. A. 10607  
 Wachler, L. 10617f  
*Wagner, F. W.* 7800f  
*Wagner, J. F.* 1826  
 Waldenburg, R. 10655  
 Walther, C. F. 10666f  
 Warmuth, R. 10685  
*Warrens, Rosa* 2061  
 Weber, A. 5083 10715f 11024  
 Weil, G. 10739f  
 Welcker, F. G. 8530 10767f  
*Wendt, A.* 10153  
*Wenig, C.* 3507  
 Werder, Karl 10794  
 Westergaard, N. L. 10806  
 Wichmann, R. 10835  
 Widmann, A. 10840  
 Wiese, L. 10860  
 Wiese, S. 10861  
*Wilken, F.* 6739  
 Winter, H. 10911  
 Wolf, F. 10957  
 Worch, K. G. 10993f  
*Wüstenfeld, F.* 11043  
 Yxem,- 11033  
 Zakarija Ben Muhammed 11043  
 Zeller, E. 11066  
*Zelter* 3513  
 Zimpel, C. F. 11120  
 Zoher, E. H. 11134  
 Zorrilla, J. 11150  
 Zumpt, C. G. 11159f